

# LA VOZ CATOLICA

30 de septiembre de 2002

PERIODICO DE LA ARQUIDIOCESIS DE MIAMI

Vol. 50 Nos. 8 y 9 // [www.vozcatolica.org](http://www.vozcatolica.org)

## *Francisco de Asís, profeta de la paz*

PAG. 35

## *Los católicos conmemoran el 11 de septiembre*

PAG. 18

## *El Papa y la Divina Misericordia*

PAG. 23

## *Octubre, mes de las misiones*

PAG. 30

## *Espiritualidad de Teresa de Lisieux y Teresa de Jesús*

PAG. 34

## *Celebración de la Virgen de la Caridad en Cuba, Miami y Washington*

PAGS. 2, 4, 26



Esta edición fue a imprenta el 23 de septiembre.

LA VOZ CATOLICA

www.vozcatolica.org



Arquidiócesis de Miami

9401 Biscayne Blvd.  
Miami, FL 33138-2970  
Fax: (305) 762-1223  
vozcat1@miamiarch.org



**Presidente:** Arzobispo John C. Favalora  
**Directora de Comunicaciones:**

Mary Ross Agosta

**Directora:** Dora Amador Morales

(305) 762-1125 - vozcat6@miamiarch.org

**Redacción:** Brenda Tirado Torres

(305) 762-1225 - vozcat3@miamiarch.org

**Producción:** Manuel Villaverde

(305) 762-1127 - vozcat1@miamiarch.org

**Circulación:** Maritza C. Alvarez

(305) 762-1124 - vozcat4@miamiarch.org

**Publicidad:** Maritza C. Alvarez

(305) 762-1201 - vozcat5@miamiarch.org

**Colaboradores:** P. Pedro Corces, P. Lucio del Burgo, Hna. Ondina Cortés, P. Julio Solano, Patricia Samaniego, Alicia Marill, Adele González, Hna. Elizabeth Borobia, FSP

**SECCION DE CARTAS:** Escribanos a: vozcat2@miamiarch.org

Publicación mensual que llega a 45,000 hogares y a más de 130,000 lectores. Se recibe por correo o se entrega gratuitamente en parroquias y algunos comercios. Donación para recibirlo: \$12 anuales. Correo aéreo: \$20 anuales.

LA VOZ CATOLICA (USPS 003-739) publishes 11 issues a year (except August) for the Archdiocese of Miami, FL.

© 2002 La Voz Católica-The Catholic Voice Publishing Co.

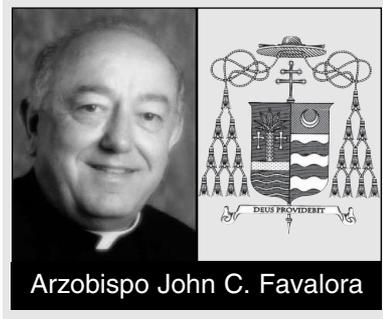
**POSTMASTER:** Send address changes to LA VOZ CATOLICA  
9401 Biscayne Blvd, Miami, FL 33138-2970

Audited by VERIFIED

ISSN 1044-1884



## “Cuba necesita la verdadera paz”



Arzobispo John C. Favalora

▣ **Palabras del Arzobispo en la misa de la Virgen de la Caridad el 8 de septiembre en la American Airlines Arena.**

Queridos hermanos y hermanas en el Señor. Doy la bienvenida a Monseñor Gilberto Fernández, aquí presente, a los sacerdotes que atienden la Ermita, el Padre Oscar Castañeda y el padre Francisco Santana. Pero ante todo, quiero agradecer al Señor la recuperación de Monseñor Agustín Román y a la oración de tantos miles de ustedes por su recuperación en esta Arquidiócesis durante su hospitalización. Aunque todavía su estado de salud no le permite subir hasta este estrado, es una alegría muy grande tenerle en esta misa.

El arzobispo Edward McCarthy no ha podido venir a la celebración, pero está muy unido a nosotros en la oración. Tampoco hoy no nos acompaña Monseñor Thomas Wenski, porque está celebrando la fiesta de la Virgen de la Caridad con la comunidad cubana en la Arquidiócesis de Washington. Nos unimos al cardenal Jaime Ortega y a todos los obispos dentro de Cuba en esta linda festividad.

Les felicito por su perseverancia en la celebración de la fiesta de Nuestra Señora de la Caridad, que por tantos años han realizado con tanta solemnidad. Los arzobispos Coleman Carroll y McCarthy, y éste, su servidor, somos testigos desde hace 41 años de su amor a la Madre de Cristo, de que construyeron la Ermita, hoy Santuario Nacional en Estados Unidos.



DORA AMADOR MORALES

**La imagen de la Virgen de la Caridad de la Ermita, entra a la American Airlines Arena.**

Les felicito de manera especial en este año en que ustedes conmemoran el centenario de la República de Cuba.

En estos cien años, en las alegrías y las penas, Santa María de la Caridad ha estado presente en su pueblo.

Felicito a las Hijas de la Caridad que por 27 años sirven en este Santuario de la Virgen.

Felicito a la Archicofradía de la Virgen, fundada por el arzobispo Carroll, que durante 34 años ha trabajado por propagar la verdadera devoción en esta Arquidiócesis.

La devoción a María ha sido siempre en la Iglesia un medio eficaz para seguir a Cristo, viviendo una vida cristiana de fe, esperanza y caridad. La Iglesia es comunión entre Cristo y nosotros. No olvidemos unidos a nuestras familias, la hora de la misa dominical, donde se actualiza esta comunión en cada una de nues-

tras parroquias. No olviden la importancia de la catequesis para nuestros niños, jóvenes y adultos.

Respondamos al llamado de la Iglesia a la Nueva Evangelización, creciendo en el entusiasmo que viene del Espíritu, para que Cristo y su Iglesia sean más conocidos y amados.

Seamos misioneros con entusiasmo en nuestras familias, en nuestras parroquias, en nuestro ambiente.

Cuba necesita la verdadera paz. Luego la paz de Cristo necesita de nuestra cooperación, de nuestro trabajo por la verdad, la justicia, el amor y la libertad.

Pidamos hoy a nuestra Madre celestial la paz, la verdadera paz. Que Ella ruegue porque la paz reine en nuestros corazones, en nuestras familias, en nuestros pueblos, en todo nuestro continente.

## “Un exilio sin esperanza no vale nada”

**Ana Rodríguez-Soto**  
The Florida Catholic

MIAMI – Ni siquiera una operación de corazón abierto pudo alejar al obispo de su Señora ni de su pueblo.

El 8 de septiembre, a menos de un mes de la delicada cirugía, el obispo auxiliar de Miami, Monseñor Agustín Román, estuvo sentado en la primera fila de la American Airlines Arena, participando en la 41ra. celebración anual en el exilio de la fiesta de Nuestra Señora de la Caridad, patrona de Cuba.

Su médico estaba sentado detrás de él, y su ausencia del altar fue la admisión de que el amado obispo de 74 años de edad, todavía estaba muy frágil para subir las escaleras.

Pero los más de 9,000 asistentes alabaron su presencia como un milagro y un regalo de la Virgen. Aplaudieron repetidamente cuando su nombre era mencionado o cuando su rostro aparecía en una de las pantallas

gigantes de la arena.

De hecho, el corazón de Monseñor Román puede estar débil, pero su espíritu permanece fuerte, como lo evidenció con sus palabras al finalizar la ceremonia, que este año coincidió con el centenario de la independencia de Cuba.

“Gracias por sus oraciones”, expresó. “Me rompieron el boleto, pero estoy alegre”.

El boleto al que hizo referencia era su partida hacia el cielo, la cual todos los cristianos esperan.

Monseñor Román, siempre un gran evangelizador, recordó a quienes se congregaron en la arena que “no podemos venir a este mundo como turistas, simplemente contemplando, porque perderemos el boleto. Cada uno de nosotros debe ser misionero”.

Exhortó también a los fieles a mantener la esperanza, “porque un exilio sin esperanza no vale nada”.



DORA AMADOR MORALES

**Monseñor Agustín Román comulga. La eucaristía de la Virgen de la Caridad fue celebrada por el arzobispo John C. Favalora.**

# “Haznos un solo pueblo bajo tu manto protector”

□ **Homilía del padre Alberto R. Cutié en la misa de la Virgen de la Caridad, celebrada el 8 de septiembre en la American Airlines Arena.**

Hoy tenemos un verdadero milagro patente: la presencia de Monseñor Agustín Román, por el cual tanto hemos rezado. Dios nos ha concedido un verdadero milagro y tenemos que dar gracias por esto.

Hermanos sacerdotes, diáconos, seminaristas y todo el pueblo de Cristo congregado en este día tan especial:

Quiero agradecerle a Monseñor Román el gran privilegio que me ha concedido de predicar esta homilía en el día de la fiesta de nuestra Madre Santísima, la Virgen de la Caridad.

Este es un honor muy especial para un cubanito como yo, nacido en el exilio, ya que la Virgen de la Caridad representa muchas cosas para mi generación de cubanos: representa la tierra que nunca he visto físicamente, pero que llevo en lo más profundo del alma. Representa la patria que aprendí a querer a través de los ojos de mis abuelos y de mis padres, y a la cual quiero y siento también como mía. Representa la Cuba que deseo ver libre y sin las ataduras de una ideología fracasada que por tanto tiempo la tiene esclavizada.

Pero la Virgen de la Caridad es mucho más que un signo patriótico. Ella es la Madre de Jesús, del Señor, que nos ha acompañado a lo largo de toda nuestra historia y nos sigue acompañando hoy, especialmente a los que vivimos fuera de la patria añorada.

Hace más de 50 años, el 13 de mayo de 1951, en la ocasión del Cincuentenario de la República de Cuba, la imagen de la Virgen de la

Caridad visitó todos los pueblos de la isla, antes de llegar a La Habana el 20 de mayo del 1952. Estuvo en bohíos y en centrales azucareros. Subió a las sierras perdidas y bajó a estar con los mineros. En esa ocasión estuvo con todos sus hijos, de toda clase y condición. Y esto deja bien claro que el pueblo cubano —como ha dicho el Papa Juan Pablo II— tiene un alma cristiana.

Nosotros ahora estamos aquí 50 años después, conmemorando el Centenario de la República. Nuestra parte de la historia ha sido bastante amarga, ya que la República ha sido secuestrada por una ideología que no tiene nada que ver con los valores cristianos, y que de hecho ha intentado borrar lo que nadie puede borrar del corazón del hombre: la presencia de Dios, que vive en cada persona creada a su imagen y semejanza.

Pero el pueblo cubano —el de aquí y el de allá— sigue teniendo fe, y la fe nunca esta lejos de la esperanza.

El evangelio de hoy es apropiado para esta fiesta. El Señor Jesús nos invita a resolver conflictos y a buscar la unidad. También nos afirma que donde hay dos o tres reunidos en su Nombre ahí también está El, entre su pueblo.

¿Cuántas veces se nos olvida en nuestras discusiones y guerras ideológicas que estamos llamados a la unidad, que en la unidad está la fuerza? ¿Cuántas veces estamos dispuestos a escuchar otra opinión, otra forma de ver la misma realidad, sin caer en nuestro ya famoso dicho cubano: “Estás absolutamente equivocado”? No cabe duda que nos hace falta ser más humildes. Y en la humildad encontramos la verdad.

Uno de los títulos más antiguos de la Virgen es el “Arca de la Alianza”, o sea, la que une el Antiguo Testamento con el Nuevo Testamen-



BRENDA TIRADO TORRES

**Los padres Alberto Cutié y Francisco Santana rezan el rosario con la multitud de fieles, que va acompañando a la Virgen de la Caridad al barco que la llevará a la American Airlines Arena.**

to. La Virgen nos puede enseñar mucho sobre la importancia de la unidad. Es esencial, en este momento de nuestra historia estar

mucho más unidos como pueblo. Trabajemos y luchemos por esa unidad; para que muy pronto, cuando por la gracia de Dios nos toque

regresar a una Cuba libre, podamos construir puentes de amor y de esperanza.

Recientemente me escribió una señora diciéndome que ya estaba perdiendo la fe y la esperanza, porque Cuba no era libre. Yo primero pensé en lo que dicen tanto en Cuba —que para sobrevivir se tiene que tener FE, o sea Familia en el Exterior. Pero yo creo que esa señora estaba hablando de otro tipo de fe. La fe en un Dios que siempre nos escucha. Y por eso quiero concluir con una oración que Dios puso en mi corazón, después de sentir el dolor que esa señora expresaba en su carta:

Virgencita de la Caridad, Madre del pueblo cubano, hoy tus hijos te aclaman con una sola voz, aunque nos separen muchas cosas: más de 90 millas de mar, diversas ideologías y formas de ver una misma realidad. Pero no dejamos de tener fe y confiamos que el amor de tu Hijo lo puede todo. Haznos un solo pueblo bajo tu manto protector.

Los que hemos nacido fuera de la tierra cubana, no dejamos de llevarla por dentro. A pesar de nuestro sufrimiento, seguimos firmes y esperando.

La Caridad es mucho más que un nombre, es la razón por la cual tu Hijo dio su vida por nosotros y es el centro de su mensaje de salvación. Que su preciosísima sangre se derrame sobre todos nosotros —los de aquí y los de allá— para que juntos nos purifiquemos y podamos seguir luchando por la libertad, la justicia y la verdad.

Y en esta noche te prometemos, aquí ante tu altar en este exilio, que no dejaremos de luchar hasta que se rompan las cadenas que atan a nuestra querida tierra.

¡Virgen de la Caridad, Salva a Cuba!



**Se vivieron momentos de intensa oración cuando entró la Virgen. El público estalló en aplausos cuando Monseñor Agustín Román, recientemente operado a corazón abierto, hizo su entrada con paso lento y visiblemente emocionado.**

FOTOS: DORA AMADOR MORALES



# La comunidad cubana de Washington celebra la fiesta de su patrona en la Basílica Nacional

□ **Homilía de Mons. Thomas G. Wenski, Obispo Auxiliar de Miami, en la misa de la Virgen de la Caridad celebrada en la Basílica del Santuario Nacional de la Inmaculada Concepción en Washington, DC, el 8 de septiembre de 2002.**

Si alguien se pregunta: “¿Quién es ese obispo con cara de gringo que está predicando hoy en la fiesta de la Virgen de la Caridad del Cobre?”, primero le tendré que decir que el que les habla, a pesar de no ser cubano, se siente muy aplatanado pues fueron cubanos los que le enseñaron a hablar español.

Sí, no soy de acá; yo soy de Miami, la capital del destierro cubano. Y allí, en Miami, caminando por la Calle Ocho y tomando mi buchito de café, aprendí a hablar español.

Gracias a esos cubanos de Miami, y gracias al clero cubano de Miami —sin dejar de mencionar a Monseñor Agustín Román y a Monseñor Gilberto Fernández, quienes al igual que yo, son obispos auxiliares de Miami— gracias a todos ellos, he aprendido mucho de lo que es la cubanía y cómo en esa cubanía está radicado un amor profundo a María, Madre de Dios y patrona de Cuba.

¡Qué bueno que estemos aquí, en esta basílica tan bella dedicada a la Inmaculada Concepción! Qué bueno que estemos aquí hoy, 8 de septiembre, el día en que la Iglesia universal celebra la natividad de la Virgen María; y el día en que, por petición de los veteranos de la Guerra de Independencia, los cubanos honran a la misma Madre de Dios como patrona de Cuba con el título de Nuestra Señora de la Caridad del Cobre.

¡Que nos unamos a todos nuestros hermanos cubanos, donde quiera que estén! Que nos unamos todos para rezar, pidiendo que por la intercesión de nuestra Virgencita Mambisa, que Cuba y sus hijos sean bendecidos por Dios Padre Misericordioso. Que Dios bendiga a los cubanos para que reine en el corazón de cada cubano la caridad: esa caridad que nos ofrece María al ofrecernos a su hijo, Jesucristo, único Salvador y Redentor del mundo.

Como les dije antes, no soy cubano. Soy de ascendencia polaca. Imagino que ya se han dado cuenta, pues tengo cara de polaco. Espero que al ver esta cara de polacón que tengo, ustedes recuerden a ese otro polaco que estuvo hace casi cinco años de visita en Cuba, Juan Pablo II.

Yo tuve la dicha de asistir a las misas que él celebró en la Isla en el mes de enero de 1998. Jamás olvidemos la presencia amiga de ese Mensajero de la Esperanza y la Verdad. Recorrí la Isla: estuvo en Santa Clara, en Camagüey, en Santiago de Cuba, donde de nuevo coronó la imagen de la Virgen del Cobre, y en La Habana. ¡Cómo ardían nuestros corazones al oír sus palabras de esperanza y aliento!

Podemos decir que por sus sermones pronunciados en Cuba, sembró semillas de paz, justicia y libertad. Sí, él sembró; pero les toca a ustedes, a los cubanos que siguen siendo un solo pueblo donde quiera que estén, cultivar la siembra para que mañana haya una cosecha abundante de paz, justicia y libertad, que tanto anhelamos para esa tierra que les vio nacer.

Fue por eso que lucharon los héroes de las guerras de independencia. Como dijo el Papa en Camagüey: “lucharon para que los cubanos fuesen los protagonistas de su propia historia”. Y fue por eso también que Carlos Manuel de Céspedes se postró ante la imagen de la Virgen antes de comenzar su noble lucha para la independencia de la patria. Y fue por eso también que el Papa nos hizo recordar a todos, que las tropas del General Calixto García se arrodillaron en la Santa Misa celebrada a los pies de la Virgen.

Recuerdo también las palabras del Apóstol de Cuba, José Martí. Esas palabras que están grabadas en una muralla en el parque de los mártires de Girón, en la Pequeña Habana de Miami. Y en este año del Centenario de la Instauración de la República, y después de más de cuatro décadas de que el huracán marxista nos azotara, hoy debo recordarles a ustedes esas palabras martianas inscritas debajo de un mapa al relieve de la Isla de Cuba: “La Patria es agonía y deber”.

La agonía que sufre el pueblo cubano es bien conocida. Uno no tiene que ser cubano para

la lengua, el Papa enfocó los problemas familiares, sociales, culturales y políticos vigentes en Cuba y propuso un camino a seguir para que el cubano de buena voluntad pudiera cumplir con su deber y alcanzar soluciones a las causas de la agonía que sufre el pueblo cubano.

Para seguir ese camino que nos propone el Santo Padre hace falta que dejemos a un lado el miedo que nos paraliza, la soberbia que nos divide, el odio que nos destruye. Recorrer este camino puede parecernos difícil; pero el primero que lo recorrió fue Jesús. El nos dará la fuerza para seguirle.

Me atrevo a repetir esas palabras famosas del Papa, esas palabras que han marcado no solamente su visita a Cuba, sino todo su pontificado: “No tengan miedo; no tengan miedo a abrir las puertas para que entre Cristo”.

No tengamos miedo. Estas palabras —no tengas miedo— fueron dirigidas por el Angel Gabriel a María en la Anunciación cuando María recibió su misión de ser madre del Verbo hecho carne. Así también habló Jesús a los discípulos escondidos en el cenáculo por miedo a los judíos cuando se les apareció después de su Re-

que nos hace recordar que no debemos tener miedo, pues el Señor está con nosotros.

Y también está y siempre ha estado con nosotros la Madre del Señor, y si se puede decir que Cuba tiene un alma cristiana es porque los cubanos nunca han dejado de guardar dentro de sus corazones un amor filial a esa Madre que Jesús nos entregó desde la cruz. No debemos tener miedo ni debemos desanimarnos, pues como María estuvo al lado de su Hijo en todo momento, así también ella está a nuestro lado en todo momento. Como ella estuvo presente en las Bodas de Caná, y dijo a los sirvientes: “hagan todo lo que El les diga”, así ella está siempre presente diciéndonos: Hagan todo lo que El, Jesús, les diga. Estuvo presente al lado de la Cruz de Cristo, y tampoco falta su presencia maternal a lado del pueblo de Cuba en los sufrimientos que le afligen hoy.

Así, a través de la historia, María iba enseñándonos a decir “Amén”. Pues es en decir Amén a la voluntad de Dios como hizo ella que descubrimos el secreto de una vida feliz y completa. En ese decir “Amén” superamos las dudas y las incertidumbres de la vida cotidiana. Es ese decir “Amén” que hacemos cada día para mantenernos fieles y consecuentes a nuestro Dios y a nuestros hermanos lo que da sentido y valor a nuestros sacrificios.

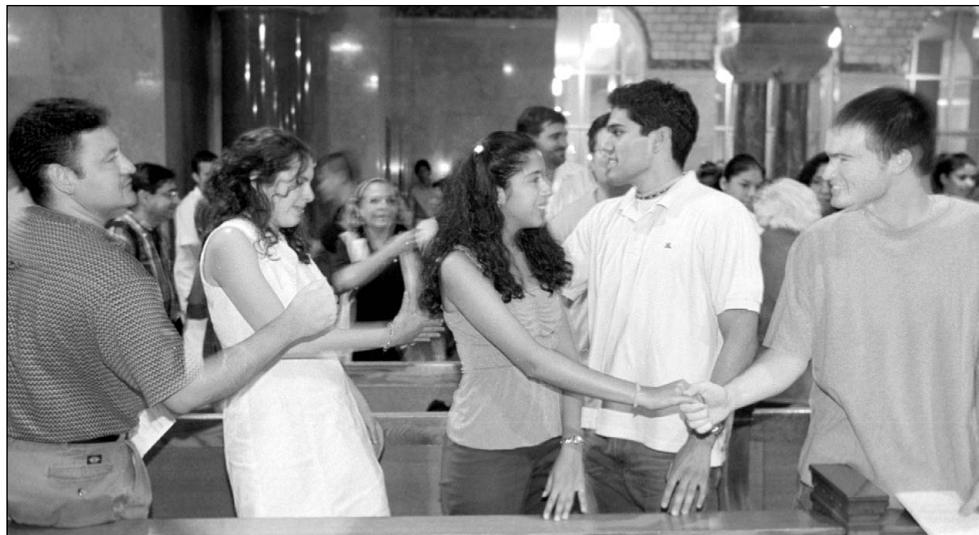
¡Qué linda es la Virgen de la Caridad! ¡Mira cómo ella está de brillante, brillante como una estrella solitaria, como esa estrella solitaria de la bandera cubana! Recuerden el grito de guerra del General Ignacio Agramonte: “¡Que la Virgen de la Caridad nos ilumine!”

La Virgen de la Caridad es como ese lucero que se llama la Estrella de la Mañana. La estrella de la mañana no es estrella sino planeta que refleja la luz del sol antes de la madrugada. María se parece a esa estrella de la mañana, porque ella, por ser criatura humana como nosotros, no es la luz. Sólo Cristo es la luz del mundo. Pero María, por su entrega total a la voluntad de Dios, por su Amén, la anuncia y ella, como Virgen Inmaculada, refleja la luz de un nuevo día, que su Hijo Jesucristo viene a realizar sobre la tierra. Que la Virgen de la Caridad que nos refleja la luz de Cristo, sol de la justicia y del amor, ilumine los corazones de todos los hombres para que no andemos más por las tinieblas del pecado y del error, que no caminemos en las oscuridades del egoísmo y de la envidia.

Que la Virgen de la Caridad nos ilumine para que haya una verdadera reconciliación entre todos los que se encuentran divididos o alejados. Que la Virgen de la Caridad nos ilumine para que en vez de ser vencidos por el mal vencamos el mal a fuerza de bien. Que la Virgen de la Caridad nos ilumine, para que así ella, que es como la estrella de la mañana, nos anuncie ya un nuevo amanecer para Cuba, que está pasando una noche oscura que ha durado ya 43 años.

Así habló el Santo Padre cuando estuvo en esa perla antillana. Hablando de María, quien siempre tuvo confianza en Dios, el Papa dijo en Camaguey:

“Robustecida por la palabra recibida de Dios y conservada en su corazón, (María) venció el egoísmo, ella derrotó el mal. El amor la



FOTOS: MATTHEW HARMON

**Arriba: En el momento de darse mutuamente la paz. Derecha: una joven madre haciendo su entrada a la Basílica para participar en la misa.**



darse cuenta de ella. Basta ser humano. Y los que no la conocen deben preguntarse, ¿qué ha pasado para que el cubano que tanto ama a su tierra, a su bohío, prefiera el destierro o una muerte en el mar, a vivir en su propio país? En los tiempos de la colonia, el castigo más doloroso y temible era el exilio. Lo constatan los escritos de la época, incluyendo las reflexiones que nos han dejado el Padre Félix Varela y José Martí.

En los sermones pronunciados hace casi cinco años en Cuba, el Papa también muestra que él comprende la agonía de Cuba. Sin pelos en

surrección. De hecho, dicen que se pueden hallar en las escrituras unas 365 veces que Dios, o uno de sus mensajeros, han dicho a una u otra persona en la Biblia: “No tengas miedo”. O sea por cada día del año hay una frase de la Biblia



Monseñor Thomas G. Wenski fue el celebrante principal y predicador de la misa.

Viene de la página anterior preparó para el servicio humilde y concreto hacia el prójimo.”  
Y sigue el Papa:  
“A ella se dirige también hoy la Iglesia. La invoca incesantemente como ayuda y modelo de caridad generosa. A ella dirige su mirada la juventud de Cuba para encontrar un ejemplo de defensa y promoción de la vida, de temura, de fortaleza en el dolor, de pureza en el vivir y de ale-

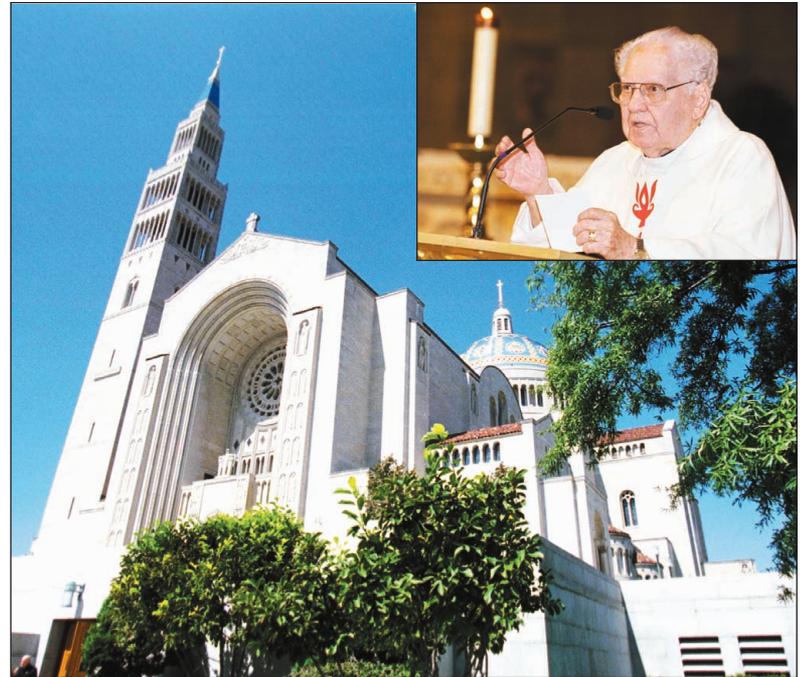
gría sana. Confíen a María sus corazones... Nunca se separen de María y caminen junto a Ella. Así serán santos, porque reflejándose en ella y confortados por su auxilio, acogerán la palabra de la promesa, la custodiarán celosamente en su interior y serán los heraldos de una nueva evangelización para una sociedad también nueva, la Cuba de la reconciliación y del amor.”  
Estoy muy agradecido por su aten-

# “Venzamos el mal a fuerza de bien”, pide Mons. Wenski

ción y de que me hayan permitido hablar estas palabras hoy en esta fiesta tan cubana que es la fiesta de la Virgen de la Caridad del Cobre. Como dije, aunque no soy cubano de nacimiento, ustedes, los cubanos, siempre me han hecho sentir cubano, si no de nacimiento, por los menos un cubano de corazón. Así, permítanme terminar con las palabras de otro cubano de corazón, el dominicano Máximo Gómez, que en la proclama de Yaguajay dijo:

“... Ayudados por tres factores poderosísimos, el trabajo, la educación y las buenas costumbres, la mejor higiene para preservar el alma y el cuerpo de amargos dolores, Cuba será próspera y venturosa. Mientras tanto, si yo no caigo en lo que falta de la lucha, y cuando me vea tranquilo en un rincón de mi Patria, pediré siempre para Cuba las bendiciones del cielo.”

¡Virgen de la Caridad, salva a Cuba!  
¡Virgen de la Caridad, salva a Cuba!  
¡Virgen de la Caridad, salva a Cuba!



Monseñor Armando Jiménez Rebollar dirigió a la comunidad cubana de Washington en peregrinación, para participar en la eucaristía, celebrada en la Basílica del Santuario Nacional de la Inmaculada Concepción, en Washington.

Una obra que estimula en los niños el aprendizaje de la palabra de Dios



- Un libro de gran formato (56" x 73") y encuadernación de lujo, de 280 páginas ilustradas a todo color en papel esmaltado de alta calidad.
- Incluye cronologías, mapas bíblicos y las oraciones que todo niño debe aprender.
- Dos cintas de vídeo de una hora cada una, con historias bíblicas en dibujos animados.

**Sólo \$49.95\***

Y reciba el maletín ilustrado ¡gratis!

Para comprar con tarjeta de crédito llame gratis al

**1-877-293-9817**

O, si lo prefiere, envíe su cheque a:

TRIALTEA USA  
P.O.Box 523350 – Miami, FL 33152-3350

Por favor, adjunte a su cheque este cupón:

NOMBRE: \_\_\_\_\_  
DIRECCIÓN: \_\_\_\_\_  
CIUDAD: \_\_\_\_\_ ESTADO: \_\_\_\_\_ ZIP: \_\_\_\_\_  
TEL: ( ) \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ EMAIL: \_\_\_\_\_

\* más \$9.95 de gastos de manejo y envío (un total de \$59.90). Residentes de la Florida, añadir 6.5% de sales tax (un total de \$63.79).



## María de Nicaragua visitó a sus hijos en el exilio

**Brenda Tirado Torres**  
La Voz Católica

MIAMI – Los nicaragüenses del Sur de la Florida no pudieron esperar hasta diciembre para celebrar su tradicional gritería. La imagen de su patrona, Nuestra Señora de la Inmaculada Concepción de El Viejo, peregrinó por distintas parroquias de la Arquidiócesis de Miami a mediados de agosto, provocando un derroche de emociones entre sus hijos e hijas.

La visita se había estado planificando durante seis meses, cuando un grupo de laicos de la arquidiócesis extendió la invitación a Monseñor Rodrigo Urbina, rector de la Basílica de Nuestra Señora de la Inmaculada Concepción de El Viejo, en Chinandega, Nicaragua, donde permanece la imagen.

“La acogida del pueblo nicaragüense en el exilio ha sido muy conmovedora, extraordinaria”, expresó Monseñor Urbina durante su visita a la parroquia Mother of Christ el 15 de agosto, solemnidad de la Asunción de la Virgen. “Me ha gustado muchísimo ver cómo la Santísima Virgen sigue siendo el ímán poderoso que une a todos los creyentes y, particularmente, este signo tan grande para nosotros como lo es la Inmaculada Concepción de El Viejo, patrona nacional de Nicaragua”.

Monseñor Urbina quiso dejarles un mensaje a los nicaragüenses:

“Debemos unirnos en oración fraternal, como hermanos, ya que todos estamos necesitados de una u otra manera de la gracia de Dios para poder resolver nuestros problemas y para poder seguir construyendo juntos un mundo más humano para todos, especialmente en América Latina, donde existe tanta pobreza”, exhortó. “Creo que por medio de las súplicas que hacemos y compartir lo que Dios ha dado a esta sociedad se pueden resolver muchos de nuestros problemas”.

Las bendiciones que recibió Amelia Mora durante la visita de su patrona eran múltiples, como ella misma lo expresó.

“Soy natural de Granada, donde la Virgen es patrona bajo la advocación de la Asunción. Y es en esta fiesta cuando puedo venerarla, nada menos que en una parroquia llamada Mother of Christ (Madre de Cristo).

“Para Dios no existen las casualidades”, dijo emocionada. “¡Imagínese cómo me siento, si no fuera porque tengo que trabajar, andaría al pie de ella todo el tiempo! Espero que derrame muchas y santas bendiciones sobre todo Miami y los nicaragüenses”.

Zoila Alaniz tampoco ocultó las emociones que la presencia de su patrona le provocaba.

“Para mí es algo tan lindo porque tuve el privilegio inmerecido de que fuera la primera visitante en el terreno de lo que será mi nuevo hogar”, compartió. “Cuando supe que la Virgen vendría en peregrinación, le dije, ‘Madre santa, ¿cómo quisiera que vinieras a bendecir mi casa!’ Y me siento tan feliz de que Monseñor Urbina llegara con ella a bendecirla”.

Alaniz aseguró que le debe mucho a la Virgen: desde la vida de su hijo de 26 años, de quien los médicos pronosticaron que moriría a las tres horas de nacido, hasta la huida de su familia de Nicaragua al sufrir persecuciones bajo el régimen sandinista.

“Una noche llegaron a matarme y no pudieron porque yo invoqué a la Virgen cantándole ‘Toda hermosa eres, María’. Al mover una silla sonó como una ráfaga de metrallera y aquellos hombres, armados hasta los dientes, salieron huyendo”, contó.



### Según la tradición...

Se dice que la imagen de Nuestra Señora de El Viejo fue llevada de España a Nicaragua a principios del siglo XVII por don Alonso Zepeda de Ahumada, hermano de santa Teresa. Antes de partir en su último viaje a América, la santa le regaló la imagen de la Virgen. Tras desembarcar en el puerto de El Realejo, se dirigió a un poblado de indígenas llevando la imagen sobre sus espaldas, dentro de un nicho. En el camino se sentó a descansar bajo la sombra de un árbol. Al reemprender el viaje sintió que el nicho pesaba menos. De alguna manera la imagen se había salido, pero la encontró al regresar al árbol. Esto sucedió en varias ocasiones, hasta que llegó a la conclusión de que la Virgen deseaba permanecer en aquel lugar, por lo que decidió construir una iglesia allí. Don Alonso era un hombre de edad muy avanzada, por lo que los habitantes del lugar le llamaban “el viejo” y conocían la imagen como “Nuestra Señora del viejo”. Eventualmente, el poblado también tomó el nombre de El Viejo, el cual se le añadió al título de la Virgen de Nicaragua.

“Las madres arrancamos milagros al cielo, y quién mejor que esa Madre linda para complacernos”, aseguró la devota. “Ella sabe, más que nadie, cómo una madre sufre cuando pierde un hijo”.

Mientras Alaniz compartía su testimonio, en la capilla de Mother of Christ se rezaba el rosario y se iban congregando los devotos: 100, 200, 300. Terminado el rezo del rosario con la capilla llena, Alaniz llegó casi hasta el altar y a todo pulmón exclamó las frases marianas tan conocidas y proclamadas por los católicos nicaragüenses.

“¿Quién causa tanta alegría?!” preguntó.

“¡La Concepción de María!”, le respondieron los asistentes al unísono.

“¡María de Nicaragua!”, exclamó entonces Alaniz.

“¡Nicaragua de María!”, volvieron a responder los presentes.

Los organizadores habían preparado un programa que daría inicio a las ocho de la mañana con la participación del Mariachi Paisa. Habían preparado la capilla porque no esperaban contar con una gran cantidad de personas, ya que en la noche celebrarían otra misa, otra popular “gritería” para honrar a la Virgen.

Al escuchar los primeros acordes del mariachi, la congregación se puso de pie y, agitando banderas nicaragüenses, entonaron Las Mañanitas a su reina y patrona. Entre unos rostros jubilosos y otros llenos de lágrimas, Monseñor Urbina se abrió paso para colocar la centenaria imagen en su trono.

Interpretadas un par de canciones por el mariachi, los organizadores se dieron cuenta de que la capilla se había quedado pequeña para albergar a todos los que se dieron cita para venerar a su Madre del cielo. Se decidió entonces pasar a la iglesia, y Monseñor Urbina tomó nuevamente la imagen de Nuestra Señora, la cual trasladó entre cantos del Ave, Ave, Ave María.

Allí, en la iglesia Mother of Christ, centenares de nicaragüenses y devotos de otros países celebraron la solemnidad de la Asunción en la mañana, cantándole himnos entre las notas musicales del mariachi.

“La capilla se quedó pequeña para la Virgen”, comentó Alaniz. “Es que es una reina y como tal, se merece lo mejor”.

**Arriba, desde la izquierda, Monseñor Rodrigo Urbina, quien trajo la imagen de la Purísima a Miami; vista parcial de los asistentes a la misa matutina del 15 de agosto en Mother of Christ; el Mariachi Paisa le cantó Las Mañanitas a la Virgen; Amelia Mora pide a su Patrona que interceda ante sus ruegos; devotos marianos veneran la imagen. Al centro, la imagen de Nuestra Señora de la Inmaculada Concepción de El Viejo.**



**Algo nuevo que  
nos hace sonreír.**  
La Share Card de Pfizer™

**Le presentamos una gran manera de obtener información gratis sobre la salud y de pagar sólo \$15 por mes para las medicinas de venta con receta.**

El **Programa Share Card** le ofrece **3** beneficios importantes:

- 1) pague sólo \$15** por una cantidad suficiente para 30 días de cada medicina de **Pfizer\***
- 2) obtenga información** de hasta 16 temas de salud diferentes
- 3) hable con alguien** si tiene cualquier pregunta sobre el programa, en cualquier momento

Más de 40 medicamentos de Pfizer están cubiertos por este programa. Éste es un programa gratis sin costo alguno. Para calificar tiene que estar inscrito en Medicare, tener un ingreso bruto de menos de \$18,000 (menos de \$24,000 para parejas), no tener cobertura para medicamentos de venta con receta y no cumplir con los requisitos para inscribirse en Medicaid ni en ningún otro plan financiado por el estado que ayude a pagar sus medicinas.

**Llame al 1.800.717.6005 para inscribirse.**

\*DIFLUCAN (fluconazole): 4 tabletas diarias representan 30 días de suministro en algunas dosificaciones.  
VIAGRA (sildenafil citrate): 8 tabletas diarias representan 30 días de suministro.  
ZITHROMAX (azithromycin): Cada Z-PAK cuesta \$15 (limitado a 2 ZPAKs cada 30 días).



# Nombramientos en la Arquidiócesis

La cancillería de la Arquidiócesis de Miami ha anunciado los siguientes nombramientos:

- P. Sammy Alvero, en residencia, parroquia St. Martha efectivo el 1ro de agosto
- Mons. Federico Argüello, facultades en Good Shepherd del 22 de julio de 2002 al 22 de julio de 2003
- P. José Bardino, vicario parroquial de St. Hugh efectivo el 9 de julio
- P. Federico Capdepón, párroco de St. Martha efectivo el 1ro de noviembre
- P. Arthur Dennison, párroco de Little Flower (Coral Gables) efectivo el 1ro de julio

- P. Phillip F. Fabiano, OFM Cap., con facultades en la iglesia St. Thomas the Apostle, del 26 de junio de 2002 al 26 de junio de 2003



- P. Luis García, vicario parroquial de St. Cecilia efectivo el 9 de septiembre
- P. José Antonio Gimeno, SchP., asignado al SEPI desde el 23 de mayo de 2002
- P. John Gordon, OMI, con facultades en Christ the King del 1ro de julio de 2002 al 1ro de julio de 2003
- P. Fernando Isern, administrador de Our Lady of Lourdes efectivo el 7 de septiembre
- P. Joseph Kottayil, administrador de Blessed John XXIII efectivo el 1ro de julio
- P. Edel Lozano, OCD, vicario parroquial de St. Maximilian Kolbe efectivo el 9 de septiembre

- P. Santiago Matheu, director espiritual a tiempo completo del Movimiento de Cursillos de Cristiandad, con residencia en la parroquia St. Joachim, efectivo el 15 de septiembre
- P. Carlos Miyares, vicario parroquial en St. Clement efectivo el 11 de junio
- P. Richard G. Mullen, OSA, con facultades en Casa San Lorenzo, del 15 de julio de 2002 al 15 de julio de 2003
- Mons. Pablo Navarro, párroco de St. John Neumann efectivo el 1ro de noviembre
- P. Anthony O'Brien, vicario parroquial de la iglesia St. Helen efectivo el 1ro de septiembre
- P. Paul Ouelette, OMI, con facultades en St. Stephen del 1ro de julio de 2002 al 1ro de julio de 2003
- P. Abraham Pallivatuckal, con facultades en Nativity, del 1ro de julio de 2002 al 1ro de julio de 2003
- P. John Peloso, administrador de San Pedro, efectivo el 1ro de agosto
- P. Roderic Petrie, OFM, con facultades en Immaculate Conception del 1ro de julio de 2002 al 1ro de julio de 2003
- P. George Puthusseril, administrador de St. Andrew, efectivo el 1ro de julio
- P. Denis W. Read, OCD, con facultades en el Centro de Espiritualidad Ntra. Sra. del Monte Carmelo, del 30 de junio de 2003 al 30 de junio de 2003
- P. Alberto Rodríguez, OP, con facultades en St. Dominic del 9 de julio de 2002 al 9 de julio de 2003
- P. Michael J. Sloboda, MM, con facultades en la iglesia St. Louis del 1ro de julio de 2002 al 1ro de enero de 2003
- P. Marek Stroba, OMI, vicario parroquial de la iglesia St. Monica efectivo el 1ro de septiembre

**Excursiones y Peregrinaciones**  
**Nov 22 + Crucero por las Islas Canarias**  
*Visitando: Lanzarote, Tenerife, Casablanca, Isla de Madeira. Tres días en Málaga.*  
*Incluye: Transporte aéreo desde Miami, Hoteles, Crucero y mucho más por sólo \$1498.00*  
 No son viajes oficiales de la Arquidiócesis de Miami  
**Ofelia (305) 552-7930**  
*Mena Travel*

**Los precios son por persona y habitación doble**

**TRAVEL-TECH, INC.**  
 17115 NW 87 AVE MIAMI FL 33015  
**¡Fascinantes Excursiones!**  
 Todos los viajes incluyen desayunos, transporte en ómnibus de lujo con baño y VCR, hoteles, entradas a las actividades y muchos extras más  
**Servicio de recogida a domicilio**

Octubre	Noviembre
<b>5-13: Follaje de otoño/Nueva Inglaterra</b> <i>Visitando: Boston, Vermont, Maine, New Hampshire y Atlantic City...\$665</i> <b>19: Clearwater y Tarpon Springs</b> <i>Visitando: La iglesia de San Miguel Arcángel y el pueblecito griego...\$27.00</i> <b>20: Jardines japoneses - Cascadas Morikami</b> (Con almuerzo japonés)...\$37.00 <b>26: Feria de Artesanía en Mt. Dora</b> Sólo este fin de semana al año...\$47.00 <b>28: Crucero de 6 días por el Caribe</b> Fiesta de disfraz, visita a Tampa/Ybor City, St. Petersburg, impuestos y cargos de puerto, shows, etc...\$479 pp/dbl; 3er/4ta...\$299	<b>4-11: Cataratas del Niágara - Toronto</b> <i>Visitando: Atlanta, Washington y New York 8 días y 7 noches...\$627</i> <b>9: Crucerito de un día - SEAESCAPE</b> (Desayuno, almuerzo, shows, baile, casinos y transporte a Pt. Everglades) ...\$37 <b>13-17: Excursión Navideña a Gatlingburg, TN y North Carolina</b> (Cenas, entrada al parque Dollywood y mucho más...\$477)

**¡Llama HOY! (305)819-8800 ¡Reserva!**

**Peregrinación con el padre Roberto Garza y el Ministro de Alabanza Gary Font**  
**TRAS las HUELLAS de SAN PABLO**  
**Roma, Grecia y Turquía**  
 (Crucero incluido)  
 Noviembre 3 al 12 de 2002

**\$2,499\* (N.Y.)**  
**\$2,549\* (Miami)**

**\* Pasajes aéreos**  
**\* Hoteles de primera clase**  
**\* Desayuno y cena diarios**  
**\* Transportación en autobuses de lujo con guía terrestre.**  
**\* Visitas a los lugares según itinerario**  
**\* Eucaristía diaria, predicación, música, talleres, alabanza...**

*Te invitamos a recorrer lugares que bíblicamente forman parte de la historia más importante de la humanidad. Aprovecha la oportunidad para crecer espiritualmente, viajar y conocer más de la vida y lugares donde Pablo, uno de los siervos elegidos por Dios, desarrolló su Ministerio.*

**Visitaremos: Roma, Atenas y un crucero de 3 días por las Islas Griegas y Turcas. (Piraeus, Corinto, Efeso, etc.)**

**Ministerio Verbo y Vida**  
**1-800-944-3691**  
**(305) 642-6511**

**Futura Travel**  
 desde 1957  
**(305)279-2336**  
 fuera de Miami:  
**1-800-325-2503**  
 8746 S.W. 72 St.  
 Miami, FL 33173  
 Abierto los sábados  
 www.futura-travel.com  
 e-mail: futura@futura-travel.com

**Las Vegas 4 días...desde \$357 - 5 días...desde \$369**  
**Cancún 4 días...desde \$269 - 5 días...desde \$299**  
**Nassau 3 días...desde \$279**

**PUNTA CANA, República Dominicana**  
**Bavaro Palace - 7 noches - Vía Lan Chile - desde \$779**  
**Bavaro Beach - 7 noches - Vía Lan Chile - desde \$499**

ESPECIALES de CRUCEROS (*)	PROGRAMAS EUROPEOS
<b>BAHAMAS</b> 3 y 4 noches \$140/\$150 <b>CARIBE</b> 4 y 5 noches \$150/\$180 <b>CARIBE</b> 7 noches desde \$360 <b>ALASKA (2003)</b> 7 noches desde \$699 * Más impuestos	<b>Madrid/París 9 días \$399*</b> <b>Madrid/Lourdes/París 12 días \$740*</b> <b>Madrid/Londres/París 15 días \$999*</b> <b>Italia Bella 10 días \$599*</b> <b>Madrid/Toledo/Sevilla/Granada 8 días \$459*</b> <b>Barcelona/Madrid/Sevilla/Valencia 12 días \$776*</b> <b>Portugal/España 8 días \$399*</b> *más tarifa aérea

**GRUPOS guiados desde MIAMI**

**SEPTIEMBRE 27:** Canonización del beato Escrivá de Balaguer (fundador del Opus Dei)-Europrix Italia Turística (de Madrid a Madrid) 12 días/\$999 ó 15 días/\$1,155 más tarifa aérea

**DICIEMBRE 20:** *Crucero Majesty*, 3 noches desde \$299

**DICIEMBRE 26 a ENERO 4:**  
 Año Nuevo en Roma, visitando Florencia, Pisa y Asís ---\$1,699

**Brisas del Mediterráneo**  
**Crucero "Oceanic"**  
 7 noches desde Barcelona, visitando:  
 Niza, Montecarlo, Florencia, Pisa, Roma, Nápoles, Malta  
 Precio desde \$495 - Pida su folleto gratis

No son viajes oficiales de la Arquidiócesis de Miami

v  
o  
n  
c  
a  
t  
o  
l  
i  
c  
a  
.  
o  
r  
g



**ASENSIO TOURS Miami, Inc.**

*Honestidad e integridad*

**Las Vegas:** Sept. 23 al 26 y Sept. 30 a Oct. 3:  
**Turquía:** Estambul, Izmir, Ephesos, Konya, Antalya, Pumakkale  
**Cappadocia, Ankara, Bursa-** padre Miguel Gómez - Oct. 15 al 29  
**Italia:** Florencia, Padua(Rosa Mística), Asís, Venecia  
**Roma(Audiencia Papal), Padre Pio.** Oct. 27 a Nov 7(12días)  
**Triángulo Europeo:** París,(Lourdes opc.), Londres, Brujas, Bélgica,  
 Amsterdam. - Nov. 4 (12 días)  
**Argentina:** Bariloche(Cruce de Lagos) - Lago Argentino (glaciares)  
 - Nov 7 (14 días)  
**Crucero Canal de Panamá:** "Norwegian Dream" -Miami, cho Rios,  
 Canal, Perú, Chile - Nov 1(15 días)  
**Barcelo Maya Beach Resort** - Dic. 14, 3 noches 4 días, \$489  
**Circle Caribbean** - Dic. 2, 10 noches desde \$1,049  
**México:** Sun Princess -desde Los Angeles. Dic. 16 desde \$999.  
**Crucero por los Fiordos chilenos / Estrecho de Magallanes:** "Norwegian  
 Dream" -Enero/5/03, Ene./19/03, Febrero/2/03, Feb./16/03 y Marzo/2/03  
**Tel:(305) 573-2005 Fax:(305) 573-0282**  
 E-mail: AsensiotoursMia@aol.com - www:asensiotoursmiami.com

Reserve  
 c  
u  
p  
o  
l  
i  
m  
i  
t  
a  
d  
o  
 F  
i  
n  
 V  
i  
a  
j  
e  
s  
e  
m  
a  
n  
a

No son tours oficiales de la Arquidiócesis

Teaching Supplies | Daycare | Educational Materials | Home School  
 Materiales Educacionales | Productos Escolares

**teachers**  
 **paradise.com**

TeachersParadise.com, Inc.  
 PO Box 940893  
 Miami, FL 33194-0893  
 PH: 305-220-3257  
 FAX: 305-221-7583  
 admin@teachersparadise.com

www.teachersparadise.com

**American E Tours**

305-262-3377

ó

305-691-0910

**Disfrute América con nosotros**  
**Llame ahora mismo**

**Agosto:**

3 Clear Water y Tarpon Springs (desayuno)	20.00
10/11 Silver Springs y las Cuevas de Tallahassee (desayuno, hotel)	140.00
17/18 Universal y MGM (2 desayuno, hotel, entradas)	157.00
24 Sarasota y Museo del Circo Ringling (desayuno)	39.00
25 Un día en Cayo Hueso (desayuno)	20.00
Agosto 28 — Sept 2: Seis días y 5 noches en New Orleans, San Antonio y Biloxy (6 desayunos, hotel, taxes, recorrido por la ciudad)	490.00

**Septiembre:**

7/8 Bush Gardens, Tampa, Ybor City y St. Petersburgo (2 desayunos, hotel, taxes, entradas y cena flamenca)	167.00
14/15 Bok Towers, Downtown Disney, Parque Tierra Santa/Mercados y Point Orlando (2 desayunos, hotel, taxes, entradas y recorrido por la ciudad)	135.00

**Octubre:**

Oct 27 — Nov 2: CRUCERO DE 6 DIAS Y 5 NOCHES «FIESTAS DE HALLOWEEN» (cabina interior, taxes e impuestos de puerto, comidas, etc.)  
 Por sólo \$397.00 pp/DBL (3ra y 4ta persona: \$267.00 pp)

**Diciembre:**

Dic 26 — Ene 5: Las Vegas ¡11 días y 10 noches! Celebrando la Despedida del Año Conozca New Orleans, San Antonio, El Paso, El Gran Cañón, Dallas, Las Vegas (Desayunos, hotel, cena de fin de año en Las Vegas, transporte en ómnibus) 1150.00

Todas las excursiones incluyen desayuno, transporte en ómnibus de lujo y muchos extras más. Los precios son por persona y calculados sobre la base de habitaciones dobles. Recogida en las casas por \$5.00 por persona.

No son viajes oficiales de la Arquidiócesis de Miami

**Dándole esperanza a un mundo necesitado**



**Respuesta de emergencia... Agricultura... Salud...  
 Ayuda alimentaria... Educación... Edificación de la paz...**

**Catholic Relief Services**

Este es el trabajo que hacemos... en más de 80 países alrededor del mundo... allí donde somos más necesitados.

Desde 1943, Catholic Relief Services ha trabajado a lo ancho de todo el mundo para beneficiar a los necesitados, sin tener en cuenta su religión.

Ayúdenos a ayudar a los más necesitados a través de su acción, defensa, apoyo financiero y oración. Decídase a dar el primer paso. Llame al (888)227-7575 o visite nuestro sitio web en **www.helpcrs.org/learnmore** Inscribese para recibir gratuitamente nuestra publicación y nuestro boletín electrónico.

# En ORACION contigo, SOLIDARIA contigo, EVANGELIZANDO contigo



**"Al día"**  
Padre Alberto  
Marité Alfonso  
José Francisco Núñez  
e Isaúl González  
Lunes a Viernes  
8:30am - 9:00am

**Padre Alberto**  
**"Al día"**  
8:30am - 9:00am  
**"Línea directa"**  
4:00pm - 6:00pm



**Ambrosio Hernández**  
**"Detrás de la noticia"**  
Lunes a Viernes  
12:15pm - 1:00pm

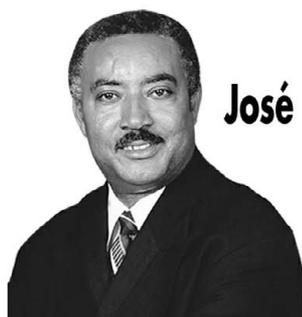
**RADIO**  
**PAZ**   
**830 AM WACC**  
**TU FAMILIA DEL AIRE**



**Marité Alfonso**  
**"Al día"**  
8:30am - 9:00am  
y **"En familia"**  
11:00am - 12:00pm



**Julio Estorino**  
**"El portal de Miami"**  
Lunes a Viernes  
6:00pm - 7:00pm



**José Francisco Núñez** **Isaúl González**  
**"Amanecer"**  
Lunes a Viernes  
6:00am - 9:00am



**Misa radial 1:00pm**      **Rosarios 5:00AM, 1:30PM, 11:30PM**  
**www.radiopaz.org**      **305-638-9729**

# Los seminaristas inician un nuevo año de formación

**Brenda Tirado Torres**  
La Voz Católica

MIAMI – Durante una misa celebrada en la Ermita de la Caridad el 30 de julio con la que se clausuró la convocatoria anual de los seminaristas de la Arquidiócesis de Miami, el arzobispo John C. Favalora hizo énfasis en que los candidatos al sacerdocio están obligados a ser ejemplo ante sus compañeros de formación y la comunidad.

La convocatoria marca el inicio de un nuevo año de formación para quienes aspiran a recibir el orden sacerdotal.

“Yo espero que ustedes sean ejemplos de virtud para sus compañeros de otras diócesis”, expresó el Arzobispo de Miami, refiriéndose a otros seminaristas que también reciben formación en el Seminario St. Vincent de Paul, en Boynton Beach. “La mejor homilía que ustedes y yo podemos dar es predicar con nuestras acciones. Toda nuestra vida de sacerdotes debe ser predicar la Palabra de Dios”.

Tomó como base la lectura del Evangelio de San Marcos sobre el trigo y la cizaña –proclamada en dicha celebración eucarística– para explicar a los seminaristas cómo Dios permite que el bien (el trigo) y el mal (la cizaña) existan juntos, pero con la esperanza de que el bien triunfe por su fortaleza.

Recalcó que el llamado a la vida sacerdotal no es uno fácil, dado que el mal ejerce su influencia sobre el ser humano. Sin embargo, es un llamado recibido por gracia de Dios, y sólo en Cristo se encontrará la fortaleza para perseverar.

“Espero que, por sus acciones en el seminario, ustedes no cosechen semillas del mal, sino sólo buenas semillas. Si lo pueden lograr como seminaristas, lo lograrán como sacerdotes. Si no pueden lograrlo en el

seminario, entonces no deben ser sacerdotes”, advirtió.

Antes de la bendición final, Monseñor Favalora expresó que en sus oraciones diarias pedía por todos los seminaristas y por los miembros de la facultad del seminario. También agradeció a la Liga Orante Vocacional –representada en la Misa por su presidenta, Delia Berta González, y otras voluntarias– porque “oran por ustedes, como yo, y es por sus oraciones que vemos cómo han aumentado las vocaciones en nuestra arquidiócesis”.

La Arquidiócesis de Miami cuenta con un total de 62 seminaristas procedentes de distintos países del Caribe, Centro y Sur América, Estados Unidos y Europa, quienes reciben formación en los seminarios St. John Vianney, en Miami, y St. Vincent de Paul. Para Fina Hernández, de la Liga Orante, esto es una bendición.

“Yo acabo de llegar de España, y los seminaristas allá no son tantos como los de aquí. Dios nos ha premiado a nosotros, eso es la verdad”, comentó Hernández.

Este año, nueve jóvenes entraron al seminario.

“Este es un maravilloso grupo”, dijo Irma Márquez, otra de las voluntarias. “Oramos mucho por ellos para que sean buenos sacerdotes”.

El apoyo de estos voluntarios es un regalo de Dios, afirmó el seminarista Luis Largaespa, quien ayudó en la organización de la convocatoria. El joven nicaragüense acaba de iniciar su tercer año de filosofía.

“Los miembros de la Liga Orante nos respaldan como guerreros, orando y apoyándonos en momentos en los que tal vez estamos atravesando por alguna crisis”, dijo. “Pero la gracia de Dios, a través de ellos, se hace presente en nuestras vidas.



BRENDA TIRADO TORRES / LA VOZ CATOLICA

Los seminaristas Héctor Pérez, Michel García y Luis Largaespa, acompañados por Fina Hernández e Irma Márquez, de la Liga Orante Vocacional.



MARLENE QUARONI / LA VOZ CATOLICA

El arzobispo de Miami, Mons. John C. Favalora, junto a Mons. Tomás Marín, párroco de la iglesia Ntra. Sra. de Guadalupe. Los acompañan su mamá, María Marín, su hermana Rosa Montoya y su sobrina Laura Montoya.

## La misión Nuestra Señora de Guadalupe ya es parroquia

**Marlene Quaroni**  
Especial/La Voz Católica

EL DORAL – El arzobispo John C. Favalora hizo el anuncio oficial el 1ro. de septiembre: la iglesia Nuestra Señora de Guadalupe, fundada hace tres años como una misión de la parroquia Blessed Trinity, en Miami Springs, ahora es parroquia.

“Ustedes ya no son un apéndice; hoy les establezco como parroquia”, dijo el Arzobispo a la congregación reunida para la misa de las 10:30 am en la cafetería de la Escuela Elemental Eugene Thomas. La nueva parroquia de la próspera zona de El Doral, al noroeste de Miami-Dade, se convierte en la parroquia número 115 de la Arquidiócesis de Miami.

La parroquia ya tiene 1,100 familias inscritas, de acuerdo con Abraham Embi, voluntario de la iglesia.

“Este es un lugar muy dinámico”, expresó. “Es un crisol étnico de 36 nacionalidades, la mayoría de América Latina”.

Otros expresaron la necesidad que había de una iglesia en esa zona.

“Aquí ha habido un crecimiento extraordinario”, indicó el comisionado del condado Miami-Dade, José “Pepe” Cancio, miembro de la parroquia.

Fundada originalmente como la Misión de El Doral, el arzobispo Favalora la nombró esta vez la Misión Nuestra Señora de Guadalupe.

“Ese es el nombre apropiado para esta parroquia, porque ella es la patrona de las Américas”, dijo Embi.

Además de establecer la parroquia, el arzobispo Favalora nombró a Mons. Tomás Marín, administrador de la misión y canciller arquidiocesano, como párroco de Nuestra Señora de Guadalupe.

La misa de las 10:30 am es una de tres mi-

sas que se han estado celebrando todos los domingos en la cafetería de la escuela pública desde el pasado año. Anteriormente las misas dominicales se celebraban en otra escuela pública, la Escuela Elemental John I. Smith.

La parroquia tiene como fronteras, al norte, la carretera Okeechobee, la calle 25 NW al sur, y el expreso Palmetto al este. La frontera oeste, colindante con los Everglades, es indefinida.

“No tienen un límite al oeste”, bromeó el arzobispo. “Pueden llegar hasta el Golfo de México”.

La arquidiócesis aún no tiene los terrenos para construir la parroquia, les dijo Monseñor Favalora. “Necesitamos unos 20 acres de terreno para una iglesia y una escuela”.

La arquidiócesis tiene unos terrenos en el cementerio Our Lady of Mercy, pero el arzobispo indicó que no favorece utilizarlos porque quedan muy al sur de los límites de la parroquia y no son céntricos.

“Les doy una tarea”, anunció el arzobispo a los parroquianos. “Busquen un terreno a precio razonable para construir los edificios de la parroquia”.

Como parte del evento, una familia donó una pintura de Nuestra Señora de Guadalupe.

“Hemos vivido en esta área por cuatro años y pronto regresaremos a Ciudad de México”, indicó Juan José Callardo. “Decidimos donar esta pintura para el beneficio de nuestra antigua familia parroquial”.

Muchos miembros de la congregación vestían camisetas azules de Nuestra Señora de Guadalupe en apoyo de su parroquia. El arzobispo Favalora señaló que el propósito de establecer una parroquia es crear lazos entre la gente.

“Los lazos de amor se convierten en lazos con el Señor”, expresó. “El propósito de una parroquia es traer discípulos a la Iglesia”.

# Becas aumentan la matrícula en escuelas católicas

*Dos programas de becas estatales impulsaron el aumento, no los vales escolares*

**Ana Rodríguez-Soto**  
The Florida Catholic

MIAMI – Mientras los vales escolares acaparaban los titulares noticiosos, la matrícula en las escuelas de la arquidiócesis localizadas en áreas pobres de la ciudad vieron un aumento debido a un programa de becas escolares, cuyos fondos provienen de empresas privadas.

Estas becas de impuestos corporativos aprobadas el año pasado han hecho posible que 500 estudiantes ingresaran a las escuelas elementales y superiores de la arquidiócesis. De no haber obtenido estas becas, administradas por la organización no lucrativa FloridaChild, los alumnos no hubieran podido cubrir los gastos de sus estudios.

El número de estudiantes que utilizó los vales escolares, conocidos formalmente como becas de oportunidades, palideció en comparación: 75 en cuatro escuelas arquidiocesanas.

“Todas nuestras escuelas en las áreas pobres han crecido por las becas corporativas”, explicó el hermano Richard DeMaria, de la Congregación de los Hermanos Cristianos, superintendente de escuelas católicas de la arquidiócesis. “Sabemos que esto será de gran ayuda”.

El año pasado las 71 escuelas ele-

mentales y superiores de la arquidiócesis tenían 37,441 estudiantes matriculados. Los administradores esperaban que este año el número estuviera cerca de los 39,000.

“El programa FloridaChild nos ha ayudado a aumentar nuestros números”, dijo Lori St. Thomas, directora de la escuela Holy Family, en North Miami, donde la matrícula ha aumentado un 27 por ciento: de unos 180 estudiantes el año pasado a 230 este año gracias a 50 becas corporativas.

“Lo necesitábamos”, expresó St. Thomas.

En la escuela Corpus Christi, en la sección de Wynwood, en Miami, la religiosa teresiana Dolores Avilés indicó que 54 nuevos estudiantes se matricularon este año gracias a las becas de FloridaChild, y otros 90 estaban esperando a ver si sus solicitudes eran aceptadas.

“Hay muchos padres en esta zona que pertenecen a la parroquia pero no pueden cubrir los gastos de una escuela católica”, dijo la religiosa durante una reunión el primer día de clases, en la que se dio la bienvenida a los nuevos estudiantes.

“Todos los niños que ves aquí son de la parroquia”.

Otra fuente de aumento en las matrículas son las becas estatales

McKay, para niños con impedimentos.

Por ejemplo, en la escuela St. Monica, en Carol City, de un total de 400 estudiantes, unos 150 –el 38 por ciento del total– tienen becas. Cerca de 90 estudiantes tienen becas corporativas que pagan \$3,000 por la matrícula. Otros 60 estudian con las becas McKay, que les sufragan todo: matrícula, enseñanza y libros.

“El dinero es bueno, pero ese no es el propósito. La idea es cómo podemos ayudar a más niños”, expresó Lynn VanderWyde, coordinadora de escuelas para la arquidiócesis. “Hay que asegurarse que el programa es adecuado para el niño y que el niño tendrá éxito”.

Eso es particularmente cierto con las becas McKay, ya que no todas las escuelas católicas están preparadas para tratar con diferentes clases de impedimentos en la enseñanza. VanderWyde dijo que “el más atractivo” de estos tres programas es el de la beca de impuestos corporativos.

“Son fondos privados. Parece ser un proceso más fácil para la escuela”.

El dinero proviene de empresas que hacen donativos a organizaciones que administran las becas, como FloridaChild, como parte de lo que deben pagar al estado en impuestos corporativos.

El programa empezó en enero de este año, así que ésta es la primera vez que las escuelas católicas de la arquidiócesis tienen la oportunidad de aprovecharlo.

Contrario a los vales o becas de oportunidades, los estudiantes de las becas corporativas no tienen que estar matriculados en escuelas públicas que han fracasado para ser elegibles.

“En realidad no nos gusta la idea de que una escuela sea juzgada como un fracaso porque no pasó un examen estandarizado”, expresó el hermano DeMaria. “Pueden estar haciendo una gran labor ayudando a los niños. Yo hubiera querido que este programa de oportunidades se hubiese inaugurado sin que conllevara la humillación de una escuela, de padres y maestros”.

Este fue el primer año en que las becas de oportunidades estuvieron disponibles en la arquidiócesis, porque fue la primera vez que una escuela pública local obtuvo una segunda “F” en un período de cuatro años. Bajo las becas de oportunidades, los estudiantes pueden ser transferidos a otra escuela pública de mejor desempeño o a una escuela privada participante.

Cuatro escuelas católicas en la



ANA RODRIGUEZ-SOTO / THE FLORIDA CATHOLIC

**Entre las escuelas con nuevos estudiantes matriculados a través del programa de vales escolares se encuentra la de Corpus Christi, que este año dio la bienvenida a 54 nuevos alumnos. “Hay muchos padres en esta zona que pertenecen a la parroquia pero no pueden cubrir los gastos de una escuela católica”, dijo la Hna. Dolores Avilés (en la foto), directora de Corpus Christi.**

diócesis de Pensacola-Tallahassee han estado participando en el programa desde 1999. Diez escuelas públicas en los condados Miami-Dade, Palm Beach, Orange y Escambia han sido consideradas como fracasos.

Más de 4,500 estudiantes de una escuela superior y cuatro escuelas elementales en el condado Miami-Dade fueron elegibles. Poco más del 10 por ciento, o 514 estudiantes, optaron por ser transferidos: 330 a escuelas privadas y 184 a escuelas públicas de mejor desempeño, de acuerdo con cifras provistas por el Departamento de Escuelas Públicas del Condado Miami-Dade.

De aquellos que escogieron escuelas privadas, 75 fueron aceptados en cuatro escuelas católicas: 60 en la Escuela Superior Archbishop Curley-Notre Dame, en la Pequeña

Haití, en Miami; cinco en la Escuela Superior Msgr. Edward Pace, en Opa-Locka; siete en la Escuela St. Francis Xavier, en Overtown; y tres en la Escuela Corpus Christi, en Wynwood.

**“En realidad no nos gusta la idea de que una escuela sea juzgada como un fracaso porque no pasó un examen estandarizado”.**

Hermano Richard DeMaria,  
Superintendente de  
Escuelas Católicas

Sin embargo, el futuro del programa es incierto. A principios de agosto, un juez del condado Leon decidió que las becas de oportunidades –vales escolares– violan

*Pasa a la página siguiente*

## Belen Jesuit Preparatory School

### Examen de Ingreso

**BELEN ES: Católico  
Jesuita  
Pre-Universitario**

#### Exámenes de ingreso

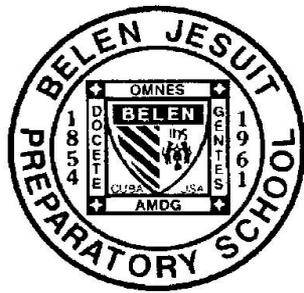
6to., 7mo. y 8vo grado  
Sábado,  
7 de diciembre de 2002

6to. a 10mo. grado  
Sábado,  
8 de febrero de 2002

8:15 A.M.

#### OPEN HOUSE

Sábado 5 de octubre de 2002  
2:00 P.M.



**LA EDUCACION JESUITA PREPARA PARA LA VIDA**

500 S.W. 127 Ave., Miami, FL 33184-1319  
Tel : (305) 223-8600 Ext. 106  
www.belenjesuit.org

## Aumenta el número de estudiantes matriculados en las escuelas de la arquidiócesis

*Viene de la página anterior*

la constitución del estado de la Florida, que indica que "ninguna fuente de ingresos del estado... deberá sacarse del tesoro público directa o indirectamente para ayudar a una Iglesia, secta o denominación religiosa, o para ayudar a una institución sectaria".

El juez indicó que la mayoría de las escuelas privadas que aceptan los vales son religiosas. Sin embargo, estuvo de acuerdo en permitir que continúe el programa de vales mientras el gobernador Jeb Bush apela la decisión.

La opinión del juez puede tener consecuencias para otros programas como las becas Bright Futures, que funcionan de la misma manera que las becas de oportunidades: los estudiantes reciben fondos estatales que pueden ser utilizados en cualquier universidad, sea pública, privada o de afiliación religiosa.

Quienes se oponen a estas becas dicen que se está sacando dinero de las escuelas públicas, lo que, al final, causa daño a la educación pública.

"Si estuviéramos en un distrito que tuviera pupitres vacíos en las escuelas públicas, podríamos argumentar que se les está haciendo daño", dijo el hermano DeMaria. "Pero en un distrito donde la queja es que no hay suficientes pupitres, que no hay suficientes maestros y vamos a educar quizás a 100 de sus estudiantes por \$4,000 en vez de \$6,000 ó \$7,000, estamos ayudando a solucionar un problema".

Añadió que los vales escolares no causarán

un éxodo de estudiantes de las escuelas públicas. En primer lugar, las escuelas privadas no pueden albergar a todos. Pero tampoco los vales escolares "salvarán" a las escuelas católicas, aclaró el religioso.

"Esto le va a costar a las escuelas católicas", porque el dinero del vale apenas cubre los gastos de enseñanza anual. Es mucho menos dinero que el fondo que recibe la escuela pública por estudiante.

Aún así, el hermano DeMaria dijo que "la posición de la Conferencia de Obispos Católicos de la Florida es que, en la medida que sea posible, nuestras escuelas se esfuercen en aceptar a esos estudiantes".

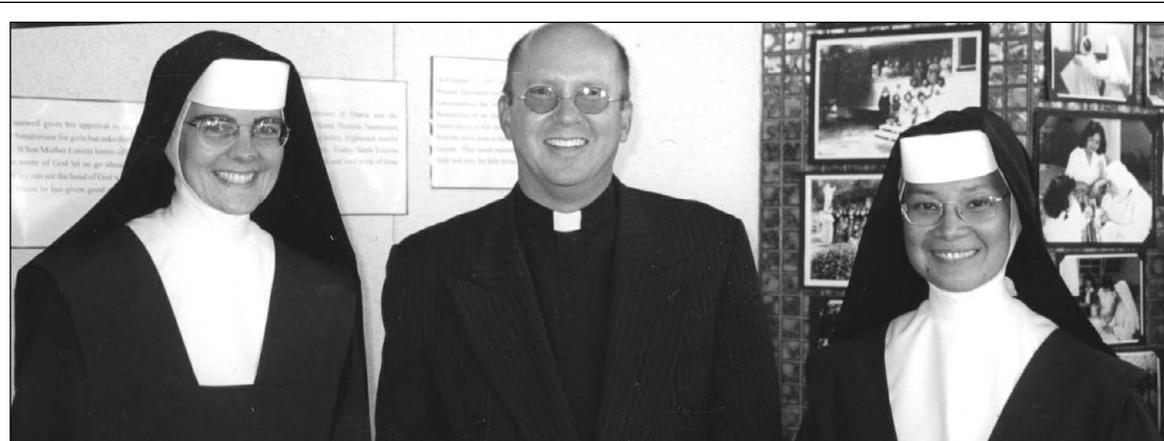
¿Por qué?

"Porque creemos en el principio de que los padres son los que deben elegir. Creemos que la misma opción que tienen los padres adinerados en Miami la deben tener todos", enfatizó el hermano DeMaria. En segundo lugar, "porque estamos comprometidos con la

misión de intentar educar a aquellos que más necesitan la educación. Si esta es la manera en que podemos lograrlo, nos inclinaremos a

hacerlo".

*Robert O'Steen, de The Florida Catholic, contribuyó a este artículo.*



### Llegan las religiosas carmelitas a la escuela Archbishop Carroll

**MIAMI** – Al iniciar su quinto año escolar, la Escuela Superior Archbishop Coleman F. Carroll dio la bienvenida a las Hermanas Carmelitas del Sacratísimo Corazón, quienes se unen a los profesores de teología de la institución académica. Tres de las religiosas darán clases y participarán en ministerios de la escuela durante el presente curso escolar.

"Los estudiantes, la facultad y la administración dieron una entusiasta bienvenida a las religiosas durante la primera semana de clases", expresó el padre Michael W. Davis, director de la escuela, y añadió que es una bendición contar con una presencia tan amorosa, comprensiva y espiritual como la de las religiosas. "Hay mucho que agradecer a Dios en nuestra escuela", dijo.

En la foto, desde la izquierda, la hermana Immaculata, OCD, el padre Davis, y la hermana María Corazón, OCD, superiora de la congregación.



CNS

*Fecha de Publicación: domingo, 8 de diciembre*  
*Fecha límite para reservar espacio: 21 de octubre*  
*Fecha límite para anuncio 'camera ready': 4 de noviembre*

*Anúnciese en la*  
*Edición Especial de*  
*Adviento y Navidad de*  
**LA VOZ CATOLICA**

*¡Aproveche la gran oportunidad*  
*de llegar a más de*  
*150,000 lectores!*

*Información:*  
**(305)762-1201**

## Campaña Católica de la Comunicación se dirige a los hispanos por radio y TV

### Producirán en Miami sus próximos anuncios en español

**Brenda Tirado Torres**  
La Voz Católica

MIAMI – Como parte de sus proyectos para el año 2002, la Campaña Católica de la Comunicación (CCC) producirá en el Sur de la Florida en octubre tres anuncios de servicio público para la televisión hispana.

Los anuncios que produce la CCC tocan situaciones del diario vivir con las que todo el mundo puede identificarse, y no sólo se dirigen a los católicos hispanos, sino a toda la audiencia que sintoniza los canales de televisión en español.

La audiencia hispana de TV se estima que supera los 28 millones de personas. La campaña dirigida a los hispanos este año lleva por título *La familia unida, esperanza en la vida*.

“Se escogió el Sur de la Florida por la facilidad de conseguir actores hispanos”, explicó Ramón Rodríguez, productor ejecutivo de los anuncios y director de desarrollo de la CCC. Anteriormente han filmado en las escuelas católicas Monsignor Pace y Our Lady of the Lakes. Algunos de sus estudiantes actuaron en los anuncios.

La CCC, que inició su trabajo en la década de 1990 con anuncios radiales, produce los anuncios actualmente con la compañía Accent Media Productions, localizada en el estado de Virginia.

Accent Media contrató los servicios de agencias publicitarias locales para la selección de los actores que participarán en los anuncios que se filmarán en octubre. Rodríguez informó que, como base para los libretos, se utilizan los documentos de los obispos para la Pastoral Hispánica, además de entrevistas a gru-

pos o individuos que atraviesan distintas situaciones en sus vidas.

“En el pasado hacíamos ocho anuncios radiales y cuatro para la televisión, pero por la disminución en la cantidad de dinero recogida en la colecta anual, este año sólo hemos podido hacer seis para radio y tres para televisión”, dijo el director. “Para que los directores de programación accedan a transmitir nuestros anuncios, debemos mantener una buena calidad de producción, y eso cuesta. El Comité de Obispos optó porque un año se haga en inglés y otro en español, ya que los fondos no son suficientes”.

La Conferencia de Obispos Católicos de Estados Unidos produce y apoya proyectos de comunicación que promueven los valores del Evangelio y llevan el mensaje de la Iglesia Católica al público en general. La CCC obtiene sus fondos de una colecta anual realizada en las parroquias del país para ayudar a proclamar el Evangelio a través de la televisión, la radio y las publicaciones. En la Arquidiócesis de Miami, la colecta se realiza el tercer domingo de mayo.

Lo recaudado anualmente en la campaña de la CCC se divide equitativamente entre las diócesis y la oficina nacional.

Por lo general las diócesis utilizan el 50 por ciento de su donativo para proyectos de la oficina local de comunicaciones, entre ellos la misa televisada y los periódicos católicos locales.

#### ¿Qué ofrece la CCC?

Además de la producción de anuncios de servicio público la Campaña Católica de la Comunicación realiza otros proyectos para transmitir la Buena Nueva:

- El servicio telefónico 1-800-MASS TIMES. A través de ese número, los católicos que viajan por el país tienen la facilidad de conocer los horarios de misa en las iglesias cercanas al lugar donde hacen su estadía. Tanto la llamada como el servicio son gratuitos.

El servicio, establecido por las Hijas de San Pablo, ofrece los horarios para las misas durante los fines de semana en más del 80 por ciento de las iglesias en Estados Unidos, para las misas diarias en más del 50 por ciento, y para los días de guardar en casi el 45 por ciento de las iglesias del país.

Los datos incluyen también instrucciones para ubicar la iglesia más cercana, el idioma en el cual se ofrecen los servicios y si tienen acceso para personas incapacitadas. El sitio web, [www.masstimes.org](http://www.masstimes.org), ofrece la opción de mapas.

Los jueves y sábados, de 1:00 pm a 5:00 pm, hora del este, se puede hablar directamente con una persona bilingüe. El número a llamar es (305)382-5758.

- Producción de vídeos sobre temas de actualidad, apropiados para su uso en salones de clase, grupos parroquiales o enriquecimiento personal.

La mayoría de estos vídeos fueron presentados en la televisión nacional y tienen guías para la discusión.

- Críticas de cine a través del 1-800-311-4222, un número telefónico gratuito que ofrece breves reseñas de las últimas películas en las salas de cine basado en su mérito artístico y moral. Las reseñas se actualizan todos los viernes e incluyen información sobre estrenos fílmicos recientes, además de recomendar el vídeo familiar de la semana.



MIRAMAX

Escena de la película *Las Hermanas Magdalenas*, del director escocés Peter Mullan, quien ha dicho que durante la filmación se dio cuenta de que “no había mucha diferencia entre los católicos y los talibanes”.

## Filme anticatólico premiado en el Festival de Venecia

ROMA (NE) – *The Magdalene Sisters* (*Las Hermanas Magdalenas*), es el título de la película premiada a principios de septiembre con el “León de Oro” del Festival de Venecia, y que ha sido considerada como “agresivamente anticatólica”. No sólo han opinado así católicos y representantes de la Iglesia, sino incluso críticos internacionales de cine.

Según señalaron diversos críticos, el premio concedido desprestigia al conocido certamen del séptimo arte ya que la película no habría sido elegida por su valor estético o dramático, sino por el escándalo que puede suscitar en el público. Entre ellos, Valerio Riva, Consejero de la Bienal de Venecia, se negó a participar en la premiación por considerar la elección más propagandística que técnica o artística.

A semejanza de otros filmes anticatólicos recientemente estrenados en diversos países, *The Magdalene Sisters* no se ciñe a una realidad histórica. Toma algunos elementos ubicables en el tiempo y la historia y los utiliza en el entramado de una ficción cuya característica difamatoria es fácilmente perceptible.

En el presente caso la ficción se teje en torno a las desventuras de cuatro adolescentes brutalmente tratadas en un convento que acoge a mujeres sin apoyo económico situado en Irlanda en los años 60.

“Me parece que el director ha querido generalizar el fenómeno de los internados ‘Magdalene’ para provocar una reacción intensa en el público y en la crítica”, señaló comentando la trama el padre Luca Pellegrini, adjunto de la Secretaría del Consejo Pontificio para la Cultura.

El escocés Peter Mullan, director de *The Magdalene Sisters*, señaló expresando abiertamente su intención que “mientras filmábamos la película fuimos viendo que no había mucha diferencia entre los católicos y los talibanes”. Ante este tipo de declaraciones y los ataques y calumnias no menos encubiertos que presenta el filme, *L'Osservatore Romano* lo calificó como

“una rabiosa y rencorosa provocación” que, para causar un mayor efecto en los espectadores, “utiliza rostros nazis”.

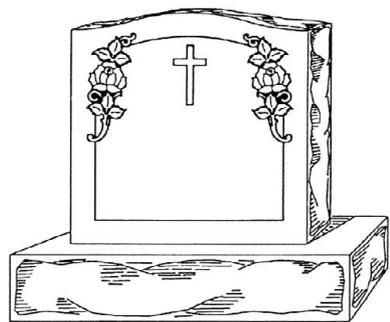
En medio de las críticas, Andrea Piersanti –director de la revista italiana de cine *Il Cinematografo*–, declaró que “da la impresión de que el jurado se ha dejado influir por las polémicas. Premiar esta película, claramente anticlerical, es un signo muy elocuente que hay que evaluar con atención”.

Por su parte, el cardenal Ersilio Tonini, mostró su consternación por el hecho de que en el jurado que concedió el premio “nadie se haya planteado el problema de la verdad histórica” de la película y añadió que se trata de “un deshonor para el Festival”.

## LAPIDAS y MONUMENTOS

Directo de la  
Fábrica

**\$395<sup>00</sup>**



4811 E. 11 Avenue, Hialeah, FL

Miami-Dade

Broward

**(305) 681-6300**

**888-427-6693**



**RETIROS**

- Centro de Espiritualidad Ntra. Sra. Del Monte Carmelo**, 18330 NW 12 Ave., Miami. Retiros y charlas de 9:00 AM a 3:00 pm con la Santa Misa. Donación: \$10 y \$15 con almuerzo. Inscribirse con anticipación: (305)654-9760.
  - Redescubrir el sacramento del perdón (P. Lucio del Burgo, OCD): 6 de octubre.
  - Emociones inútiles: ¿cuáles son? (Dra. Ana I. Peña y P. Eusebio Gómez, OCD): 12 de octubre.
  - El Dios y el ser humano en Sta. Teresa de Jesús (Teresa Morgan y P. Eusebio Gómez, OCD): 13 de octubre.
  - Navegando en mi interior a pesar de las tormentas (Dr. Julio Torres y P. Eusebio Gómez, OCD): 19 de octubre.
  - Viva sano y feliz (Dr. Fabio Trujillo y P. Eusebio Gómez, OCD): 20 de octubre.
  - Retiro para matrimonios (Dr. Pedro Hernández y P. Eusebio Gómez, OCD): 27 de octubre.
- Casa de Retiros de las Hermanas Dominicas**, 7575 SW 124 St., Miami, (305)238-2711:
  - 2 de octubre: Noche de Reflexión para catequistas (Hna. Rose García, OP).
  - 6 de octubre: Noche de Reflexión para parejas casadas.
  - 15 y 16 de octubre: Noches de Reflexión para Ministros de la Eucaristía.
  - 18 al 20 de octubre: Women's Silent Ignatian Retreat.
- Comunidad Siervos de Cristo Vivo**, 3100 NW 77 CT., Miami, (305)599-1343, www.cscvmiami.org. Adoración del Santísimo Sacramento los primeros viernes de mes a las 8:00 pm. Reservar con anticipación para los cursos.
  - 5 y 6 de octubre: Retiro para Matrimonios (gratis).
  - 12 y 13 de octubre: Curso "Signos del Reino, dones y carismas del Espíritu Santo". Requisito: Curso "Pablo" (donación: \$25).
  - 12 y 13 de octubre: Curso "Felipe: encuentro personal con Jesús".
  - 23 al 27 de octubre: Curso "Moisés: formación de líderes". Requisito: Curso "Pablo" (donación: \$35).
  - 26 y 27 de octubre: Curso "Isaías: introducción a la Biblia". Requisito: Curso "Felipe" (donación: \$25).
- Renovación Carismática Católica Hispana** (305)631-0007:
  - Seminarios de Vida en el Espíritu:

- St. Lawrence: 5 y 6 de octubre; St. Mary Magdalene: 12 y 13 de octubre; Holy Rosary: 25, 26 y 27 de octubre (para adultos y niños); Mother of Christ: 25, 26 y 27 de octubre; Sacred Heart: 26 y 27 de octubre; St. Gregory: 9 y 10 de noviembre; St. Brendan: 16 y 17 de noviembre.
  - Taller de Pastoreo: Parroquia Holy Rosary, 11 de octubre, 8:00 pm.
- La parroquia St. Brendan** invita al retiro para damas, "Camino hacia Emaús", del 4 al 6 de octubre en la Casa Nazaret, 8855 SW 32 St., en Miami. Información: (305)221-0881 ext. 220 / (305)554-9026.
- Centro de Enriquecimiento Familiar**, (305)762-1140/1143:
  - Grupo Agape, para la recuperación y sanación de las personas divorciadas, se reúne en el salón parroquial de la iglesia Inmaculada Concepción, 4497 W 1 Ave., Hialeah, los miércoles a las 8:00 pm.
  - Ministerio Betania, para los padres y madres cuyos hijos han fallecido: Iglesia St. Brendan, 8725 SW 32 St., Miami: primer miércoles de mes, 8:00 pm; Iglesia Inmaculada Concepción, 4497 W 1 Ave., Hialeah: segundos jueves de mes, 7:30 pm; Iglesia Mother of Christ, 14141 SW 26 ST, Miami: segundo jueves de mes, 8:00 pm; Iglesia Good Shepherd, 14187 SW 72 ST, Miami: tercer miércoles de mes, 8:00 pm.
- Movimiento Nueva Vida**, para personas con problemas de adicción y sus familiares, 5859 NW 37 St., Virginia Gardens, (786) 265-9116/8774: Grupo de autoayuda: miércoles, 8:00 pm. Grupo de oración: viernes, 8:00 pm. Curso de crecimiento para quienes han asistido a seminarios: martes, 8:00 pm. Seminario #62: 1 al 3 de noviembre.
- Cursillos de Cristiandad**, (305)235-7160: Santa Misa y Escuela de Dirigentes: los miércoles a las 8:00 pm en la Casa Emaús, 16250 SW 112 Ave., Miami; los viernes a las 8:00 pm en la parroquia St. Bartholomew, 8005 Miramar Parkway, Miramar.
- La Oficina de Vocaciones** invita a hombres entre las edades de 18 y 35 años interesados en la posibilidad de convertirse en sacerdotes diocesanos, a un fin de semana vocacional desde el viernes, 8 de noviembre hasta el domingo 10 en el Seminario St. John Vianney, 2900 SW 87 Ave., Miami. El cupo es limitado. Los interesados pueden comunicarse al (305)762-1137.

se al (305)762-1137.

**ACTIVIDADES**

- La Parroquia San Martín de Porres**, 14881 SW 288 St., en Leisure City, invita a la Misa en honor del Señor de los Milagros el domingo, 6 de octubre a las 12:00 pm, con la participación del Coro del Señor de los Milagros, con Neida Huambachano y Quique Negrine (*Voces y sentimiento del Perú*). Luego habrá una procesión seguida de música, danzas y comida típica peruana e internacional. Más información: (305)248-5355.
- La parroquia St. Maurice**, 2851 Sterling Rd., Dania Beach, anuncia que se ha comenzado a celebrar la misa en español los sábados a las 7:30 pm. Más información: (954)961-7777.
- La Comunidad de Vida Cristiana 'Regina Mundi'** invita a un retiro ignaciano del 4 al 6 de octubre en la Casa de Retiros Juan Pablo II. Información: (305) 275-0761 y (305) 476-5258.
- La Parroquia Inmaculada Concepción**, 4497 W 1 Ave., en Hialeah, invita a una vigilia de oración y exposición del Santísimo Sacramento desde el sábado 12 de octubre a las 10:00 pm hasta las 6:00 am del domingo 13, por la intención de las personas solas y afligidas. Información: (305)883-9098 y (305)883-7252.
- La Universidad de St. Thomas** presenta la exhibición de máscaras internacionales *Faces of the World (Roseros del Mundo)*, del 25 de septiembre al 28 de octubre en la Galería de Arte localizada en el Atrio de la biblioteca de la Universidad, 16400 NW 32 Ave., en Miami, (305)628-6667.
- Caridades Católicas** honrará a la Orden de los Caballeros de Malta en su Gala anual *Espíritu de la Caridad*, con el tema *All that Jazz*. La gala será el 12 de octubre a las 6:30 pm en el hotel Sheraton Bal Harbour. Lo recaudado será destinado a los distintos programas de Caridades Católicas en Miami-Dade, Broward y Monroe. Información: (305)762-1328.
- **La Pastoral Juvenil y de Jóvenes Adultos** invita a la Conferencia Juvenil Arquidiocesana *Follow the Son (Sigue al Hijo)*, para jóvenes de 13 a 18 años, el sábado 26 de octubre de 8:00 am a 5:00 pm en el Miami Youth Center y la Escuela Superior LaSalle, 3333 South Miami Avenue, en Miami. Donativo: \$6;

almuerzo: \$3.

Se tratarán temas como la autoestima, la depresión, los derechos humanos, la adicción, el divorcio de los padres, el abuso, la ira y el perdón, entre otros. Las charlas serán ofrecidas en inglés y español. Habrá música, juegos, sorpresas y celebración de la Santa Misa. Para información e inscripción, llamar al (305)762-1118 / (954)525-5157, ext. 1118.

**FORMACION**

- Instituto Pastoral del Sureste (SEPI)**, 7700 SW 56 St., Miami, (305)279-2333, sepimiami@aol.com:
  - Taller de Biblia II: San Marcos (P. Oscar G. Alonso, SchP): 1 al 29 de octubre.
  - Dirección Espiritual (P. Lucio del Burgo, OCD): 2 al 30 de octubre.
  - Integración Psicológica y Espiritual (P. Elkin Arango, SJ): 1 al 9 de noviembre
  - El SEPI está organizando el Encuentro Sub Regional de la Provincia de Miami el sábado, 7 de diciembre de 9 de la mañana a 4 de la tarde. El costo es de \$10 por persona e incluye inscripción, materiales y almuerzo. Los temas a tratar serán "Multiculturalismo: 'La unidad en la diversidad'", la Pastoral Juvenil, y una actualización de la Pastoral Hispana. La Provincia de Miami comprende las diócesis de Orlando, Palm Beach, Pensacola, St. Augustine, St. Petersburg y la arquidiócesis de Miami. Para más información, comunicarse con el director diocesano del Ministerio Hispano o llamar al (305)279-2333.
- El Dpto. de Educación Religiosa**, (305)762-1085/1086, anuncia los siguientes cursos para certificación de catequistas:
  - Teaching Religion Today, Part I: 1, 8, 15, 22 y 29 de octubre de 7:00 a 10:00 pm en St. Helen Parish, Ft. Lauderdale, y Epiphany, Miami.
  - Teaching Religion Today, Part II: 28 de septiembre, 5, 19 y 26 de octubre, y 2 de noviembre, de 9:00 am a 12:00 pm, en St. Vincent, Margate.
  - Foundations of Catholicism: 3, 10, 17, 24 y 29 de octubre, en St. Elizabeth of Hungary, Pompano Beach.
  - Introducción a los Sacramentos: 5, 12, 19, 26 de octubre y 2 de noviembre, en Our Lady of Perpetual Help, Opa-Locka.

¡Atención parroquias, ministerios y movimientos apostólicos! Envíen la información sobre sus retiros, talleres, actividades y servicios a

**La Voz Católica**  
9401 Biscayne Blvd.,  
Miami, FL 33138

Correo electrónico:  
vozcat3@miamiarcb.org

Fax:  
(305)762-1223

**¡Atención lectores!** *La Voz Católica* se le entregará en la puerta de su casa. Si recibe el periódico en un apartado postal, necesitamos su dirección residencial para que no se pierda un solo ejemplar. También puede utilizar el cupón para suscribirse con un donativo de \$12 al año.

09/02

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_ Apto. \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_ Código Postal \_\_\_\_\_

Teléfono \_\_\_\_\_ Parroquia \_\_\_\_\_

**Envíe el cupón a: La Voz Católica, 9401 Biscayne Blvd., Miami, FL 33138**

**Suscríbese a La Voz Católica**  
(305) 762-1124

Decidí leerles todos los días...  
Decidí hablarles en español...  
Decidí que mis hijos fueran bilingües...

Con Western Union  
tú decides  
cómo y cuándo  
enviar tu dinero.

- Visita cualquiera de las más de 40,000 localidades en los EE.UU.
- Envíos por teléfono 1-800-551-8002
  - Envíos por internet  
westernunion.com
  - Para envíos dentro de los Estados Unidos y a Latinoamérica

Decido enviar mi dinero  
a mi familia con Western Union.

**WESTERN  
UNION**

© 2002 Western Union Holdings, Inc. Todos los derechos reservados.

## El nuevo obispo de Palm Beach se compromete a sanar a una sufrida diócesis

WASHINGTON (CNS) – El Papa Juan Pablo II nombró al obispo Sean P. O'Malley, de Fall River, Massachussets, nuevo obispo de la diócesis de Palm Beach, Florida.

El nombramiento fue dado a conocer el 3 de septiembre por el arzobispo Gabriel Montalvo, nuncio papal en Estados Unidos. El obispo O'Malley sucede al obispo Anthony J. O'Connell, quien renunció en marzo.

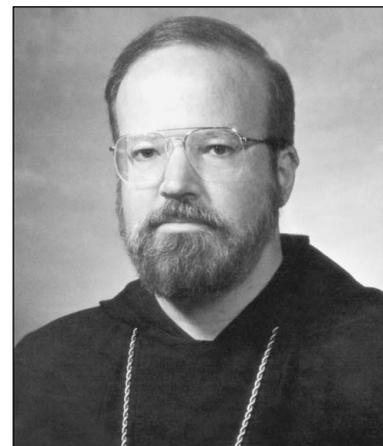
El obispo O'Malley es un fraile capuchino. Profesó como miembro de la orden en 1968 y fue ordenado sacerdote en 1970. En 1984 fue nombrado obispo coadjutor de la diócesis de St. Thomas, en las Islas Vírgenes. Al año siguiente se convirtió en obispo de dicha diócesis. Desde 1992 hasta su nombramiento fue obispo de Fall River. Nació en 1944 en Lakewood, Ohio, y asistió al Seminario St. Fidelis en Butler, Pennsylvania, y al Colegio Capuchino y la Universidad Católica de América, ambas en Washington.

Justo antes de su ordenación al episcopado, el obispo O'Malley había sido director del apostolado a hispanos de la Arquidiócesis de Washington. Además de español habla portugués, francés, italiano y alemán. Preside el Comité sobre Vida Consagrada de la Conferencia de Obispos Católicos de Estados Unidos y es miembro del Comité Administrativo y el Comité Ad Hoc sobre Santuarios.

Monseñor O'Malley será instalado como obispo de Palm Beach el 19 de octubre. Tendrá a su cargo una diócesis cuyos últimos dos obispos renunciaron entre alegatos de conducta sexual impropia. Los alegatos contra el obispo O'Connell provienen de años anteriores, ya que él mismo admitió haber abusado de un seminarista de escuela superior en Missouri. El predecesor del obispo O'Connell, el obispo J. Keith Symons, renunció en 1998 tras admitir que había abusado sexualmente de varios monaguillos.

En la conferencia de prensa del 3 de septiembre, el obispo O'Malley dijo que la explotación sexual de menores por parte de miembros del clero había tenido "efectos devastadores" sobre muchas personas, "comenzando por las víctimas y sus seres amados, quienes sufren las crueles consecuencias del abuso".

"Toda la Iglesia siente el dolor de este escándalo y está ansiosa de traer sanación y reconciliación a nuestras familias y comunidades que han sido tan afectadas por estos tristes eventos y por la manera equivocada en que la Iglesia trató



**Obispo Sean P. O'Malley**

con estas situaciones", expresó.

Como obispo de Palm Beach, Monseñor O'Malley se comprometió a trabajar por la seguridad y el bienestar de los jóvenes.

"Esta es una tarea ardua para la cual honestamente solicito su cooperación", expresó el obispo. "Juntos podemos buscar la manera de sanar y consolar a las víctimas de abuso y garantizar a través de vigilancia y educación, que nuestras iglesias, nuestras escuelas y agencias eclesíásticas sean albergues seguros para los niños y los jóvenes". Añadió que una de las maneras en que espera iniciar el proceso de sanación es visitando a los fieles y a los sacerdotes en las parroquias.

"Escucharé sus preocupaciones y trataré de familiarizarme con esta diócesis y sus necesidades. Me aseguraré de que contamos con la mejor política que garantice a los padres que los niños y los jóvenes de la diócesis estarán muy seguros en nuestras instituciones".

Al preguntarle qué garantías podría dar sobre su pasado en comparación con los dos obispos anteriores de Palm Beach, Monseñor O'Malley indicó que "ciertamente les puedo asegurar que no hay nada de eso en mi pasado".

El arzobispo de Miami, Monseñor John C. Favalora, emitió un comunicado el mismo 3 de septiembre en el cual describió al obispo O'Malley como "un hombre del Espíritu cuya integridad y bondad le han marcado como buen pastor... Todos debemos agradecer a la Santa Sede el nombramiento de este santo obispo para continuar el proceso de sanación entre los buenos sacerdotes, religiosos y laicos de la Diócesis de Palm Beach".

La Diócesis de Palm Beach, establecida en 1984, cuenta con aproximadamente 246,000 católicos entre una población total de cerca de 1.6 millones de habitantes.

# Homenaje real al arz. McCarthy por su obra a favor de los inmigrantes

Ana Rodríguez-Soto  
The Florida Catholic

MIAMI – ¿Qué puede atraer a una princesa a Miami?

Por una parte, el arzobispo emérito Edward A. McCarthy. Por otro lado, el clamor de los inmigrantes y refugiados.

Su Alteza, la princesa Nora de Liechtenstein, visitará la ciudad del 15 al 17 de octubre para entregar la Medalla James J. Norris por Servicios Distinguidos a Favor de los Refugiados al arzobispo retirado de Miami. La ceremonia se llevará a cabo el 16 de octubre en la Catedral St. Mary, en el transcurso de una tarde de oración y cantos.

Se espera que la Princesa visite durante su estadía algunos lugares de la arquidiócesis y campos de inmigrantes en Homestead.

“Honestamente, cuando me pidieron que hiciera entrega de la medalla me encantó. Así podía ir por fin a Miami”, expresó la Princesa durante una entrevista telefónica con *La Voz Católica* desde su residencia en Madrid.

Indicó que sólo había hecho esca-

la aquí, pero que siempre había deseado conocer la ciudad.

La Princesa conoció al arzobispo McCarthy hace unos cinco años por su trabajo con la Fundación James J. Norris, una organización mundial dedicada a aliviar el clamor de los emigrantes y refugiados.

“Es una persona que ha hecho muchísimo por la Iglesia y por los más necesitados”, dijo la princesa Nora sobre el arzobispo.

Entre las personas o entidades que han recibido la medalla se encuentran Catholic Relief Services, el arzobispo Renato R. Martínó, Nuncio Apostólico ante las Naciones Unidas, y el Pontificio Consejo de Justicia y la Paz.

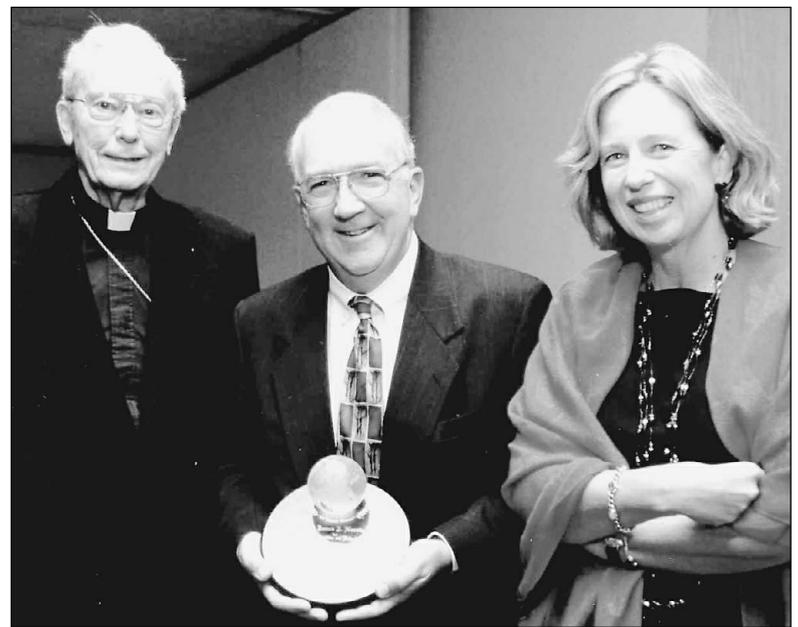
La Princesa, hermana del Jefe de Estado de Liechtenstein, el príncipe Hans Adam II, es una de las patrocinadoras de la Fundación, establecida en 1995 en memoria de James J. Norris, nativo de Nueva Jersey, quien desempeñó un papel muy importante en la ayuda a millones de refugiados y desplazados después de la Segunda Guerra Mundial.

Desde 1946 hasta su muerte 30 años después, trabajó para Catholic

Relief Services, la agencia de ayuda al extranjero de los obispos de Estados Unidos. Norris fue decisivo en el establecimiento de la Comisión Católica Internacional sobre Emigración, fundada por el Papa Pío XII en 1951, de la que fue presidente por 23 años. Norris también ayudó a organizar en 1959 el Año Internacional del Refugiado, y fue el único laico que habló ante la asamblea plenaria del Concilio Vaticano II. Su charla *La pobreza mundial y la conciencia cristiana* sirvió como base al eventual establecimiento por parte del Papa Pablo VI del Consejo Pontificio para la Justicia y la Paz y Cor Unum, que coordina la labor de las agencias católicas de ayuda alrededor del mundo.

Justo antes de su muerte en 1976, a Norris se le otorgó la medalla Fridtjof Nansen, el más alto honor concedido por el Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Refugiados.

La fundación que lleva su nombre fue establecida y es dirigida por su hijo, Stephen Norris, miembro de la parroquia St. Joseph, en Miami Beach.



Cortesía de JAMES J. NORRIS FOUNDATION

En esta foto de 1999, el arzobispo emérito Edward McCarthy (izquierda) y la princesa Nora de Liechtenstein, le entregan la medalla James J. Norris por Servicios Distinguidos a Favor de los Refugiados a Kenneth F. Hackett, director de Catholic Relief Services.

“Vemos que hay una gran necesidad en Homestead para la clase de ministerio en el que estamos involucrados”, informó Norris.

Añadió que espera que el acontecimiento que se llevará a cabo en la Catedral sea “una buena herramienta para que la gente se sensibilice y

esté más conciente del clamor de las comunidades de emigrantes que son un sector invisible en nuestra propia sociedad”.

Norris, quien conoce al arzobispo McCarthy desde hace muchos años, dijo que “vemos esto como una ma-

*Pasa a la página 21*

## Cementerios Católicos

*Si usted no hace sus arreglos ahora, entonces*

*¿quién y cuándo?*

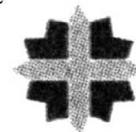
*Con nuestros planes, de prenecesidad (sin interés) y poca entrada, usted puede hacer sus arreglos ahora de acuerdo a sus deseos y a su presupuesto.*



“Yo soy la resurrección y la vida, dice el Señor; el que cree en Mí, aunque hubiera muerto, vivirá”. Juan 11:25

NUESTRA SEÑORA  
DE LAS MERCEDES  
(Our Lady of Mercy)  
11411 NW 25 St.  
Miami, FL 33172

NUESTRA SEÑORA  
REINA DEL CIELO  
(Our Lady Queen of Heaven)  
1500 S State Rd. 7  
N. Lauderdale, FL 33068



**1-800-988-9996**

*Llame o envíe este cupón*

Reciba GRATIS el testamento de vida “5 DESEOS”

NOMBRE: \_\_\_\_\_

DIRECCION: \_\_\_\_\_

TELEFONO: \_\_\_\_\_

Por favor, envíenme más información

**CATHOLIC CEMETERIES  
P.O. BOX 227308  
MIAMI, FL 33122-9895**

# “Un aniversario que punza y deja cicatrices en el alma”

**Tracy Early**  
Catholic News Service

New York (CNS) — El cardenal de Nueva York, Edward M. Egan, describió el 11 de septiembre como “un aniversario que punza y deja cicatrices en el alma”, pero también como un acontecimiento que le proporcionó a los neoyorquinos una lección con un valor duradero.

“Cuando el desafío es verdadero, lo mejor de nosotros hace olvido de sí mismo y devenimos hombres y mujeres para los demás, hombres y mujeres que enfrentan caminos tortuosos por los demás, hombres y mujeres capaces de entregar sus vidas por los demás”, apuntó.

El cardenal emitió sus comentarios el 11 de septiembre en una multitudinaria misa oficiada en la Catedral de San Patricio “por los héroes y las víctimas que murieron en la tragedia del 11 de septiembre de 2001 y por sus familias y seres queridos”.

Dijo que los neoyorquinos podían dar la impresión de enfocarse demasiado en sí mismos ya que estaban imbuidos de la idea de que “si puedes lograrlo aquí, lo lograrás en cualquier parte”.

Pero cuando los neoyorquinos fueron “convocados por grandes acontecimientos”, demostraron que podían comprometerse por el bienestar de otros, aunque esos otros fueran totalmente ajenos, dijo.

El cardenal Egan pronunció la homilía y ofició la misa en la que estuvieron presentes las familias de los que perdieron sus vidas en el World Trade Center, miembros de los grupos que participaron en el rescate y otros que abarrotaron la catedral, con cientos de personas de pie.

El cardenal Egan contó historias de gente que prestó servicios heroicos en relación con el ataque del 11 de septiembre y que inspiraron a la nación con “sermones no pronunciados por medio de la palabra sino más bien en hechos de increíble heroísmo y total desinterés”.

Acotó que “los terroristas cumplieron sus nefastos propósitos”, pero que su maldad dio lugar a “una lección de bondad”.

“Retados por la más horrenda de las pruebas, hombres y mujeres iguales a nosotros mostraron un amor por el prójimo mucho más allá de lo que se hubiera esperado”, sentenció.

Ese mismo día, más temprano, el cardenal Egan ofició también en la celebración y pronunció la homilía en la misa de mediodía en la iglesia de Saint Peter, la iglesia católica más antigua de New York y una de las más cercanas al lugar donde estaba ubicado el World Trade Center.

La misa de Saint Peter fue organizada en particular por las familias de los que encontraron la muerte en esa agresión terrorista y por los que participaron en las labores de rescate. Un oficial de la Policía y un miembro del Departamento de Bomberos fueron portadores de las ofrendas. Rudolph W. Giuliani, alcalde



**Anna Tilles participa en la Vigilia para un Mañana Pacífico en la víspera del 11 de septiembre en el parque Washington Square, en Nueva York.**

de Nueva York en el momento del ataque, asistió a la misa y recibió un estuasiasta aplauso cuando el cardenal Egan llamó la atención acerca de su presencia al finalizar el oficio.

El cardenal Egan informó que el templo había sufrido daños en la techumbre a causa de los escombros que cayeron luego del ataque al World Trade Center, y su órgano tendría que ser sometido a una limpieza a causa del polvo que flotaba en el aire ese día.

Sin embargo, dijo que la parroquia de Saint Peter ha sido una guía en respuesta a las necesidades surgidas a raíz de la agresión del 11 de septiembre.

Y subrayó que el pastor, padre Kevin V. Madigan, había “demostrado tal liderazgo pastoral que nos hacía sentir orgullosos a todos.”



**Kathy Trant y su hijo Alex en la ceremonia donde se ofrendó tributo a las víctimas del desastre del 11 de septiembre. El padre de Alex, Daniel Trant, murió en los ataques terroristas a las Torres Gemelas.**



**Misa de la Basílica Nacional de Washington el 11 de septiembre.**



**Las últimas vigas de las Torres Gemelas, que en forma de cruz, quedaron en pie. Esta foto fue tomada el 10 de septiembre de 2002. En la pared de un edificio cercano a la zona cero, pintaron este corazón rojo, blanco y azul, colores de la bandera de Estados Unidos.**

**Homilía del arzobispo John C. Favalora en la misa de recordación celebrada en la iglesia Gesu el 11 de septiembre de 2002.**

Estimados amigos,  
Este primer aniversario de los ataques del 11 de septiembre constituye un día de recordación. Rememoramos el horror de las torres. Recordamos el valeroso coraje de la policía y de los bomberos y de todos los que prestaron su ayuda. Rememoramos la pérdida de vidas humanas y el dolor y la pena de tantas familias. En este día no sólo recordamos estos trágicos acontecimientos, no sólo las emociones que experimentamos y las cosas ho-



**El sargento Robert Cates, de Cooper City, asistió a la misa que se ofreció por las víctimas en la parroquia St. Boniface, de Pembroke Pines.**



**Luisa Massiah le da gracias a Dios en Gesu porque su hermano, quien trabajaba en el World Trade Center sobrevivió, aunque vio a sus compañeros de trabajo morir.**

rribles que vimos, sino también recordamos, como país, el hecho de que, en realidad, perdimos nuestra inocencia. Nuestro sentido de invulnerabilidad, nuestra creencia de que la fortaleza en que vivimos se encontraba a salvo de invasiones se ha perdido para siempre.

Pero la remembranza, el ejercicio de la recordación, es bueno sólo hasta un límite. La verdadera cuestión es qué lección podemos extraer de tal remembranza. Puesto que si no aprendemos nada de lo recordado, todo lo que hacemos es recrear los acontecimientos de hace un año.

Yo creo que la lección que debemos extraer de los acontecimientos del 11 de septiembre es de carácter espiritual. Lo que aprendemos sobre la vulnerabilidad, sobre nuestra inseguridad, es un mensaje profundamente espiritual. La inseguridad espiritual es uno de los mejores regalos que cada uno de nosotros pueda recibir.

Algunas veces vivimos como si jamás fuera a sobrevenir el fin de nuestras vidas. Como si éste fuera el mundo que nos prometió el Señor. Como si esto fuera todo. Cuando algo así ocurre nos vemos obligados a pensar: “Bueno, ¿habrá algo más?”

Por supuesto, nuestra doctrina católica nos enseña que hay algo más. Nuestra doctrina es muy diáfana. Dice que la única seguridad que poseemos, la única sub-bordinación real a la que nos sometemos es Dios. Dios nunca nos va a fallar. Todo lo restante, todo lo material, es falible.

Ciertamente, como nación, debemos asegurarnos de que podemos defendernos. Nuestros líderes deben asegurarse de que el pueblo esté a salvo. Debemos estar seguros, todo lo más que podamos, de que no les permitiremos a los terroristas arruinar nuestras vidas y nuestra tranquilidad mental.

Pero nosotros no podemos olvidar el mensaje básico: nuestro lugar último no está aquí en la tierra. Nuestro lugar postrero es el que está por venir. La actual es sólo una casa temporal. Por más segura que la hagamos, por más seguros que nos encontremos en ella, jamás será un sitio perfecto. Porque éste es un mundo imperfecto.

Esta es la verdadera naturaleza de todo lo material. Todo lo material está automáticamente limitado. Es corruptible. Tendrá un principio y un fin. Sólo permanece el espíritu.

Mi temor es que si nos encerramos en todas las seguridades que necesitamos, si realmente salvamos al mundo del terrorismo, si la bolsa de valores retorna al punto donde se hallaba antes, que el pueblo olvide este importantísimo mensaje espiritual: que la seguridad postrera no se encuentra en las cosas materiales. Sólo los valo-



**Como miles en la Arquidiócesis de Miami, George Ortiz hizo un alto en el trabajo para ir a su parroquia.**



**“Rezo porque haya más compasión en el mundo”, dijo Marta Alcázar.**

res espirituales son imperecederos. Sólo en el ámbito espiritual es donde nada nos puede causar daño.

Cuando dependemos totalmente de Dios nada puede hacernos daño. Ésa es Su promesa. “Estaré siempre con ustedes. Hasta el final de los tiempos”.

La implicación es que la tierra, todo lo que conocemos como real y material, tendrá un fin. De modo que no se lo confiemos todo. Porque no constituye todo lo que la vida representa.

De modo que mi esperanza estriba en que el pueblo, un año después, mantenga siempre esta profunda reflexión espiritual en su fuero interno, sin tomar en consideración qué cosas emprenda para reconstruir la ciudad del hombre. Tal como nos recuerda San Agustín, ésta es también la “ciudad de Dios”.

Este es nuestro verdadero destino, el destino de todo ser humano, y el único sitio donde podemos estar real y completamente seguros.

## Directora de Comunicaciones participa en actos de recordación en el Pentágono

**Ana Rodríguez-Soto**  
The Florida Catholic

MIAMI – Cuando recibió la llamada, Mary Ross no tuvo la menor duda.

La directora de Comunicaciones de la Arquidiócesis de Miami acababa de ser invitada al Pentágono con motivo del aniversario del 11 de septiembre.

“Me sentí muy honrada de estar allí. Sentí que era mi obligación hacer acto de presencia”, afirmó a su regreso al cabo de un viaje que se prolongó toda la noche.

La invitación llegó como resultado de su anterior participación, este mismo año, en el *Joint Civilian Orientation Conference*, un recorrido por las instalaciones militares que los llevó, a ella y a otros participantes, desde bases navales situadas en Virginia hasta el *Bunker* de NORAD, en Nebraska.

El 11 de septiembre de 2002 se encontró oyendo las palabras del Presidente George W. Bush y del Secretario de Defensa, Donald Rumsfeld, sentada entre los familiares y compañeros de trabajo de los que sucumbieron en la sección del edificio que los terroristas lograron alcanzar.

“Uno no puede escapar a la tentación de visualizar un avión que se precipita y estrella precisamente en la pared del lugar donde yo estaba sentada”, aseguró Ross Agosta. “No antes de estar realmente en el sitio y ver la cantidad de gente que murió allí y la cantidad de personas que acudió a socorrer, es que de hecho uno llega a comprender lo heroico del esfuerzo realizado”.

A su derecha se encontraba una mujer que trabajaba con otras en las cercanías del edificio, pero que había perdido colegas de trabajo en la agresión. A su izquierda se hallaba un hombre que trabajaba en la sección alcanzada por el golpe, pero que se encontraba en el dentista la infausta mañana.

Fue un privilegio, subrayó Ross Agosta, “sencillamente contemplar los miembros de las familias y decirme a mí misma ‘mira lo fuerte que son’”.

Durante la ceremonia, los participantes presenciaron un vídeo que mostraba algunas de las colchas, algunos de los carteles y letreros que fueron enviados al Pentágono después de los ataques del 11 de septiembre. Ella misma llevó cinco, procedentes de los estudiantes de la arquidiócesis.

Supo que los obreros de la construcción habían trabajado día y noche para culminar el Proyecto Phoenix –la reconstrucción de la sección dañada del edificio– antes del primer aniversario de los ataques.

No es posible distinguir la parte que no sufrió daños de la sección reconstruida, dijo. “Buscaron y hallaron el mismo filón en la cantera de donde procedían los materiales originales”.

A propósito, ella se siente contenta de haber sido invitada sola, sin nadie con quien se viera obligada a compartir lo visto y lo oído.

“No fui distraída de lo que sentía a cada instante. Se trataba de un momento muy fuerte para mí y ocupé buena parte del tiempo en la oración por las personas que perdieron sus vidas”.

## Breves de la Arquidiócesis de Miami

• La Oficina de Ministerios Laicos de la Arquidiócesis de Miami celebrará los 25 años de su establecimiento con el encuentro *Change is inevitable... growth is optional (Los cambios son inevitables... el crecimiento es opcional)*.

El Encuentro se llevará a cabo el sábado, 16 de noviembre de 9:00 am a 5:00 pm en la Universidad de St. Thomas, 16400 NW, 32 Ave., en Miami.

Los oradores invitados serán el padre Mario Vizcaíno, SchP, fundador y director del Instituto Pastoral del Sureste (SEPI), y el hermano Loughlin Sofield, ST, conocido autor y orador quien viaja a través de los Estados Unidos ofreciendo charlas a parroquias y grupos religiosos. El arzobispo de Miami, Monseñor John C. Favalora, celebrará la liturgia eucarística a las 4:00 pm. La actividad está abierta al público en general. Para más información, llamar al (305)762-1184.

• El Teatro Lírico Hispanoamericano se presentará en el Convocation Hall de la Universidad de St. Thomas el jueves, 5 de octubre a las 5:00 pm.

El evento, que forma parte de la celebración del Mes de la Herencia Hispana en el recinto docente, presentará música española y latinoamericana,

y contará con la participación del guitarrista colombiano Alvaro Bermúdez, las mezzosopranos Misty Bermúdez, Grisela Ibáñez y María Ferrer, el barítono Ismael González, la pianista Liana Pailodze y el Folkloric Dance Ensemble.

La entrada es gratis y la actividad es para el público en general. La Universidad de St. Thomas se encuentra en el 16400 NW, 32 Ave., en Miami. Llamar al (305)628-6661 para más información.

• Los Caballeros de Colón, a través de su programa caritativo establecido en 1991, prometieron recaudar \$250,000 durante los próximos nueve meses y canalizar la ayuda a las agencias pro vida que trabajan con mujeres abusadas, niños y madres solteras en la Florida.

De acuerdo a Douglas J. Murray, director estatal del programa, los Caballeros “realizarán distintas actividades a través del estado para dar la oportunidad a todos de participar en nuestra recaudación de los fondos necesarios” y ayudar a los necesitados. Se recaudará el dinero en actividades como la Carrera por la Vida, una carrera de 10 días desde Homestead a St. Augustine que se realiza a finales de febrero; también con juegos de golf, desayunos de ‘pancakes’ y cenas bailables.

Suscríbase a  
**La Voz Católica**  
(305)762-1124

## Clases de Guitarra



**Fernando Salgado**

Tel : (305) 979-2225  
Bpr: (305) 899-6473  
E-mail:nando207@juno.com.

## Artículos y Regalos para todas las ocasiones



**Serafín**  
(305)558-4355

- ✦ *Libros católicos*
- ✦ *Artículos religiosos*
- ✦ *Biblias, Rosarios*
- ✦ *Recordatorios de Bautismo, Primera Comunión, Confirmación, etc.*

3875 W. 16 Avenue  
Hialeah, FL 33012

## Mon Bien Aime - Bellos artículos religiosos

Con un completo departamento de artículos clericales

**Celebre NAVIDAD honrando al Niño Jesús**  
*con una representación de el nacimiento en su hogar*

Adquiera su Nacimiento en una de las más grandes colecciones de toda la nación

**La Vida de Jesucristo por FONTANINI:**  
**El Domingo de Ramos, la Crucifixión, la Resurrección**  
**y el primer milagro: Las Bodas de Caná.**

**Para su Belén tenemos:** la nueva Posada, el nuevo Mercado y sus 4 tiendas y accesorios. El Templo, la nueva Sinagoga y la Casa de Familia, La Tienda de las Cestas, el Viñedo con su Torre Vigia y el Lagar, Abrevaderos y cascadas con agua corriente, Figuras animadas, Papel roca, Papel montaña y paisajes y otros artículos nuevos para el 2002.

**West Flager Plaza**  
**(305) 553-6680**

10780 W. Flager St.  
Miami FL  
Entrada por la 108 Ave.

**CLUB Kits en existencia**  
**Renuévelo ¡AQUI!**

Lunes a sábados: 10 AM a 6 PM

Shop on line: [www.monbienaime.com](http://www.monbienaime.com) Domingos: 12 M a 5 PM



*La Roman, Inc.*

Lay away  
sin costo adicional  
disponible ¡YA!  
(hasta diciembre 1ero)

*Fontanini*

**Open House**  
**Sept. 28 - 29**

Presentación  
de la figura  
exclusiva  
del año:  
“Uri”



Traiga este anuncio  
y reciba un 10%  
de descuento en  
su compra

## Librería y Artículos Religiosos

*"Maná, pan para el espíritu"*

*Libros para niños y adultos, Rosarios, Biblias, Videos, Música, Recordatorios para todas las ocasiones, Mantillas españolas, Rosarios lazos, arras, etc*

**Artículos de las conocidas Casas Fontanini y Precious Moments**

**10855 SW 72 St. # 51, Miami, FL 33173**

Fax:(305)271-0054 **(305)271-0065**

Lunes a viernes:10:00AM-8:00PM  
Sábados:10:00AM-6:00PM  
Domingos:12:00MD-5:00PM

# LA VOZ CATOLICA

Suscríbese ahora mismo  
al mejor  
periódico católico  
en español  
de la nación



Llame al:

## 305-762-1124

o escriba a:

[vozcat4@miamiarch.org](mailto:vozcat4@miamiarch.org)



¡La mayoría de las recetas listas en menos de 20 minutos!

Venga y visite las farmacias recientemente remodeladas y vea la farmacia del futuro hoy:

- **Menos tiempo de espera**, la mayoría de las recetas listas en menos de 20 minutos\*
- **Es más rápido y fácil dejar y recoger sus recetas**
- **Tele-Refills:** le permite hacer su pedido para repeticiones de su receta **24 horas al día, 365 días al año**
- **Su receta será atendida rápida y correctamente**, gracias a la más moderna tecnología

Es fácil transferir su receta a Navarro: simplemente traiga su receta y deje que Navarro haga el resto. ¡Permitanos demostrarle la diferencia!

\* No incluye recetas que puedan demorarse debido a inconvenientes con planes de seguros o llamadas al médico.

**\$10 de descuento en recetas transferidas**

Válido sólo en: CUPON EXPIRA: 12/31/02

**SOLO TRAIGA SU ENVASE Y NOSOTROS SE LA TRANSFERIREMOS.**

Reciba con cualquier receta TRANSFERIDA para despachar en Navarro un CUPON DE \$10.00 en la FARMACIA.

Límite una oferta por cupón, un cupón por persona. No válido en recetas transferidas de otra farmacia Navarro. No válido si una porción de la receta es cubierta por un plan del gobierno.

## ¿Sufre de dolores?



Use las NUEVAS PLANTILLAS  
soporte computarizado **GENTLE STEP.**  
Justo lo que necesitaban  
sus pies y cuerpo  
para aliviar estas molestias.

El desequilibrio estructural del pie hace que el talón se deslice, se doblen el tobillo y la pierna, ocasionando todas estas molestias.

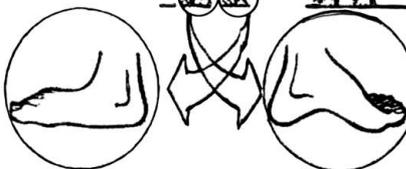
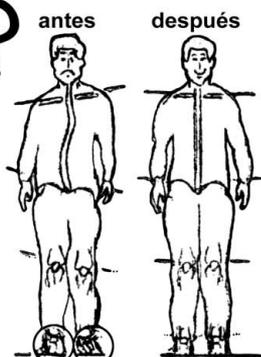
**Localización del dolor:**

**CUELLO•HOMBROS•ESPALDA•CADERAS  
MUSLOS•RODILLAS•PIERNAS•TOBILLOS•PIES**

**EXAMEN GRATIS**

**HORARIOS:** Lunes a Viernes: 9:00 AM – 6:30 PM  
Sábados: 10:00 AM – 4:00 PM

Aceptamos Cheques y tarjetas de Crédito



**Bertyshoe Store**  
8150 SW 8 Street  
305-267-4417

## Reconocimiento real

*Viene de la página 17*

nera de rendir tributo por toda la labor inspiradora que realizó durante su administración en la Arquidiócesis de Miami”.

La princesa Nora, una católica devota de una nación sumamente católica, ha sido miembro de muchas juntas caritativas y ha trabajado de cerca con las Misioneras de la Caridad, la congregación fundada por la Madre Teresa.

La Princesa describe el clamor de los emigrantes y los refugiados como “un problema que está comenzando a convertirse en algo enorme a través del mundo”.

“Llegan sin nada, muchas veces engañados por la gente que los trae. Luego se encuentran viviendo al borde del precipicio, ilegales”, manifestó. “Es una situación muy desagradable. Yo creo que hay que intentar aliviar esta situación, por una parte con las leyes, pero por otra con ayuda directa también”.

“La Iglesia siempre debe estar al

lado de los pobres, ayudándolos”, añadió la princesa Nora, quien considera que su trabajo por la Fundación es, sencillamente, cumplir con el mandato básico que Jesús dejó en el Evangelio de alimentar al hambriento y vestir al desnudo.

Ya sea por ser una princesa o una persona común, “no existe mucha diferencia. Todos somos cristianos. Cada uno de nosotros debe hacer lo que pueda de la forma que pueda”.

La actividad en la catedral se iniciará a las 7 pm con una oración del arzobispo John C. Favalora. Contará con la participación de coros de la escuela de la Catedral St. Mary, de la iglesia Good Shepherd, del estudiante de la escuela St. Joseph, Hunter Norris, una charla del obispo auxiliar de Miami, Monseñor Thomas Wenski, y un tributo a la Arquidiócesis de Miami por el embajador retirado de Estados Unidos, Thomas J. Byrne. La entrada es gratis y está abierta al público. Para más información, llamar al (305)759-4531.



CNS

Anúnciese en la  
Edición Especial de  
Adviento y Navidad de

# LA VOZ CATOLICA

Fecha de publicación: domingo, 8 de diciembre  
Fecha límite para reservar espacio: 21 de octubre  
Fecha límite para anuncio 'camera ready': 4 de noviembre

¡Aproveche la gran oportunidad  
de llegar a más de  
150,000 lectores!

Llame al  
(305)762-1201

# Para meditar y actuar con sinceridad

## Un Retiro con Juan Diego y María de Guadalupe

Virgilio Elizondo y Amigos  
Editorial Lumen, Buenos Aires-México, 2002.



Rogelio Zelada

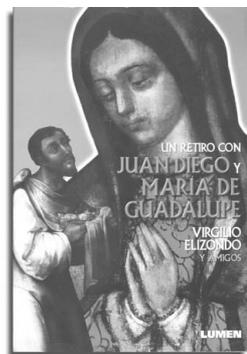
Para el pueblo indígena mexicano la experiencia de Guadalupe significó la resurrección de su identidad y su alma religiosa.

Destruído el imperio azteca, su poderío militar, sus estructuras, su religión y sus templos, los primeros 10 años de la conquista, estuvieron marcados por la desesperanza y la oscuridad. Los

misioneros de la nueva fe que llegaron del otro lado del mar para evangelizar, y llenos de celo y entusiasmo aprendieron la lengua y las costumbres de aquel pueblo noble, poco pudieron hacer, ya que su modo de pensar basado en términos y abstracciones teológicas y filosóficas eran inconcebibles para la cultura mexicana, que usaba símbolos e imágenes para referirse al mundo de las realidades divinas. Si los indígenas andaban sin esperanza, también muy descorazonados estaban los venerables frailes franciscanos, que sólo habían logrado mínimos avances en su misión evangelizadora. En esa hora de oscuridad y desconcierto María de Guadalupe, la Madre del verdadero Dios por quien se vive, ilumina, desde el cerro del Tepeyac, el comienzo de una historia que levantó y salvó el alma de una nación en su momento más incierto y doloroso.

El relato mismo de las apariciones, el marco histórico, el diálogo entre la Madre del

Cielo y Juan Diego, la abundancia de símbolos impresos prodigiosamente en el ayate y en el modo de comunicar cada mensaje, nos deja ver cómo María adoptó el lenguaje apropiado que los indígenas podían leer y entender. Juan Diego, que no tuvo que dejar de ser indígena para ser cristiano, fue tratado por María de Guadalupe con un lenguaje lleno de nobleza y dignidad. Ella lo desafía a una misión que lo transformará en el "primer misionero laico dentro del continente americano".



Juan Diego al aceptar responsablemente todos los riesgos de pedir al obispo Juan de Zumárraga edificar un templo en el Cerrito para que la Madre pudiera dar a todos su amor, inició entre nosotros la construcción de un templo vivo construido con el

respeto y el cuidado por la dignidad de los débiles, como dijera Juan Pablo II al consagrar la actual basílica en la Villa de Guadalupe: "Mientras no haya justicia y armonía entre los pueblos, no hemos terminado de edificar el templo que María nos ha pedido".

El padre Virgilio Elizondo nos invita en *Un Retiro con Juan Diego y María de Guadalupe* a recorrer "el camino de Juan Diego desde que por primera vez escuchó la voz de la morenita". Así como el vidente del Tepeyac nunca volvió a ser el mismo, este retiro de siete días desarrollado a través del silencio y la reflexión individual, nos lleva por los

senderos de la oración sencilla, íntima, suave y evidente, todo el tiempo guiados de la mano por estos dos formidables interlocutores que transformaron el ser de una nación.

Cada día del retiro cuenta con la visión peculiar de un autor distinto: Gloria Inés Loya, Alex García-Rivera, Jeanette Rodríguez, Anita de Luna, Rosendo Urrabazo y Virgilio Elizondo aportan su valiosa visión personal a cada día de esta semana de retiro, que cada cual puede adaptar a su horario o a sus necesidades personales. Es un libro para meditar y actuar con sinceridad; no en balde los autores del libro están convencidos de que han trabajado para proveernos sólo la mitad del contenido del retiro. A los lectores nos toca aportar la otra mitad.

## ¿Necesita Dios de un hombre para perdonarme? La penitencia, un sacramento contestado.

Santiago Cañardo  
Editorial Desclee de Brouwer  
Bilbao, Tercera Edición, Mayo, 2000

En el formato pequeño de la Colección Pregunta, el padre Santiago Cañardo, teólogo dogmático de la diócesis de Pamplona, recorre en 90 preguntas y respuestas los tópicos más urgentes que reflejan el estado actual de la problemática sobre el sacramento de la penitencia. El método de pregunta-respuesta confiere ligereza y facilidad al entendimiento de aquellos puntos fundamentales y claves sobre la penitencia: "la mediación eclesial y la necesidad de la confesión personal de los pecados."

Por ser los jóvenes los destinatarios preferenciales de esta colección, el autor utilizó como método estructural el que fueran éstos los que formularan sus propias preguntas a través de encuestas realizadas en

diversos ambientes; aulas, residencias universitarias, grupos parroquiales, etc. A partir de sus dudas y problemas, el padre Cañardo buscó clarificar sus preocupaciones con la confianza de que también serían

semejantes las dudas e inquietudes de todo lector contemporáneo.

Las preguntas claves: ¿Es verdad que Dios me perdona? ¿Por qué quiere Dios la confesión de mis pecados para perdonarme? ¿Cómo quiere Dios que el



sacerdote ejerza el poder de perdonar los pecados? ¿Qué es el pecado? y ¿Cómo celebrar bien el perdón de los pecados?, se completan con muchas otras que abarcan los aspectos históricos, teológicos, antropológicos, psicológicos, formales, catequéticos, espirituales, etc. En todo momento se busca hacernos gustar de ese don extraordinario que es el perdón que nace del amor incondicional de Dios.

¿Necesita Dios de un hombre para perdonarme? es un excelente recurso para catequistas en su labor de preparar a la primera confesión y también una sana lectura para todos nosotros que necesitamos la luz del Espíritu Santo, "a unos para explicar, a otros para entender y a todos para llevarlo a nuestra vida".

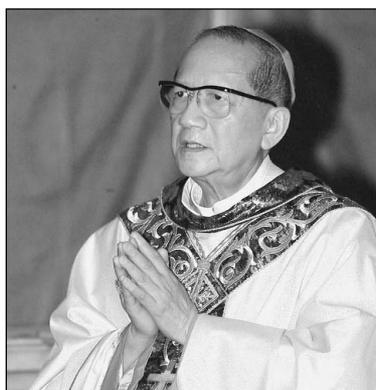
Ambos libros se pueden encontrar en las librerías católicas de la Arquidiócesis de Miami.

## Cardenal François-Xavier Nguyen Van Thuan: del sufrimiento a la gloria

ROMA – El 16 de septiembre murió en Roma el cardenal François-Xavier Nguyen Van Thuan, presidente del Consejo Pontificio para la Justicia y Paz y autor de *Testigos de la esperanza*, el libro que recopila los Ejercicios Espirituales que Monseñor Van Thuan impartió a Juan Pablo II y a la Curia Romana durante la Cuaresma del Gran Jubileo del año 2000.

Monseñor Van Thuan pasó 13 años en las cárceles comunistas (nueve en régimen de aislamiento), después de que Pablo VI le nombrara arzobispo coadjutor de Ho Chi Minh, la antigua Saigón, en 1975. Cuando fue deportado en 1991, Juan Pablo II le acogió en Roma, donde lo creó cardenal. El gran escritor vietnamita fallecido a los 74 años, nunca más pudo regresar a su patria después de ser expulsado y catalogado como *persona non grata* por el gobierno.

Entre sus obras se cuentan *Cinco panes y dos peces*, un testimonio de



CNS

### Cardenal Nguyen Van Thuan

fe desde el sufrimiento de la cárcel; *Mil y un pasos en el camino de la esperanza*, libro que escribió también desde la prisión en hojas de calendarios viejos. *Peregrinos por el Camino de la Esperanza*, inspirado en el gusto de Ignacio de Loyola por la lectura de la vida de los santos. Publicamos aquí uno de los poemas escritos por el gran pensador vietnamita en prisión:

### Preso por Cristo

Jesús,  
ayer por la tarde, fiesta de la Asunción de María, fui arrestado. Transportado durante toda la noche de Saigón hasta Nhatrang, a cuatrocientos cincuenta kilómetros de distancia, en medio de dos policías, he comenzado la experiencia de una vida de prisionero. Hay tantos sentimientos confusos en mi cabeza: tristeza, miedo, tensión; Con el corazón desgarrado por haber sido alejado de mi pueblo. Humillado, recuerdo las palabras de la Sagrada Escritura: "Ha sido contado entre los malhechores". He atravesado en coche mis tres diócesis: Saigón, Phanthiet, Nhatrang, con profundo amor a mis fieles, Pero ninguno de ellos sabe que su pastor está pasando la primera etapa de su vía crucis. Pero en este mar de extrema amargura, me siento más libre que

nunca. No tengo nada, ni un céntimo, excepto mi rosario y la compañía de Jesús y María. De camino a la cautividad he orado: "Tú eres mi Dios y mi todo". Jesús, ahora puedo decir como san Pablo: "Yo, Francisco, prisionero de Cristo" (Ef 3,1) En la oscuridad de la noche, en medio de este océano de ansiedad, de pesadilla, poco a poco me despierto: "Debo afrontar la realidad". "Estoy en la cárcel. Si espero el momento oportuno de hacer algo verdaderamente grande, ¿cuántas veces en mi vida se me presentarán ocasiones semejantes? No, aprovecho las ocasiones que se presentan cada día para realizar acciones ordinarias de manera extraordinaria". Jesús, no esperaré; vivo el momento

presente colmándolo de amor. La línea recta está formada por millones de puntitos unidos entre sí. También mi vida está integrada por millones de segundos y de minutos unidos entre sí. Dispongo perfectamente cada punto y mi línea será recta. Vivo con perfección cada minuto y la vida será santa. El camino de la esperanza está enlosado de pequeños pasos de esperanza. La vida de esperanza está hecha de breves minutos de esperanza. Como Tú, Jesús, que has hecho siempre lo que le agrada a tu Padre. Cada minuto quiero decirte: Jesús, te amo; mi vida es siempre una "nueva y eterna alianza" contigo. Cada minuto quiero cantar con toda la Iglesia: Gloria al Padre y al Hijo y al Espíritu Santo...

—ZENIT

# El Papa encomienda el mundo a la Divina Misericordia

CRACOVIA (ZENIT) – Juan Pablo II encomendó el 17 de agosto el mundo a la Divina Misericordia al dedicar el nuevo santuario de Cracovia.

El Pontífice explicó que este centro de peregrinación, construido en tres años al lado del convento donde vivió y murió Faustina Kowalska (1905-1938), quiere llevar el mensaje de aquella joven mística polaca “a todos los habitantes de la tierra”.

La dedicación del Santuario de la Misericordia Divina fue el acto más importante del viaje internacional número 98 de este pontificado, el octavo de Juan Pablo II a su tierra natal.

El cuadro de Jesús Misericordioso que fue pintado de acuerdo con las instrucciones que Jesús mismo le dio a la santa polaca, según narra ella en su *Diario*, se halla ahora sobre un enorme sagrario de oro en forma de globo terráqueo, rodeado por un arbusto sacudido por el viento, imagen de la lucha del ser humano contra su propia debilidad.

El día de la dedicación, el santuario estaba completamente lleno y afuera, unas 20,000 personas seguían la ceremonia desde el exterior. La multitud llegaba hasta las calles lejanas, donde no se escuchaba el sonido de los altavoces.

A esa distancia, adultos y jóvenes permanecían arrodillados en silencio sobre el asfalto y las aceras como si estuviesen cerca del altar.

Con voz emocionada, Juan Pablo II proclamó en la homilía: “En este santuario encomiendo hoy solemnemente el mundo a la Misericordia Divina, y lo hago con el deseo ardiente de que el mensaje del amor misericordioso de Dios, proclamado desde aquí por santa Faustina, llegue a todos los habitantes de la tierra y llene los corazones de esperanza. ¡Cuánta necesidad de la misericordia de Dios tiene el mundo de hoy! –exclamó el Papa–. En todos los continentes, desde lo profundo del sufrimiento humano, parece levantarse la invocación de la misericordia.



FOTOS: CNS/Reuters

**Arriba: Hermanas de la Madre de Dios de la Misericordia limpian la capilla del convento en Cracovia el día antes de la llegada del Papa. Derecha, arriba: un emocionado Juan Pablo II reza ante la tumba de sus padres en el cementerio de Cracovia el 18 de agosto. Derecha: Un grupo de religiosas baten pañuelos al ver llegar a Juan Pablo II al Santuario de la Divina Misericordia.**

”Donde dominan el odio y la sed

de venganza, donde la guerra lleva al dolor y la muerte de los inocentes es necesaria la gracia de la misericordia para aplacar las mentes y los corazones y hacer que surja la paz.

”Donde desfallece el respeto de la vida y de la dignidad del hombre, es necesario el amor misericordioso de Dios, a la luz del cual se mani-



“Pinta una imagen según el modelo que ves, y firma: ‘Jesús, en Ti confío’. Deseo que esta imagen sea venerada primero en

su capilla y luego en el mundo entero”, escribió en su *Diario* Faustina Kowalska.

“Desde aquí saltará la chispa que prepara el mundo para mi última venida”. Su Santidad expresó que “es necesario encender esta chispa de la gracia de Dios. Es necesario transmitir al mundo este fuego de la misericordia. En la misericordia de

Dios el mundo encontrará la paz y el hombre, la felicidad”.

Llevado por la emoción, confesó espontáneamente: “¿Quién iba a pensar que llegaría aquí caminando con zuecos de madera llegaría un día a consagrar esta Basílica?”, recordando que a

pocos metros del santuario se encontraba la cantera de Solvay, en la que Wojtyła trabajó en sus años de juventud, durante la dominación nazi. Al final del acto, Juan Pablo II se encontró con Lech Walesa, ex líder del sindicato Solidaridad, que en los años 80 cambiaría el curso de la historia en Polonia y Europa

## El desafío del hombre contemporáneo: La misericordia

Entrevista con Bruno Forte, de la Comisión Teológica Internacional

ROMA (ZENIT) – Juan Pablo II relanzó en su viaje a Polonia del 16 al 19 de agosto, el mensaje de la “misericordia”, capaz de “regenerar al mundo, llevando a amar a los hermanos e incluso a los enemigos”.

El Pontífice recoge así el legado dejado por una joven mística de inicios del siglo pasado, sor Faustina Kowalska, primera santa del año 2000, quien dejó en su *Diario* revelaciones que no sólo fascinan a los fieles, sino que también son motivo de reflexión para muchos teólogos.

Monseñor Bruno Forte, presidente de la Facultad de Teología de Italia Meridional y miembro de la Comisión Teológica Internacional, en esta entrevista concedida a Radio Vaticano penetra en las raíces del mensaje.

¿Qué quiere decir “misericordia”?

Hay dos dimensiones fundamentales en el concepto de “misericordia”. El primero es el que se expresa en la palabra griega “eleos”, es decir la “misericordia” como actitud de compasión hacia la miseria del prójimo, un corazón atento a las necesidades de los demás. Pero, junto a ésta surge otra acepción, ligada a la palabra judía “rahamim”, que tiene su raíz en el “regazo materno”, es decir, indica el amor materno de Dios.

¿Qué es esta misericordia? San Bernardo la explicaba diciendo que Dios no nos ama porque somos buenos o bellos, sino que lo que nos hace buenos y bellos es su amor, el amor materno de Dios.

En las dos acepciones surge una idea fundamental que llena de esperanza el corazón humano, es decir, Dios está dispuesto a aco-

gerter y a comenzar de nuevo contigo, independientemente de tu historia, de tu pasado, de tu experiencia de alejamiento e infidelidad. El final del siglo ha estado caracterizado por grandes tragedias, así como por la gran tragedia del mal. Yo creo que el Papa, al inicio del nuevo milenio, ha querido relanzar este evangelio de la “misericordia”, es decir, el evangelio de un Dios que está dispuesto a recuperar al hombre independientemente de la situación en que se encuentre. Un Dios que está dispuesto a volver a comenzar con nosotros.

¿Cómo es posible creer en esta “misericordia” ante el mal que vemos en el mundo?

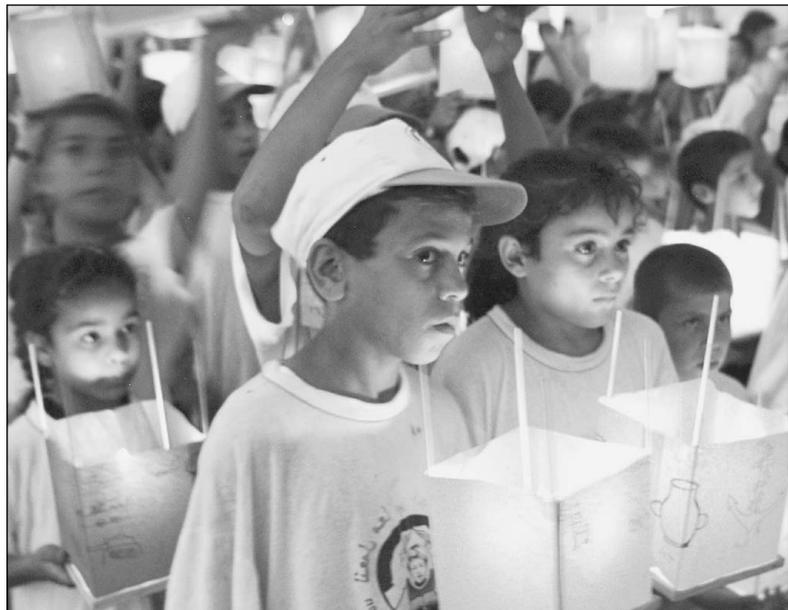
La fe siempre es un desafío. Es un desafío para el hombre de toda época. Para el hom-

bre de hoy es un desafío creer en esta locura del amor, la locura del amor de Dios, su “misericordia”. Pero creo que el Papa no tiene miedo de lanzar este desafío al hombre, porque sabe que es el único desafío que vale la pena ser lanzado y acogido.

¿Qué debe hacer el hombre para entrar en este misterio de la “misericordia” de Dios?

Rendirse. La humildad es el camino para hacer la experiencia de la “misericordia”. La entrega de sí, la confianza, es quizá lo que más le cuesta a nuestro orgullo, al orgullo de la razón adulta de la modernidad. Pero precisamente por este motivo la humildad es la única puerta que nos introduce en el misterio de la “misericordia” de Dios. Con Dios se vence si se pierde.

## El dolor no tiene fronteras



Izq.: Niños palestinos en una vigilia por la paz en la Franja de Gaza el 6 de agosto de 2002. Los niños reciben tratamiento por traumas luego de que un misil israelí mató a 13 civiles, incluyendo niños. Der.: Familiares de Yaakov Mandell lloran su muerte. Fue uno de los dos adolescentes hallados en una cueva de Cisjordania el 9 de mayo de 2001. Oficiales israelíes dijeron que los adolescentes fueron apedreados hasta morir.

CNS / Reuters



## Sin explicación las lágrimas que salen de una imagen de la Virgen de Lourdes en Australia

PERTH, Australia (CNS) – Exámenes científicos realizados por un canal de televisión australiano a una imagen de la Virgen María que llora, no han podido explicar el fenómeno.

Mario D'Orazio, productor ejecutivo del programa televisivo *Today Tonight*, que se transmite en el Canal 7 de Perth, informó que los exámenes realizados en una universidad demuestran que las lágrimas son de aceite de oliva con olor a jasmín. Añadió que los científicos de las universidades Curtin y Murdoch, en Perth, habían tomado radiografías de la imagen a solitud de su canal, y que la imagen era de acrílico. En su interior el material es poroso, pero su exterior parece estar sellado, dijo.

La imagen de Nuestra Señora de Lourdes recibió la atención de los medios de comunicación del mundo después de un reportaje transmitido el 5 de septiembre en *The Record*, el periódico semanal de la Arquidiócesis de Perth. Cuando la siguiente edición de *The Record* fue a la imprenta el 11 de septiembre, los resultados finales no se habían confirmado, pero los exámenes no indicaban ningún intento de fraude o engaño, dijo D'Orazio.

Durante el fin de semana del 7 y 8 de septiembre, unas 3,000 personas llegaron hasta la iglesia Our Lady of Lourdes, en el suburbio de Rockingham, al sur de Perth, para ser testigos del fenómeno.

El arzobispo de Perth, Monseñor Barry J. Hickey, visitó la imagen a principios de septiembre y más tarde declaró a *The Record* que era "un fenómeno verdaderamente extraordinario".

"Fui a ver esta imagen con algún recelo y escepticismo pero, con toda franqueza, debo decir que estoy muy impresionado", expresó. "Si es de origen natural o sobrenatural no lo sé, pues aún no se ha realizado ninguna

investigación oficial.

"Sin embargo, el ver llorar a una imagen de María ya ha tenido poderes espirituales muy poderosos, haciendo que mucha gente regrese a Dios", dijo el arzobispo.

Aunque ha dado su consentimiento para la realización de los exámenes científicos por las universidades de Perth, el arzobispo expresó que no veía la necesidad para una investigación por parte de la Iglesia.

"La Iglesia asume una posición en fenómenos como éste y, de no haber efectos negativos, permite que sigan su curso", explicó. "Estoy satisfecho de ver que no hay trucos involucrados. Esta es gente buena y no surgen dudas en mi mente de que pueda ser un fraude".

Sin embargo, "no he dicho que sea un milagro, porque no lo sé", aclaró.

Patty Powell, dueña de la imagen y quien permitió al Canal 7 realizar los exámenes, dijo que no recibió dinero por la historia. Informó que los exámenes fueron pagados por el Canal 7, el cual tenía los derechos exclusivos para dar a conocer los resultados.

Powell indicó a *The Record* que esperaba que los exámenes calmaran a algunos escépticos.

"Para mí, en mi corazón, no hay necesidad de que se hagan exámenes", expresó.

Añadió que se sentía decepcionada cuando otra televisión australiana, el Canal 10, transmitió una historia el 10 de septiembre reclamando que los exámenes que se hicieron a la imagen demostraron que había una tina que segregaba aceite desde la parte posterior de los ojos.

"Aun con lo que se informó en el Canal 10, en mi corazón sé lo que es correcto, y tengo una gran fe en Dios y una base muy fuerte en mi familia y amigos para enfrentar cualquier cosa que salga a flote", declaró.



CNS / Reuters

Miles de personas han ido a ver a esta imagen de la Virgen de Lourdes, que aparentemente llora.



Izquierda: Una católica iraquí reza en una capilla de la iglesia caldea Madre Dolorosa, en Bagdad, Iraq, el 15 de septiembre en momentos en que se espera un ataque de Estados Unidos para derrocar a Saddam Hussein. Debajo: Un coro compuesto por miembros de distintas diócesis, canta durante la liturgia de apertura del Noveno Congreso de Católicos Negros, que se llevó a cabo el 29 de agosto en Chicago.

CNS/Karen Callaway, Northwest Indiana Catholic



## Obispos argentinos preocupados por el nivel "nunca visto" de la crisis

BUENOS AIRES (ZENIT) – El episcopado argentino ha lanzado un llamamiento a la responsabilidad al constatar que la crisis argentina ha alcanzado "un nivel nunca visto".

Al concluir el 23 de agosto una reunión de tres días, la Comisión Permanente de la Conferencia Episcopal Argentina difundió un comunicado en el que reconoce que "hemos notado un agravamiento de la realidad económico-social".

El Instituto Nacional de Estadísticas y Censos (INDEC) reveló el miércoles que 18.5 millones de personas, sobre una población de 36 millones, tenían sus necesidades básicas insatisfechas en Argentina, según un estudio realizado en mayo.

Esto significa que 5.2 millones de argentinos pasaron a formar parte del ejército de pobres desde el último cálculo, realizado en octubre del 2001. El número de indigentes –quienes no cuentan con los ingresos suficientes para comprar la canasta básica de alimentos–, se duplicó entre octubre del 2001 y mayo de este año, al llegar a 8.7 millones de personas.

"Somos testigos del sufrimiento y desencanto de nuestra gente, porque los índices de pobreza, inseguridad, falta de trabajo y marginalidad han alcanzado un nivel nunca visto", explican los obispos. El texto constata, sin embargo que "crece una campaña electoral de una frivolidad tal que muchos actores parecen no percibir la gravedad de la situación real de nuestro pueblo. Se busca un cambio de personas sin que se hubieran llevado a la práctica reformas que legitimen y hagan creíble la acción política".

Ante la gravedad de los hechos "y la necesidad de impulsar en el pueblo cristiano las actitudes propias de ciudadanos responsables", el episcopado ha decidido "convocar a una Asamblea Plenaria Extraordinaria", que se desarrollaría del 25 al 28 de septiembre.

Dicha convocatoria de todos los obispos del país, sostuvo el arzobispo de Paraná y presidente del Episcopado, Monseñor Estanislao Karlic, "manifiesta la gravedad del juicio" que el organismo tiene sobre la crisis "y también un compromiso".

Mientras tanto, afirma el comunicado, "encargamos al Departamento de Laicos de la respectiva Comisión Episcopal que –acompañados por un obispo– prosigan con el trabajo de las mesas sectoriales del Diálogo Argentino que han funcionado bien, para perfeccionar y desarrollar los logros ya obtenidos".

A propósito de la Mesa del Diálogo, convocada por el presidente de la República Eduardo Duhalde el 14 de enero pasado, en la que la Iglesia colabora con su apoyo espiritual, el mensaje confiesa: "lamentamos no haber encontrado la respuesta esperada en los poderes de decisión para implementar los consensos alcanzados".

Por eso el comunicado señala que "sólo con personas desinteresadas e instituciones moralmente nuevas podremos reconstruir el tejido social y mirar el futuro con esperanza".

El gobierno argentino reconoció que el fuerte aumento de la pobreza, que alcanza a más de la mitad de la población, evidencia la "decadencia" del país, que atraviesa la peor crisis económica de su historia.

La crisis de la economía argentina, que no crece desde 1998, disparó también el índice del desempleo, que se encuentra en su máximo histórico afectando al 21.5 por ciento de la población económicamente activa, lo que significa que más de



CNS / Reuters

Una mujer sostiene una imagen de San Cayetano, patrono de los desempleados, durante la peregrinación que se realiza anualmente el 7 de agosto a la iglesia dedicada a este Santo en Buenos Aires. Miles de personas se congregaron allí para orar.

tres millones de personas no tienen empleo.

La pobreza y la desocupación alimentan una crisis social en el país que hizo eclosión en diciembre, cuando una revuelta popular, que dejó un saldo de al menos 27 muertos, provocó la renuncia de dos presidentes en menos de 15 días.

El presidente interino Duhalde intentó reactivar la economía devaluando la moneda en enero, pero la medida hasta ahora sólo significó un pico inflacionario que aceleró la expansión de la pobreza.

## El hambre amenaza a los niños nicaragüenses



CNS / Reuters

Innumerables familias con niños pequeños se hospedan en El Parque de los Monos, un albergue en Matagalpa, Nicaragua, a unas 125 millas al norte de Managua. La sequía y el descenso en el precio de los productos han dejado desempleados y sin hogar a más de 7,000 trabajadores del café.

Más de cuatro mil niños podrían morir de hambre en poco tiempo debido a la carestía que afecta a numerosas familias campesinas del norte de Nicaragua si no se envía cuanto antes ayuda alimentaria a la región.

La alarma ha sido dada por la Fiscalía de Derechos Humanos del país.

Matagalpa, una de las principales zonas de cultivo del café, fue afectada el año pasado por una grave crisis económica que llevó al cierre de muchas empresas agrícolas. Miles de cultivadores se han quedado sin trabajo, sobre todo en la zona de La Dalia, y han decidido apostarse en las carreteras para mendigar.

Organizados en pequeños grupos, integrados por adultos y niños, detienen a los coches de paso pidiendo unas monedas. Lo que logran recoger lo usan para comprar habichuelas y galletas o, en el mejor de los casos, un poco de arroz y algún plátano que luego son distribuidos a decenas de personas.

Actualmente más del 70% de los 5 millones de nicaragüenses vive en la pobreza, a pesar de los programas que los últimos gobiernos aseguran haber realizado para mejorar las condiciones de vida de los sectores más vulnerables del país.

–ZENIT



CNS / PAUL JEFFREY

## Los cardenales de América Latina se comprometen a defender la familia

Las legislaciones sobre la familia y la vida en el continente americano fue el tema de una reunión de obispos que se realizó en la capital dominicana del 2 al 4 de septiembre.

Diez cardenales latinoamericanos firmaron el mensaje dirigido al Papa Juan Pablo II en el que se comprometen a defender la familia y la vida en América Latina, y compartir estas preocupaciones

con los políticos de sus respectivos países.

En la foto, los cardenales Nicolás de Jesús López Rodríguez y Oscar Rodríguez Maradiaga, de República Dominicana y Honduras, respectivamente, cuando celebraron la Eucaristía del 500 Aniversario de la primera misa en territorio americano el 14 de agosto cerca de Trujillo, Honduras.

–ZENIT

*Virgen de la Caridad*

## Cobija para la Cuba dispersa



Dagoberto Valdés

Cuba, su historia, su cultura y su identidad es la razón primera y última que une a todos los cubanos dispersos por el mundo, arraigados en la isla, diversos allá y

aquí, confrontados, concertados o convocados entre sí de mil maneras, pero en última instancia, mutuamente identificados por esa razón y pasión omnipresente que es ser cubanos.

Esa cubanidad, en parte histórica, en parte subjetiva, en parte espiritual, tiene sus símbolos y su lenguaje. Tiene su manera de concretarse en asideros visibles, en tierra firme, en cielo común. En proyectos presentes y futuros.

Cuba se hace visible y asible en primer lugar en sus hijos. Cuba son los cubanos. De ayer, de hoy y de siempre. Cuba, además, es expresada por la espiritualidad de esos cubanos que conforman la nación —comunidad de personas— en un lenguaje compuesto por símbolos y signos, por gestos, palabras y proyectos.

Símbolos como la bandera de la estrella solitaria, el Himno de Bayamo, el escudo de la palma real, signos como la purísima y silvestre mariposa, y el vario-pinto tocororo que nos recuerda los tintes de la bandera y el mestizaje de nuestra cultura.

Estos no son simples expresiones simbólicas, ayunantes de espíritu y secas de emoción, son parte del alma de la nación y a ellas acudimos cuando lejos, o solos, sufrientes o plenos, nos aborda la nostalgia de la raíz y el clamor de la madre tierra.

El alma de Cuba también se expresa para los que creemos en la trascendencia del espíritu humano y en la paternidad de un Ser Absoluto y totalmente Otro, en signos religiosos.

Dios, ese misterio inefable, ha querido para expresar su realidad más íntima que es el Amor, en una relación paterno-filial con todos los hombres y mujeres de todos los tiempos. En esa relación interpersonal, no podía faltar la figura, el gesto, la vocación y la misión de la Madre.

Los pueblos que, sin faltar al de-



NIURKA BARROSO / AFP

Miles de cubanos acompañan a la Virgen de la Caridad en una procesión celebrada el 8 de septiembre en la Ciudad de La Habana. La Iglesia Católica organizó numerosas misas y procesiones a través del país para celebrar la Santa Patrona de Cuba.

recho de la libertad de creer o no creer, no reconocen en su religiosidad esta paternidad-maternidad-filiación divina, no solamente se empobrece como pueblo, al decir de Martí, “nada en él alimenta la virtud” por dentro, sino que es un pueblo que va perdiendo su alma. Y como ha dicho nuestra poeta Dulce María Loynaz, “el que no ponga el alma de raíz se seca” (*Poemas sin Nombre III*)

Es por ello que en Cuba, como en la inmensa mayoría de los pueblos de la tierra, la nación tiene a Dios por Padre y lo invocó en el preámbulo de sus Constituciones mientras tuvo libertad.

Cuba es una nación que tiene una Madre, aclamada y venerada por nuestros padres fundadores desde Céspedes hasta hoy: Esa madre es María de Nazaret, la Madre de

Jesucristo, que en Cuba vino sobre las aguas y traía para nosotros el dulce, impar y supremo nombre de Virgen de la Caridad.

Ella es signo indeleble de cubanía. Ella es emblema de la nación cubana.

Ella es al mismo tiempo Estrella, Himno y Escudo, Flor del campo y Ave de la Buena Noticia.

En el Año del Centenario de la República cada cubano, cada cubana, ya esté en la diáspora impuesta o en el arraigo elegido, esté en la orilla hospitalaria o en la casa dividida, ya viva en la esperanza del regreso o en la agonía de la inmovilidad, debemos alzar nuestra mirada, dejar ablandar nuestro corazón, inclinar nuestro orgullo altisonante y abrir nuestros brazos al calor único y tierno de la Madre para decirle desde el hondón de nuestra alma cubana:

*Estrella del Mar*

Ondina García Menocal

Qué lejos estaban los turistas que caminaban por las calles de Cayo Hueso el domingo 1ro de septiembre, de saber que los ómnibus que se pararon frente a la iglesia St. Mary, Star of the Sea, estaban

añadiendo un eslabón más a la cadena histórica que une a esa ciudad con la Independencia de Cuba.

Sorprendidos se hubieran quedado si su curiosidad les hubiera permitido observar el descenso de sus fervorosos pasajeros. Más aún al descubrir

que la pasajera más importante que esperaban todos ver bajar era una imagen vestida de blanco a la que el radiante sol de aquella hermosa mañana, le hacía resplandecer con luz propia.

Una preciosísima réplica de la imagen original de Nuestra Señora de la Caridad —la que se halla en el Santuario Nacional del Cobre, en Cuba— había llegado para quedarse en la parroquia de María, la Estrella del Mar, de Cayo Hueso.

Es la Virgen Estrella del Mar de los cubanos, la que ha acompañado a miles de balseros que han logrado arribar a tierras de libertad, y también los ha recogido del fondo del mar para llevarlos junto a su Hijo para la eternidad.

*Pasa a la página siguiente*



La Virgen de la Caridad de St. Mary Star of the Sea, en Cayo Hueso.

ONDINA GARCÍA MENOCA

*Virgen de la Caridad,  
Cobija de todos los cubanos,  
Ave Marinera y Tabla de salvación  
del que zozobra y del que sufre.  
Bajo tu ternura nos guarecemos  
de la nostalgia y de la falta de libertad.  
Blanca y silvestre Mariposa  
Que nuestra alma no se corrompa,  
danos la transparencia de la coherencia y de la honestidad.  
Himno de gratuidad y de servicio,  
Magnificat de los pobres:  
Concedenos ser una ofrenda permanente  
en el ara de la Cruz y de la Patria  
de modo que todo lo que hagamos y soñemos  
Sea para hacer de Cuba un hogar nacional.  
Escudo de los que son oprimidos,  
mira a la Perla que llora,  
a la Llave encerrada,  
a la Palma que se deshoja  
por la pérdida de sus hijos.  
Cobija a nuestra Nación con el guano de tu ternura.  
Envuelve nuestra historia con la yagua de tu Memoria.  
Reconstruye nuestro futuro con el cogollo de tu Virtud.  
Estrella de la mañana,  
que anuncias un nuevo día:  
Apresura para Cuba  
el alba de la libertad.  
Amén.*

## Estrella del Mar

*Viene de la página anterior*

Ese domingo habíamos salido del Santuario Nacional de la Ermita de la Caridad, en Miami, con la bendición que en nombre de Monseñor Agustín Román nos dio el padre Francisco Santana. El había sido designado por nuestro obispo para representarlo. Eramos por tanto portadores de un sueño y de una gratitud.

El sueño era de nuestro obispo, Monseñor Román, y lo tuvo el 18 de mayo de este año, cuando celebrábamos la eucaristía en St. Mary Star of the Sea como parte de la novena a la Caridad en anticipación a la celebración del centenario de la Independencia de Cuba, el 20 de mayo.

Monseñor Román expresó el deseo de que la imagen de la Virgen de la Caridad que se venerara en St. Mary Star of the Sea correspondiera con la importancia que tiene Cayo Hueso en la historia de Cuba, y no la pequeña imagen de yeso que había allí ese día. Eramos portadores de nuestra propia gratitud, porque aunque Monseñor Román estaba aún convaleciente, sabíamos que la Virgen había intercedido por su recuperación de una riesgosa intervención quirúrgica.

La preciosa imagen que llevamos data del siglo XVIII, y fue adquirida por los padres del nuevo párroco, Francisco Hernandez. Los miembros de la Archicofradía de la Virgen de la Caridad, encargaron a Rogelio Zelada la reparación de la imagen hasta convertirla en una réplica de la original. Yolanda Calzadilla, haciendo uso una vez más de su creatividad, le diseñó y cosió el vestido. Calzadilla ha sido por años la costurera de la Virgen de la Ermita.

Durante el viaje descubríamos otro "milagro" que la Virgen ha hecho en nuestra comunidad: los hijos que la acompañábamos a su nueva morada no éramos sólo cubanos, éramos nicaragüenses, peruanos, hondureños, colombianos, en fin, hermanos latinoamericanos. La fe nos ha comprometido con ella para lograr que nuestra comunidad se haga más fraterna. Descubríamos al llegar que entre los que nos esperaban en el nuevo hogar de la Virgen se daba la misma realidad: las nacionalidades se unían para darle la bienvenida a la madre de Nuestro Señor Jesucristo, Madre de todos los cristianos.

El pueblo cubano desterrado se ha aferrado a la Virgen como símbolo nacional. Las celebraciones en el día de la Caridad en todos los lugares del mundo donde hoy viven los cubanos así lo atestiguan.

Esta es la Virgen que, como nos recuerda el Documento de CRECED [Comunidades de Reflexión Eclesial Cubana en la Diáspora]: "ha acompañado a su pueblo desde los comienzos coloniales, como lo atestigua el relato de su hallazgo alrededor

de 1608. Ha estado junto a él en los numerosos éxodos que ha sufrido, y se ha unido a él en este exilio desde que comenzó a afirmar su identidad propia. María, la Virgen Mambisa, ha estado presente en los dolores y vicisitudes de su pueblo y lo sigue estando".

En una calle de Cayo Hueso vimos la señal que indica que Cuba sólo está a 90 millas. Para algunos serían 90 millas de separación, pero para mí esa señal era la necesidad de seguir uniendo eslabones para acortar distancias.

Nos despedimos de Cayo Hueso dejando allí la imagen en su nuevo altar.

La Virgen de la Caridad sigue estando con nosotros, escuchando nuestra perenne oración para que el amor a Dios y el amor a Cuba nos mantenga siempre unidos. Y unidos en nuestro peregrinar vamos cantando: "Todos tus hijos a ti clamamos, Virgen Mambisa, que seamos hermanos".

*Ondina García Menocal es coordinadora de las Comunidades de Reflexión Eclesial Cubana en la Diáspora (CRECED).*

### Padre Willy Pino

Boletín Diocesano de Camagüey

La noticia corrió rápidamente: varios de los muchachos de nuestra Iglesia que asistían a la Jornada Mundial de la Juventud en Canadá habían decidido quedarse. No regresaron siete jóvenes de Holguín, cinco de Santiago, cuatro de Pinar del Río, tres de Bayamo-Manzanillo, dos de Matanzas y dos de La Habana (23 en total). Los jóvenes de las Diócesis de Ciego de Avila, Santa Clara, Cienfuegos, Guantánamo-Baracoa y Camagüey regresaron todos. ¿Qué había pasado?

Desde ese mismo momento, los responsables de la Pastoral Juvenil han escuchado a los jóvenes, han reflexionado juntos, han pensado, se han preguntado muchas cosas. Y esa reflexión continúa. No queremos apresurarnos y concluir fácilmente que se quedaron únicamente por motivos económicos o familiares o por presiones de cubanos residentes en el exterior. Queremos ir más a fondo.

Hace casi ya nueve años, en su carta El Amor todo lo espera, nuestros obispos llamaron a todos los cubanos a preguntarse por qué mucha gente quiere irse de Cuba. Escribieron: "Somos nosotros los que tenemos que preguntarnos seriamente ¿por qué hay tantos cubanos que quieren irse y se van de su Patria?, ¿por qué renuncian algunos,

### Nuevo Arzobispo de Camagüey



**El nuevo arzobispo de Camagüey, Juan García Rodríguez (a la izquierda), junto a Monseñor Adolfo Rodríguez Herrera, anterior arzobispo de esa arquidiócesis, quien renunció por motivos de edad. Monseñor García Rodríguez nació en Camagüey en 1948 y fue ordenado sacerdote en 1972. La arquidiócesis de Camagüey tiene una población de 858,351; 25 sacerdotes; 5 diáconos permanentes; y 52 religiosos.**

## La Virgen de Barreras

LA HABANA – La multitud que aclamaba y daba vivas enarbolando la bandera cubana en medio de un mar de flores se concentraron durante unas horas en la virgen de los Dolores.

La patrona tutelar de Barreras, en la localidad de Guanabacoa se paseó en procesión por segundo año consecutivo luego de cuatro décadas de encierro, durante las cuales el gobierno había prohibido la exhibición pública de la Virgen; tradición que se remonta a los tiempos coloniales.

Llevada en andas por el pueblo, lucía muy hermosa, iluminada desde abajo por un artificio eléctrico que le otorgaba extraordinario realismo celeste.

Los sacerdotes Dagoberto (colombiano, nuevo párroco de Barreras), Félix Hernández, de Guanabo, y Jorge Serpa, oficiaron la misa en la que se entonaron las notas del himno nacional, y se dieron vivas a Cuba, a su bandera y a la Dolorosa, que vestía de luto, con el traje que Ramona Muñiz, misionera mariana trajo desde Miami en una de sus visitas a la Isla.

Ramona Ruiz, misionera de la Iglesia Católica se refirió a la procesión en estos términos.

"Fue apoteósica la cantidad de fieles de Barreras y otros pueblos cercanos que se congregó alrededor de la Virgen. Cientos de ellos debieron caminar decenas de kilómetros para llegar hasta aquí. Muchos arribaron a caballo. La fe ha vuelto a Cuba. Es maravilloso ver a tantas personas venerando a la Virgen. Incluso ex marxistas que hoy ruegan a la Dolorosa para que los ayude a sobrellevar sus penas. Gracias, Señor".

REINALDO COSANO ALEN  
CubaNet

## ¿Por qué se quedaron los jóvenes católicos cubanos en Canadá?

dentro de su misma Patria, a su propia ciudadanía para acogerse a una ciudadanía extranjera?, ¿por qué profesionales, obreros, artistas, sacerdotes, deportistas, militares o gente anónima y sencilla aprovechan cualquier salida temporal, personal u oficial, para quedarse en el extranjero?, ¿por qué el cubano se va de su tierra siendo tradicionalmente tan 'casero' que, durante la época colonial, no había para él castigo más penoso que la deportación, el 'indefinible disgusto' como le llama Martí, quien dijo también que 'un hombre fuera de su Patria es como un árbol en el mar', y que 'algo hay de buque naufragado en toda casa extranjera'?

A estos jóvenes que decidieron quedarse, la Iglesia no los va a considerar malos cristianos, malos cubanos, desertores o traidores. Respetamos su decisión. Ellos siguen siendo para nosotros hijos muy queridos, y mucho le agradeceremos siempre el dedicado trabajo que hicieron en sus comunidades. La Iglesia no los condena, pero tampoco los felicita por su decisión. Y les hace saber que lo que hicieron, aun cuando consideraron que tenían razones para hacerlo, no se hace y no se puede aplaudir. Debieron haber pensado en muchas cosas más.

No todo ha sido lágrimas. Cuando los sacerdotes trabajábamos en la selección de los 20 jóvenes que

representarían a nuestra diócesis, se escogió a una excelente persona quien, al comunicarle su elección, respondió, con agradecimiento, que escogieramos a otro porque "yo estoy en el sorteo". Tuvo mucha honestidad para consigo y con la Iglesia. Porque esa persona es profesional de la medicina y hubiera tenido en sus manos la extraordinaria posibilidad de no tener que esperar varios años para cumplir su deseo.

Sobre lo sucedido debemos reflexionar nosotros y los que guían a los jóvenes en nuestro país. ¿Será que no les estamos dando a nuestros jóvenes todo lo que ellos realmente necesitan y desean?, ¿será que no les damos "alma"? ¿somos como esos padres que se preocupan únicamente de que su hijo estudie, se alimente y vista bien y descuidan los otros aspectos de su formación?, ¿no estaremos cometiendo el mismo error de aquel esposo que, por comprarle muchos vestidos a su esposa, creía darle el amor que ella necesitaba?

Quizás a estos 23 jóvenes debemos pedirles perdón por las veces que se sintieron tratados por sus mayores como "medios básicos", obligados siempre a estar a su servicio, a cumplir órdenes, a tener que estar "eternamente agradecidos" a todo lo que se hizo por ellos. Tal vez a estos jóvenes los quisimos hacer "a nuestra imagen y semejanza" y no supimos respetar su

individualidad. En el orden personal, mucho me ha cuestionado una frase pronunciada entre los que regresaron: "por primera vez en mi vida me he sentido tratado como persona". Considero que la velada acusación encerrada en la frase es también para mí.

Tenemos que oír a los jóvenes, dejar que expresen libremente sus opiniones, sentarnos con ellos, valorar sus criterios. Debemos buscar el "perder el tiempo" con ellos. Cada madre y padre, cada maestro, cada sacerdote debe preguntarse cuántas horas dedica semanalmente a escuchar a sus hijos, sus alumnos, sus jóvenes. Muchas veces Monseñor Adolfo nos ha dicho que "la fuerza de los jóvenes es la amistad". Seamos, pues, amigos de nuestros muchachos y muchachas. Y así, cuando acierten (o también cuando se equivoquen) seremos los primeros a quienes ellos van a acudir en busca de orientación, apoyo o consuelo.

Cuando visitó nuestra Patria, Juan Pablo II les abrió a ellos su corazón en la misa de Camagüey, y los llamó a "construir una sociedad nueva, donde los sueños más nobles no se frustren y donde ustedes puedan ser los protagonistas de su historia". La Iglesia cubana no se dejará desanimar en su decisión de apostar por los jóvenes.

*El padre Willy Pino es de la diócesis de Camagüey*

## Cuidado con los fundamentalistas de la Biblia



**Julio Solano**

Ya cumplimos un año desde los funestos hechos del 11 de septiembre de 2001. Todos parecen recordar dónde se encontraban cuando escucharon por primera vez la noticia. Yo me

encontraba en Fátima, Portugal.

Cuando regresé al hotel, luego de la celebración de la Eucaristía en el Santuario, que ofrecimos por la paz en el mundo, me quedé medio atontado por las imágenes que me ofrecía el televisor por medio de CNN en inglés. Las Torres Gemelas parecían dos teas encendidas, no podía imaginarme qué había ocurrido. Poco a poco las imágenes no necesitaban palabras. Vi con horror cómo se desplomaba una torre y luego la otra. Dentro de mí algo quedó congelado.

Luego me dirigí a Marruecos, poblado principalmente por musulmanes. Ellos hablaban de su religión y las verdades de su fe. Nos explicaban que la violencia y el terrorismo no tenían cabida en su vida, que los terroristas eran personas extremistas que no tenían nada que ver con las enseñanzas del Corán.

Yo quería leer los periódicos pero no encontré ninguno en español o inglés, sólo podía ver las fotos en los informativos marroquíes, pues no entiendo su idioma. Sólo por la noche lograba ver alguna noticia de lo acontecido. Fue una bendición llegar a España, donde por fin pude leer ávidamente lo acontecido. Qué pesadilla tan horrible; desgraciadamente era real.

Me he puesto a pensar que nosotros tenemos también personas que son los terroristas del Evangelio. No tienen nada que ver con las verdades del cristianismo, utilizan ciertos pasajes y eventos para hacer más verosímiles sus ideas. No tienen idea de lo que hablan y causan mucho daño a todo aquél que los escucha.

En Nueva York los terroristas destruyeron edificios construidos por seres humanos y vidas creadas por Dios. Muchas familias quedaron afectadas por la muerte de sus seres queridos. La familia humana quedó afectada por ese

holocausto tan sin sentido.

Aquellos que usan las enseñanzas de Cristo para sus propios propósitos, destruyen la unidad de la familia cristiana, afectan esos edificios espirituales que somos todos los hijos de Dios, o sea los templos del Espíritu Santo. Se arruina también la vida de muchos, afectando la gran familia humana. La pregunta es: ¿Por qué sucede esto? ¿Qué hace que estas personas se comporten así? ¿Cuál es el propósito detrás de esto?

Muchas veces el fundamentalismo cristiano causa muchas víctimas porque personas sin educación o suficiente conocimiento de las Sagradas Escrituras y con agendas personales, se lanzan a campañas de evangelización que tiene de todo menos del verdadero significado de las enseñanzas de Cristo.

A veces nosotros, por ignorancia solamente, nos proponemos cambiar el mundo sin pensar cambiar nosotros. Queremos propagar ideas y filosofías sacadas de libros no cristianos o de programas evangélicos de la televisión. Creo que es hora de que los que queremos llevar el verdadero mensaje del Señor nos preparemos más cada día. No debemos sentir vergüenza por preguntar, indagar y estudiar. Más vergonzoso es que nos convirtamos en terroristas del Evangelio que hacen el mal por su falta de conocimiento.

La ignorancia no es pecado, pero no querer salir de ella sí lo es. La Iglesia es una Madre muy sabia y tiene muchas formas de educarnos. Hay documentos y muchos libros que nos pueden educar en la fe y aclarar conceptos que no manejamos. La mayoría de las parroquias tienen cursos de Biblia. La Oficina de Ministerios Laicos tiene programas de educación religiosa.

La Arquidiócesis de Miami nos ofrece muchas oportunidades para salir de nuestra ignorancia evangélica.

Hagamos el propósito de educarnos en la fe para que podamos hacer nuestra labor cristiana de propagar el Evangelio como verdaderos apóstoles y no como los terroristas del Evangelio.

*El padre Julio R. Solano es párroco de la iglesia Our Lady Queen of Heaven, en North Lauderdale.*

## Para el desarrollo sostenible, el desarrollo de una conciencia ecológica



**Patricia Samaniego**

Los seres humanos vivimos en este complejo mundo que nos muestra su belleza y armonía. Contemplar la belleza de la naturaleza abre nuestro espíritu para comprender el misterio de Dios. El en su infinita sabiduría dispuso la creación para nosotros y nos la ofreció para cuidarla con responsabilidad.

El centro de la creación es la persona humana marcada por su imagen y semejanza dotada de un alma inmortal, lugar donde reposa nuestra autoconciencia y libertad.

Destinados a vivir en su proyecto de amor. Dios nos puso en el mundo para que cooperáramos con Él.

Pero cada día observamos el incremento de la violencia, del hambre, la pobreza y las enfermedades, males que causan el sufrimiento del ser humano. También preocupan las consecuencias negativas que proceden de la degradación de algunos recursos naturales fundamentales, como el agua, el aire y la tierra causada por un progreso económico y técnico que no tiene límites.

La cultura de hoy nos muestra la manera más rápida de destruirnos. Los gobiernos prefieren gastar más en armamento que en la educación ecológica de sus ciudadanos, y resta la capacidad de construir una cultura de armonía con la naturaleza. La destrucción actual del ambiente es un aspecto más de una profunda crisis moral.

Ante estos problemas mundiales las Naciones Unidas, ente promotor de la Cumbre Mundial de Desarrollo Sostenible, realizado en Johannesburgo, propuso emprender acciones relacionadas con el agua, la energía, la agricultura, la biodiversidad y la salud.

La cumbre quiso ser una oportunidad para que los gobiernos, las corporaciones y la sociedad civil adquirieran compromisos para mejorar la vida de las personas de una manera sostenible, estableciendo programas para lograr revertir los patrones destructivos, pero resultó débil en metas y plazos, sólo se asignó por primera vez alta prioridad política a las cuestiones del agua y el saneamiento.

Es sabido que los estilos de vida que suponen un elevado consumo siguen agravando los sistemas de apoyo biológico naturales de la tierra y los cambios climáticos causados por políticas energéticas irresponsables. De ahí que hace falta cambiar nuestros patrones de desarrollo, porque pondremos en riesgo la seguridad de la tierra y sus habitantes.

Como siempre, quedó rezagado el problema de la pobreza que se ha agravado por las consecuencias indirectas de la acelerada producción y consumo, ejerciendo una enorme presión sobre los recursos humanos y naturales.

Se ha discutido bastante sobre la manera de resolver la batalla contra el subdesarrollo y en realidad es evidente que la extrema pobreza es el principal problema que hay que solucionar a corto plazo.

La Santa Sede ha levantado su voz para promocionar la centralidad del ser humano en el desarrollo

sostenible, porque todo hombre tiene derecho a una vida saludable y productiva.

El respeto por la creación, implica asegurar que los bienes que ella nos proporciona sean distribuidos equitativamente entre todos.

Las personas que viven en la pobreza deben ser consideradas como sujetos participantes, no pueden ser instrumentos, sino protagonistas de su futuro. Definitivamente, el crecimiento humano es un beneficio para el mundo entero.

Todos los países tienen una diversidad de situaciones y cada persona tiene un papel que desempeñar en este mundo. Desde nuestra posición de cristianos pedimos que las sociedades más ricas sean más justas y tengan mayor caridad con los países pobres.

Una auténtica educación en la responsabilidad, exige una genuina conversión en la manera de pensar y actuar, promoviendo una cultura de la vida, que debería ser la base de una nueva cultura del desarrollo sostenible.

Definir la tarea de mejorar el ambiente mundial, construir un futuro más seguro, poner en práctica una forma más sostenible de desarrollo que mejore la calidad de vida actual, y podamos juntos construir un mundo mejor para las generaciones venideras es lo que deseamos los seres humanos.

Hace falta despertar nuestra conciencia ecológica responsable: respeto por nosotros mismos, por los demás y por la creación. Hace falta cambios de estilos de vida, de modelos de consumo y producción. El camino actual sólo traerá resentimiento, desesperación y, sin duda alguna, más violencia.

El desarrollo de una conciencia ecológica se ha de definir con nuevas iniciativas, programas concretos y compromisos claros entre los gobiernos. Con un desarrollo sostenido podremos vivir en armonía con nuestro ambiente natural.

Nuestra vocación ecológica heredada de nuestros primeros padres nos debe hacer conscientes que sólo somos administradores de las riquezas de la creación, que son un bien común que todos hemos de compartir.

*psspl@hotmail.com*



CNS/Reuters

**Un grupo de etíopes protesta frente a la Cumbre Mundial de Naciones Unidas sobre el Desarrollo Sostenible, celebrado en Johannesburgo, Sudáfrica. Los etíopes se quejan de violaciones de derechos humanos en su país. La Oficina de Justicia y Paz de la Conferencia Católica Sudafricana de Obispos fue crítica con la falta de acceso que tuvieron los pobres a la cumbre.**

## Nuevos horizontes de Pastoral Juvenil: La presencia de Miami en el Consejo Nacional



Hna. Ondina Cortés, rmi

Federación Nacional de Pastoral Juvenil Católica o National Federation of Catholic Youth Ministry. El brazo ejecutivo es un equipo que

La Pastoral Juvenil en Estados Unidos está organizada bajo una oficina nacional que reúne a todos los directores diocesanos de Pastoral Juvenil para marcar la dirección de este ministerio. Es lo que conocemos como la

trabaja a tiempo completo establecido en Washington, D.C., y cuyo Director es Robert McCarthy. Este equipo funciona en colaboración con un Consejo de representantes de las 14 regiones de Estados Unidos, dos representantes de los grupos culturales y étnicos, una representante de Girl Scouts y el obispo que hace de moderador episcopal.

En abril me pidieron que prestara el servicio de representante de los grupos culturales. Otra persona representa a los afroamericanos. He aceptado pensando que la realidad de los hispanos en Miami es bastante peculiar, y pude aportar alguna luz a nivel nacional. Por otro lado es un reto, porque cuando uno sale

de Miami, de la Arquidiócesis, se da cuenta de los muchos medios, oportunidades y reconocimiento que los hispanos tienen aquí. La realidad en otros sitios es muy distinta. Hay muy pocos directores diocesanos de pastoral juvenil que son hispanos y yo soy la única cubana. Esto significa que a la hora de tomar decisiones, de plantear proyectos, a pesar los buenos deseos, falta la visión y la experiencia del contacto con la problemática hispana. Sin embargo, las estadísticas nos dicen que la atención al joven hispano tiene que ser una prioridad de la Pastoral Juvenil nacional.

Solamente cito unos datos para



FOTO: PASTORAL JUVENIL

### Representación de Miami en la Jornada Mundial de la Juventud en Toronto.

que nos demos cuenta:

El 50% de los hispanos es menor de 26 años (Louisville Institute). Según el censo del año 2000, el 35.7% de los hispanos son menores de 18 años en comparación con los blancos no-hispanos, que son 23.5%.

Alrededor de 45% de los católicos menores de 18 años son hispanos.

Se estima que para el año 2010 la mitad de los católicos de Estados Unidos serán hispanos (datos del Mexican American Cultural Center) ¿Qué espero aportar al Consejo Nacional?

Ser voz de esta realidad, despertar mayor sensibilidad en nuestra programación hacia el joven hispano y su problemática. Comenzando con cosas simples, como insistir en que todos los materiales para jóvenes a nivel nacional estén traducidos al español al mismo tiempo que salen en inglés. Buscar caminos para responder al creciente número

de jóvenes hispanos y su realidad.

Necesitamos trabajar con las compañías que producen materiales de pastoral juvenil para que sigan desarrollando estos programas y que sean asequibles económicamente a los más pobres. Luchar por una mayor representatividad de los hispanos en posiciones de pastoral juvenil.

Todo esto desde una actitud fraterna y paciente. Creo que se logra más así. A nivel de Iglesia hay mucha gente buena que quiere ayudar a los hispanos, pero a veces no entienden esa realidad.

No estoy de acuerdo en asumir una actitud defensiva. Eso no ayuda y proyecta una imagen negativa del hispano.

Espero que pueda aprovechar esta oportunidad para servir mejor a los jóvenes hispanos e interceder por sus necesidades. Cuento con la oración de todos ustedes ¿verdad?

sroncina@miamiyouthchurch.com

United States Postal Service			
Statement of Ownership, Management, and Circulation			
1. Publication Title <b>LA VOZ CATOLICA</b>		2. Publication Number <b>0 0 0 0-3 7 3 9</b>	
4. Issue Frequency <b>MONTHLY</b>		5. Number of Issues Published Annually <b>11</b>	
7. Complete Mailing Address of Known Office of Publication (Not printer) (Street, city, county, state, and ZIP+4) <b>9401 BISCAYNE BLVD., MIAMI, MIAMI DADE, FL 33138-2970</b>		3. Filing Date <b>SEPTEMBER 30/02</b>	
8. Complete Mailing Address of Headquarters or General Business Office of Publisher (Not printer) <b>ARCHDIOCESE OF MIAMI, PASTORAL CENTER ARCHBISHOP JOHN C. FAVALORA 9401 BISCAYNE BLVD., MIAMI, MIAMI DADE, FL 33138-2970</b>		6. Annual Subscription Price <b>\$12.00; \$20.00 FOREIGN</b>	
9. Full Names and Complete Mailing Addresses of Publisher, Editor, and Managing Editor (Do not leave blank) Editor (Name and complete mailing address) <b>DORA AMADOR MORALES ARCHDIOCESE OF MIAMI 9401 BISCAYNE BLVD., MIAMI, MIAMI DADE, FL 33138-2970</b>			
13. Publication Title: <b>LA VOZ CATOLICA</b>		14. Issue Date for Circulation Data Below: <b>September, 2001</b>	
15. Extent and Nature of Circulation		Average No. Copies Each Issue During Preceding 12 Months	
		No. Copies of Single Issue Published Nearest to Filing Date	
a. Total Number of Copies (Net press run)		<b>589,000: 53,545 42,000</b>	
b. Paid and/or Requested Circulation	(1) Paid/Requested Outside-County Mail Subscriptions Stated on Form 3541. (Include advertiser's proof and exchange copies)	<b>4,340 2,596</b>	
	(2) Paid In-County Subscriptions Stated on Form 3541 (Include advertiser's proof and exchange copies)	<b>19,474 2,475</b>	
	(3) Sales Through Dealers and Carriers, Street Vendors, Counter Sales, and Other Non-USPS Paid Distribution	<b>19,187 26,347</b>	
	(4) Other Classes Mailed Through the USPS	<b>138 132</b>	
c. Total Paid and/or Requested Circulation [Sum of 15b. (1), (2),(3),and (4)]		<b>43,139 31,550</b>	
d. Free Distribution by Mail: (Sample complimentary and other free)	(1) Outside-County as Stated on Form 3541	-----	
	(2) In-County as Stated on Form 3541	-----	
	(3) Other Classes Maile Through the USPS	-----	
e. Free Distribution Outside the Mail (Carriers or other means)		<b>10,004 10,250</b>	
f. Total Free Distribution (Sum of 15d. and 15e.)		<b>10,004 10,250</b>	
g. Total Distribution (Sum of 15c. and 15f)		<b>53,143 41,800</b>	
h. Copies not Distributed		<b>402 200</b>	
i. Total (Sum of 15g. and h.)		<b>53,545 42,000</b>	
j. Percent Paid and/or Requested Circulation (15c. divided by 15g. times 100)		<b>80% 76%</b>	
16. Publication of Statement of Ownership Publication required. Will be printed in the <u>  OCTOBER 2001  </u> issue of this publication. <u>    </u> Publication not required			
17. Signature and Title of Editor, Publisher, Business Manager, or Owner Date: <b>Dora Amador</b> <b>SEPTEMBER 30/02</b>			



### SE CONTRATAN INSTALADORES OPORTUNIDAD DE ALTOS INGRESOS

- LAMINADO DE PAREDES EN METAL
- VENTANAS
- RESTAURACIÓN DE GABINETES

**\$2000.00 EN BONOS DE FIRMAR TIEMPO LIMITADO!**

- Deben tener experiencia, herramientas y camioneta.
- Ofrecemos Programa de incentivos y bonos de acuerdo a su rendimiento!

**Llamar 1-800-222-5030 ext 4 (gratis)**

M/F/D/V EOE

# “Ser misionero es cumplir con la vocación cristiana”

## Habla el padre Jean Pierre, director de las misiones de la arquidiócesis

**Brenda Tirado Torres**  
La Voz Católica

NORTH MIAMI – El domingo 20 de octubre se celebra el Día Mundial de las Misiones y el arzobispo John C. Favalora quiere que la Arquidiócesis de Miami sea misionera. Para ello, ha encargado al padre Jean Pierre la dirección de la oficina local de la Sociedad para la Propagación de la Fe, la cual ha comenzado a trabajar con las parroquias de la arquidiócesis para establecer grupos misioneros en cada comunidad.

El padre Jean Pierre llegó a Florida en enero de 1986. En aquella época era un seminarista de la Congregación de los Misioneros de San Carlos, conocidos como Padres Escalabrinianos. Al terminar sus estudios de filosofía en Canadá, tomó la decisión de venir a la Arquidiócesis de Miami, donde completó su formación y fue ordenado sacerdote.

La Voz Católica entrevistó al sacerdote haitiano en la iglesia St. James, al noreste del condado Miami-Dade, de la cual es párroco. El padre Pierre visitó muchas de las parroquias para orientar a los fieles sobre la necesidad de apoyar las misiones de la arquidiócesis en los países latinoamericanos más necesitados.

**¿Cómo se convirtió en director de la Sociedad para la Propagación de la Fe en la Arquidiócesis?**

Yo siempre he trabajado en parroquias, es algo que me encanta. Pero después de la publicación de su Carta Pastoral *La Estrella de Belén*, en enero de 2001, el arzobispo John C. Favalora quiso establecer una oficina de misiones y me llamó a mí. El propósito es crear conciencia entre todos los feligreses de la Arquidiócesis de Miami para que conozcan las misiones de la Iglesia y participen más ofreciendo su oración y su sacrificio y para que apoyen a nuestros hermanos pobres en América Central, del Sur y del Caribe.

Hace unos años el Papa convocó en Roma a todos los obispos de América para hablarles sobre la región. El Papa se dio cuenta de que hay mucho desequilibrio y les llamó la atención al recalcarles que somos una sola Iglesia, miembros de un mismo continente, y que tenemos que hacer todo lo posible para que exista más solidaridad entre las comunidades de la Iglesia universal aquí, en el continente americano.

**¿Cuál es el plan misionero a nivel local?**

El Arzobispo quiere que en cada parroquia exista un comité o una célula de personas que trabaje con las misiones. También desea que se haga lo mismo en las escuelas a través de un programa llamado Infancia Misionera para que todos los niños de nuestros colegios participen y se sacrifiquen en algo por otros niños más necesitados que ellos. Niños ayudando a otros niños: ese es el programa que estamos desarrollando en las escuelas.

**Sabemos que en la actualidad la Arquidiócesis de Miami está colaborando con misiones en Guatemala. ¿Se trabaja en otros países?**

A través del programa de la Santa Infancia –la Obra Pontificia de la Infancia Misionera, con sede en Roma– se nos asigna un país cada año para que nuestros niños conozcan a los de allá y se reúnan los fondos para ayudarlos.

**El año pasado se dio a conocer que esa zona estaba siendo afectada por la sequía y la hambruna. Aunque estamos conscientes del nivel de pobreza que existe en nuestros países, cuando se habla de hambruna pensamos en África.**

Cuando visitamos Guatemala vimos a tantos niños desnutridos, muchos fallecían por falta de los alimentos básicos. ¿Ese problema lo tenemos cerca de nosotros! Al sur de las fronteras de este país hay personas que viven con tres comidas a la semana cuando muchos de

nosotros tenemos más de tres al día.

Por eso estamos ayudando a un grupo de misioneros belgas que hace años trabajan allí. Lo que estamos haciendo es ayudar a los niños de los indígenas, especialmente los chortí, que son muy pobres.

Es significativo que estemos comenzando con Guatemala, porque el próximo año allí se celebrará una reunión mundial sobre las misiones.

**El apoyo que nuestra arquidiócesis estará brindando, ¿es económico o también habrá voluntarios que vayan a ayudar?**

Habrán misioneros también. Estamos organizando peregrinaciones para los que quieran ir a ayudar, incluso los estudiantes podrán ir con sus padres a conocer las misiones.

Tenemos un programa y ya estamos construyendo con lo poco que hay. Las familias viven en chozas de un solo cuarto. A veces, con poco, pueden añadir otro cuartito. También, a veces, el templo donde rezan solamente tiene techo, no hay paredes. Estamos ayudándoles en esto también. Por eso es que necesitamos la ayuda de los fieles.

Por otro lado, existe un plan cooperativo en el que invitamos a los obispos para que misioneros de sus diócesis nos visiten y nos eduquen sobre sus necesidades. A través de este programa, este año vinieron varios misioneros de Guatemala, El Salvador, Nicaragua, Haití, de África y visitaron varias parroquias. También yo he estado visitando parroquias para hablar de las misiones y pedir ayuda para el proyecto que tenemos en Guatemala.

**¿Cómo ha reaccionado el pueblo católico a su pedido de ayuda?**

La gente es muy generosa aquí. Con sus contribuciones vamos trabajando y ayudando a las misiones. La base de todo es la educación de nuestros fieles y de los niños. Los niños son nuestro futuro. Se les siembra la semilla

de s e a h o r a p a r a que v a y a n c r e i e n d o c o n c i e n c i a.

Aquí no sólo es cuestión de recoger fondos sino de educar sobre

nuestra responsabilidad misionera. Todos somos llamados a la misión. La Buena Noticia es que Dios está en medio de nosotros. Todos somos hermanos y hermanas, tenemos que conocernos más, ayudarnos unos a otros para que crezcamos juntos en una sociedad mejor. Esa es la meta.

**Nos ha dicho que cada año la Santa Infancia asigna un país a la arquidiócesis. Entonces, ¿cómo se puede completar la labor en Guatemala cuando quizás el año próximo nos asignen otro país?**

No podemos resolver los problemas tan serios que existen en estos países. No estamos buscando el éxito en todo lo que hacemos. Lo que queremos es despertar el interés entre los católicos. Puede haber parroquias, comunidades, escuelas que deseen continuar la labor con la misión de un país. Pero también tenemos que darle a nuestra gente aquí la oportunidad de conocer a varios países para que logremos tener un programa misionero global. Esta es una preocupación que tenemos sobre todos los países de América Latina en donde muchos católicos han dejado la Iglesia.

**El avance de las sectas protestantes es muy rápido, particularmente en naciones como Guatemala. ¿Qué podemos hacer nosotros desde acá para evitarlo?**

Tenemos que pensar en misión, en ayudar a las comunidades católicas para alimentar esta sed, esta necesidad de fe que tiene la gente. Los protestantes están muy comprometidos con las misiones. Cuando necesitan una iglesia, allí está la iglesia; cuando necesitan una escuela, el dispensario, el hospital, ¡todo está ahí!

El Arzobispo entiende muy bien esta situación y quiere que nos entereemos un poco más, que contribuyamos un poquito más, que nos sacrifiquemos un poquito más, que oremos un poco más para ayudar a los misioneros y que los católicos también respaldemos a nuestra Iglesia.

**¿Qué preparación se necesita para ser misionero?**

Hay que prepararse espiritualmente, emocionalmente. No todo el mundo puede ir. En las misiones se



CNS/Reuters

**El padre Jean Pierre (debajo) dirige la actividad misionera que se está llevando a cabo en Guatemala, donde la población ha sufrido una terrible hambruna. Maria Guadalupe Vázquez (arriba) pide comida a los viajeros que pasan por una carretera de Jocotán.**

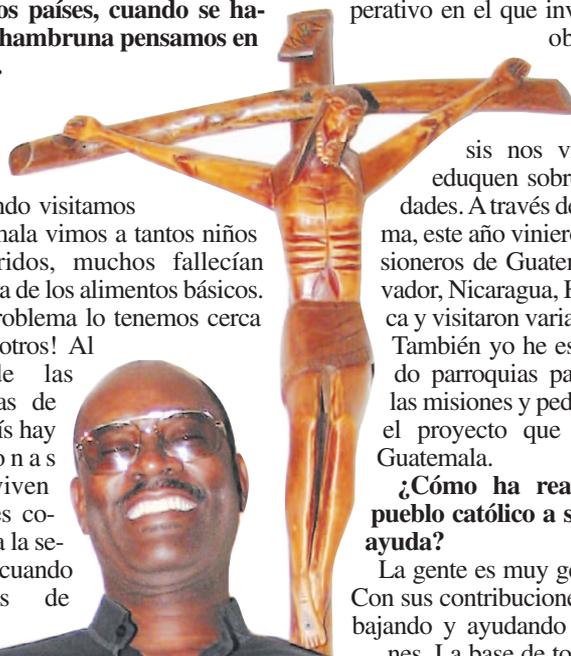
encuentran situaciones quizás nunca imaginadas, en comparación con la manera en que se vive en este país. Sin prepararse, sería muy difícil.

Cristo está presente en todos lados. Pero en las misiones vamos a encontrar con Cristo que sufre, que tiene hambre y que, en medio del sufrimiento y de la hambruna, nos va a dar mucho amor, mucho calor, mucho cariño.

Es un reto muy grande para todos. Creemos que el catolicismo es la plenitud de la fe, pero sólo una fracción de la población mundial, seis mil millones de personas, conocen a Jesucristo, creen en El. Tenemos que trabajar más, que concentrarnos más, porque por nuestro bautizo, nuestra primera comunión, nuestra confirmación, somos enviados a predicar el Evangelio.

Por eso los católicos debemos estar más comprometidos para que la Iglesia sea verdaderamente universal. Que esta fe en que nos gloriamos, que esta eucaristía que celebramos, esta presencia del Espíritu Santo se sienta en medio de nosotros y demos testimonio de esta fuerza que está en nuestras vidas. Pero no se puede hacer sin sacrificio, sin una determinación, sin un esfuerzo de nuestra parte. Es, simplemente, cumplir con nuestra vocación, con la misión que nos pide Cristo.

Para más información sobre el programa misionero de la Arquidiócesis, llamar al 305-762-1236.



BRENDA TIRADO TORRES

## Que los pobres sean nuestros maestros



**Josefina Chirino**

*“Dichosos ustedes, porque se les ha concedido conocer los secretos del Reino”.*

**Mateo 13, 11.**

Hace unas semanas que regresé de uno de mis viajes misioneros a República Dominicana. Esta vez, el obispo de San Pedro de Macorís, Monseñor Francisco Ozoria, nos envió a una parroquia que por mucho tiempo había estado sin párroco, ya que éste había muerto y no habían podido encontrar reemplazo. La parroquia lleva por nombre

Cristo Redentor, y está ubicada en las afueras de la ciudad, en un sector llamado Santa Fe, por estar a la entrada del Ingenio Santa Fe. Hace años que el ingenio cerró, y la mayoría de la gente en ese sector está desempleada ya que dependía del ingenio para su sustento. Son muy pobres.

Fuimos seis misioneros de Amor en Acción dispuestos a compartir la vida de los pobres y a animar y a apoyar el trabajo de la Iglesia local, como nos lo había pedido el obispo.

Hoy quiero compartir con ustedes algunas de mis reflexiones de los 17 días que viví en Santa Fe.

Mi primer sentimiento al llegar allá fue de agradecimiento. Los parroquianos habían trabajado muy duro para prepararnos un lugar donde vivir. Un salón parroquial desbaratado y lleno de trastos viejos y rotos (como lo vi en mi viaje anterior), lo convirtieron en una humilde y agradable casita de tres habitaciones pequeñas para acomodar a los misioneros. Estaba limpia y bien puesta, con una estufa de gas y hasta un refrigerador que funcionaba bien cuando había luz (sólo a partir de la media noche). Nos prestaron una mesa para comer y sietes sillas, una adicional para cuando llegara visita. Nosotros llevamos nuestras “camas”, que eran colchones que se inflan, y mosquiteros. ¿Qué más se puede pedir?

No habíamos hecho más que desempaquetar cuando se enfermó una de las muchachas de nuestro grupo. Al saberlo nuestros anfitriones —los pobres— comenzaron a llevar remedios de todo tipo: una sopita de pollo; un “tececito,” un jugo de limón y hasta un poquito de bicarbonato. Me sentí profundamente agradecida de tanto esfuerzo y tanto trabajo para hacernos sentir bien.

A ellos se les ha concedido conocer los secretos del Reino.

Mi segundo sentimiento fuerte fue de admiración. Alrededor de tres semanas antes de nosotros llegar, ya Cristo Redentor tenía párroco, y éste nos invitó a hacer con él los recorridos por los cinco sectores que pertenecen a la parroquia. La primera visita fue al batey Alemán. Digo “admiración” porque había que ver con cuánto entusiasmo y con cuánta alegría trabajan nuestros hermanos, los pobres. Llegó el párroco a la hora citada y ya estaban esperando cinco o seis señoras, ya mayores de edad, dispuestas a encaramarse en la parte de atrás de la camioneta para, bajo el sol caribeño de las tres de la tarde, visitar y animar a la comunidad del batey.

A ellas se les ha concedido conocer los secretos del Reino.

Fuimos a visitar a los enfermos, a llevar consuelo, cariño, algo de esperanza. Y en medio de esta admiración por estas personas tan llenas de Dios, tan dispuestas a trabajar por el Reino, surgió la emoción más fuerte que había sentido hasta entonces: la desesperación, la confusión, la ira. Las visitas fueron para mí como un

Vía Crucis, como si estuviera acompañando al Señor paso a paso, camino al Calvario.

Era una viejita ciega e inválida, tejiendo una colcha que vende a 40 pesos (\$2.50); un niño de seis años paralizado por alguna enfermedad desconocida, que su madre lo tenía amarrado a una mesa como si fuera un animal. Cuando preguntamos por qué no lo dejaba sentado en una silla si ella tenía que salir, ya que el niño no se podía mover de todas maneras, nos dijo que no tenía una silla; una señora mayor que había sufrido un derrame cerebral, sangrando por la boca y aturdida por el ruido enloquecedor del bar localizado al lado de su casa, que toca música a todo grito las 24 horas del día; otro niño que visiblemente tenía el corazón varias veces más grande que su tamaño normal, y así. Y entre una y otra visita, las personas viviendo en lo que no se pueden llamar casas ni viviendas, entre miles de moscas, con un olor y un calor sofocantes, y los niños llenos de parásitos, desnudos, jugando con una pelota desinflada, empujando una chiringa que nunca soñaría con ver el cielo.

Sentí desesperación por la impotencia de no poder resolver tanta miseria; sentí ira porque sé que Dios no



AMOR EN ACCION

**En un batey de Santa Fe, en las afueras de Santo Domingo.**

quiere que sus hijos vivan así y porque sé que somos nosotros los responsables de semejante pecado.

Al llegar a mi casita misionera lloré desconsoladamente, porque no soporto el dolor de estar a los pies de la cruz de Nuestro Señor. Quise buscar a ese Judas culpable de tal pecado. Quise gritar a los siete vientos que Dios no quiere eso, que Dios quiere que todos sus hijos vivan con dignidad.

También di muchas gracias al Señor porque, después de tantos años de vida misionera, todavía me espanta la miseria y me duele el dolor de los pobres. A ellos se les ha concedido conocer los secretos del Reino porque saben ser solidarios, porque tienen una fe que va más allá de la realidad que viven y porque saben amarse los unos a los otros.

Amigos míos: dejemos que los pobres nos evangelicen. Dejemos que sean nuestros maestros y nuestros guías en el camino a Jesús. Acerquémonos a ellos. Hagámonos asequibles, cercanos, amigos.

Compartamos la fe con sencillez y alegría como miembros de la misma Iglesia que somos. Compartamos nuestros bienes como hermanos que somos. Así seremos capaces de conocer los secretos del Reino. Amén.

*Josefina Chirino es directora del Departamento de Teología y Pastoral de la Escuela Jesuita Belén.*

## Las marcas de Dios



**P. Pedro Corces**

Hay momentos en el itinerario espiritual de cada hombre y mujer de fe, que son marcas o señales transparentes de la presencia de Dios, de lo real y palpable que es Cristo Jesús en medio de nosotros, de la fuerza del Espíritu. Y

son momentos que no se borran y quedan por un largo tiempo en la memoria y el corazón, y son como una fuente inagotable a la que uno puede volver en el recuerdo vivo que parece actualizarse las veces que sea para de allí sacar esperanza y fuerzas renovadas. Es el recuerdo vivo de un encuentro con Dios que parece no acabarse.

Así fue uno de tantos encuentros con el grupo de mujeres de Villa El Salvador, en el sur de Lima, Perú. Este grupo de mujeres se llama Llamqak Warmi o “Mujeres Trabajadoras”. Son mujeres muy pobres en lo material, pero muy ricas en su vivencia diaria de la fe incommovible en un Dios que libera, provee el pan diario, cuida de sus hijos e hijas, cuida de cada una de ellas.

Villa El Salvador es uno de los muchos “pueblos jóvenes” que rodean, como grandes cinturones de miseria material, nuestras grandes ciudades latinoamericanas. Visité Villa hace tres años por primera vez. Desde entonces he vuelto todos los años. Así conocí a las Llamqak Warmi. Son parte de las muchas comunidades que forman la parroquia Nuestra Señora de La Paz. Esta es una de las parroquias de la que es párroco desde hace años el padre John O’Leary, sacerdote de la Arquidiócesis de Miami.

¿Qué ocurrió en ésta, una de nuestras tantas visitas a Villa El Salvador? Las Llamqak Warmi me habían invitado a mí y a dos de nuestros seminaristas de Miami a un almuerzo en el salón donde ellas y sus niños trabajan en la artesanía. Era un almuerzo de agradecimiento por ayudarlas a vender sus tarjetas de Navidad y otras obras suyas en Miami.

Con el dinero del año pasado habían podido construir una gran cocina común donde preparan diariamente más de 90 comidas para familias completas y se preparan todas las mañanas más de 100 vasos de leche con pan para que los niños desayunen antes de irse a la escuela. La cocina que habían tenido por años era de piso de tierra y paredes de palo con cartón. ¡Este año ya tenían una nueva cocina

de ladrillos y azulejos!

Nos habían cocinado pollo y papas hervidas y algo de ensalada, y me habían comprado una “chamarra” o *jacket* como regalo. Comenzamos con una gran alegría, todos sentados alrededor de la misma mesa, donde día tras día, por horas y horas, encorvadas o sentadas, hacen sus tarjetas y tejidos. La mesa de trabajo era también mesa de aquella comida fraternal y de agradecimiento. No habían mesas separadas ni distintas. Todo era una misma realidad. Todo era sencillo, pobre y abundantemente libre y evangélico.

En un momento de aquel auténtico banquete le dije bajito a la Hermana Clara, una religiosa pasionista de Irlanda, que las acompaña y orienta: “¡Tremenda eucaristía!”. A Clara le brillaban los ojitos. Entendió la profundidad del momento, el significado de lo que allí ocurría: los más pobres de los pobres compartían lo poco que tenían y lo poco se hacía infinitamente abundante, rico, hermoso. La transparencia de Jesús de Nazaret era palpable, evidente. El Evangelio más puro vivido en aquel rincón del Perú.

Ellas nos contaron sus sueños, sus planes: tener una casita de ladrillos, que sus hijos aprendieran a leer y a escribir —ya que algunas de ellas no podían— y que nunca les faltara un poco de pan, el diario, por el que hay que sudar y luchar.

Cuando hablaban era como si el tiempo se hubiese suspendido. A mí y a los dos seminaristas nos parecía flotar en otra realidad de la fe, en otra dimensión del espíritu. Quizás fue que en ese momento pudimos entender, experimentar el Evangelio “puro” y toda la fuerza que éste contiene, sin distracciones administrativas ni espiritualidades desencarnadas. Fue un momento donde vimos el rostro de Cristo en las Llamqak Warmi.

Cada eucaristía me trae al recuerdo aquella otra, donde las mujeres que trabajan, sus niños, la Hermana Clara y nosotros tres, éramos un auténtico Uno en el tiempo y el espacio, donde Dios era visible y palpable.

Hoy, ese canto de ofertorio que nosotros cantamos aquí y ellas cantan allá —Por los pobres sin techo ni hogar... pan y vino sobre el altar, son ofrendas de amor, pan y vino serán después tu Cuerpo y Sangre Señor— no lo cantaremos ni oiremos igual que antes. “Por los niños sin techo ni hogar...”

De ellos y ellas es el Reino de los Cielos.

*El padre Pedro Corces es director de Vocaciones de la Arquidiócesis de Miami.*

## El eje del bien



**Dora Amador Morales**

Por algún tiempo me interesó indagar sobre la proliferación de armas de destrucción masiva. Recuerdo el impacto que en mí tuvieron los escritos de Andrei Sajarov cuando éste decidió hacer público lo que sucedía cada

vez que se detonaba una bomba nuclear.

En su ensayo *Reflexiones sobre el progreso, la coexistencia pacífica y la libertad intelectual* el eminente científico ruso atacó al sistema político soviético y abogó por “una sociedad democrática, pluralista y libre, donde no se den la intolerancia ni el dogmatismo, una sociedad humana que se preocupe y cuide el futuro de la Tierra”.

A partir del momento en que adquirió conciencia de la magnitud del horror, Sajarov luchó porque se prohibieran las pruebas nucleares y fue la figura cimera en la concepción, en plena Guerra Fría, del Nuclear Test Ban Treaty (Tratado de Prohibición de Pruebas Nucleares).

En el libro *On Sakharov*, dice el físico norteamericano Herbert York: “El daño que una irradiación de alto nivel le hace a los genes es obvio... Sajarov demostró el papel de las mutaciones en la aparición de enfermedades hereditarias, la posibilidad de aumento en enfermedades cancerosas y de leucemia por irradiación, la disminución de reacción inmunológica en los organismos, el daño hecho al hombre por el aumento en la mutabilidad de microbios y virus [por las pruebas nucleares] y la asociada periodicidad de brotes infernales de nuevas formas de virus y bacterias patógenas”.

Y en otro libro, *Andrei Sakharov and the Fate of Biological Science in the USSR*, explica el biólogo ruso Valery Soifer: “Cuando el material radiactivo de una explosión llega a la atmósfera, cada megatón de una explosión nuclear significa miles de víctimas desconocidas. Y cada prueba nuclear conlleva decenas de megatones, es decir, decenas de miles de víctimas”.

La decisión esencial de Sajarov fue actuar con responsabilidad, en coherencia con su conciencia ética, oponiéndose a las armas de destrucción masiva y emprendiendo la lucha —de la cual es pionero— por el respeto a los derechos humanos.

Fue galardonado con el Premio Nobel de la Paz en 1975, pero el régimen comunista le impidió ir a re-

cibirlo. En su país fue encarcelado hasta que en 1986 Mijail Gorbachov lo liberó.

He recordado a Sajarov en estos días, cuando una guerra de proporciones devastadoras está al estallar. No había vuelto a tocar el tema de las armas de destrucción masiva —lo hice por algún tiempo al principio de los 90—, porque, siendo periodista, me hallaba algo abrumada por la realidad palpable de lo que Su Santidad Juan Pablo II llama con insistente recurrencia “el misterio del mal”.

Recuerdo que los titulares de prensa de entonces eran las guerras nacionalistas de los países que resurgieron de la antigua Yugoslavia: Bosnia Herzegovina, Croacia, Serbia, Eslovenia, y otros, y la llamada “limpieza étnica” que impulsó la masacre de cientos de miles de personas en la región. El deseo de supremacía racial y el exterminio masivo de personas “inferiores” encarnado en Hitler en los años 30 y 40 resurgió en Milosevic y otros en los años 90.

Y llegó el nuevo siglo y con él, el 11 de septiembre.

Hoy vivimos en estado de alerta. Los titulares de prensa lo ocupan los terroristas y la probabilidad de ser atacados con armas biológicas, químicas y las llamadas “bombas sucias”, que son armas nucleares muy pequeñas que no necesitan misiles y se transportan, por ejemplo, en maletines.

De acuerdo con las declaraciones de Kanatjan Alibekov, ex director de Biopreparat, el programa de armas biológicas de la ex Unión Soviética, no se trata de si Estados Unidos será atacado o no, se trata de cuándo. Alibekov, quien desertó en 1992 y hoy vive en Washington, duda que el arsenal de muerte que fabricó y almacenó la ex Unión Soviética se le haya vendido en parte a países que buscan afanosamente poseerlo, pero da por sentado que algunos científicos rusos, desempleados o mal pagados, han vendido sus conocimientos e información a algunos países que quieren fabricar estas armas.

Según Alibekov, al final de los años 80, en la localidad de Kirov habían almacenadas 20 toneladas de plaga. En la de Zagorsk otras 20 toneladas de viruela, y en Ekaterinburg había más de 100 toneladas de

ántrax. “La viruela es un arma muy buena”, dijo Alibekov. “Pero podría ser mejor si se le añaden algunos genes foráneos. En este caso advierto a la comunidad científica en Estados Unidos y en el mundo para que observen con mucho cuidado este fenómeno, porque en muchos casos estos trabajos se conducen en zonas oscuras... Esta es una situación muy peligrosa. Debemos tener

mucho cuidado”.

Cuando se le preguntó qué eran “zonas oscuras”, dijo: “Es la alteración genética de un virus” para que sea segura la destrucción de poblaciones enteras, ya que para las enfermedades nuevas no habrían vacunas ni medicinas.

El presidente Bush le llamó a Corea del Norte, Irán e Irak el “eje del mal”, porque son los principales

países que poseen armas de destrucción masiva y apoyan y arman a grupos terroristas.

Con pesar me convenzo de que “el eje del mal” está mucho más extendido. Va más allá del armamentismo, de los fraudes y la corrupción política y empresarial, del abuso de menores, del abandono de las personas mayores, de la inmensa pobreza de millones de seres humanos por la avaricia de unos pocos y de la devastación ecológica de nuestro planeta.

Sin duda es muy grave la situación que vivimos.

Pero soy cristiana y por eso, solamente por eso, tengo esperanza.

Esa esperanza la quisiera compartir con ustedes recordando al hombre cuya vida y obra tiene una gran vigencia en nuestros días de peligro e incertidumbre. Me refiero a San Francisco de Asís, “profeta de la paz” y amante de la creación.

San Francisco —cuya fiesta celebramos en estos días— amaba tanto a Cristo en la cruz, sentía tanto su dolor —crucificar a Dios es el mayor mal cometido por la humanidad—, que llegó a padecer las mismas llagas de Cristo, por las que sangraba, por las que sufrió en carne propia la crucifixión de su Señor.

De igual forma, todo cristiano asume el dolor de un mundo azotado por el mal, pero tiene fe y se sabe llamado por su condición de bautizado, a amar y servir, a denunciar la injusticia, pero sobre todo a anunciar la Buena Nueva. Sólo así se fortalecerá el otro eje, el eje del bien.

Con su amor al crucificado San Francisco nos quiere recordar que en la cruz Dios redimió el mal. Estamos salvados, esa es la buena noticia. Y ése es el motivo de nuestra esperanza y de nuestro gozo mientras esperamos la llegada de la plenitud del Reino de Dios.

### Oración de San Francisco de Asís

Señor;  
hazme un instrumento de tu paz  
donde haya odio, siembre yo amor  
donde haya injuria, perdón  
donde haya duda, fe  
donde haya desaliento, esperanza  
donde haya sombra, luz  
donde haya tristeza, alegría  
¡Oh, Divino Maestro!,  
concédeme que no busque tanto  
ser consolado, sino consolar;  
ser comprendido, sino comprender;  
ser amado, sino amar.  
Porque dando es como recibimos,  
perdonando es como Tú  
nos perdonas,  
Y muriendo en Ti  
Es como nacemos a la vida eterna.



“Francisco recibe los estigmas”, Giotto; Iglesia de la Santa Croce, Florencia.

Durante su permanencia en el eremitorio que, por el lugar en que está, toma el nombre de Alverna, dos años antes de partir para el cielo tuvo Francisco una visión de Dios; vio a un hombre que estaba sobre él; tenía seis alas, las manos extendidas y los pies juntos, y aparecía clavado en una cruz. Dos alas se alzaban sobre su cabeza, otras dos se desplegaban para volar, y con las otras dos cubría todo su cuerpo. Ante esta contemplación, el bienaventurado siervo del Altísimo permanecía absorto en admiración, pero sin llegar a descifrar el significado de la visión. Se sentía envuelto en la mirada benigna y benévola de aquel serafín de inestimable belleza; esto le producía un gozo inmenso y una alegría fogosa; pero al mismo tiempo le aterraba sobremanera el verlo clavado en la cruz y la acerbidad de su pasión. Se levantó, por así decirlo, triste y alegre a un tiempo, alternándose en él sentimientos de fruición y pesadumbre. Cavilaba con interés sobre el alcance de la visión, y su espíritu estaba muy acongojado, queriendo averiguar su sentido. Mas, no sacando nada en claro y cuando su corazón se sentía más preocupado por la novedad de la visión, comenzaron a aparecer en sus manos y en sus pies las señales de los clavos, al modo que poco antes los había visto en el hombre crucificado que estaba sobre sí.

Las manos y los pies se veían atravesados en su mismo centro por clavos, cuyas cabezas sobresalían en la palma de las manos y en el empeine de los pies y cuyas puntas aparecían a la parte opuesta. Estas señales eran redondas en la palma de la mano y alargadas en el dorso; se veía una carnosidad, como si fuera la punta de los clavos retorcida y remachada, que sobresalía del resto de la carne. De igual modo estaban grabadas estas señales de los clavos en los pies, de forma que destacaban del resto de la carne. Y en el costado derecho, que parecía atravesado por una lanza, tenía una cicatriz que muchas veces manaba, de suerte que túnica y calzones quedaban enrojecidos con aquella sangre bendita...

Y aunque este siervo y amigo del Altísimo se veía engalanado de tantas y tales margaritas cual preciosas gemas, y más adornado de gloria y honor que todos los hombres, no obstante, su corazón no se envaneció ni buscó complacer a nadie para satisfacer deseos de vanagloria; antes bien, para evitar que el favor humano le robara la gracia donada, se esforzaba en ocultarlo por cuantos modos podía”.

Celano. *Vida primera*

San Francisco de Asís, 4 de octubre

## San Francisco y el sultán de Babilonia



Adele González

San Francisco de Asís es sin duda uno de los santos más queridos de la cristiandad. Lo conocemos como el patrón de los animales y, más recientemente, de la ecología. Hemos escuchado historias que nos hablan de su sensibilidad tan profunda por toda la creación, que le permitía hablarle a los pájaros del amor de Dios y ganarse la confianza del lobo que rondaba la aldea de Gubbio. Sin embargo, hay una anécdota franciscana de la que no se habla a menudo, y que tiene una gran relevancia en nuestro tiempo: la visita de Francisco al sultán de Babilonia.

Francisco de Asís vivió en la Edad Media, en la época de las Cruzadas, la guerra en contra de los moros o herejes. Esta sangrienta guerra había comenzado por el deseo de los cristianos de rescatar los Santos Lugares del poder musulmán. Podría hablar de la valentía de Francisco y de su deseo de martirio. Podría también contar hazañas que mostraran sus poderes extraordinarios, pero prefiero ir más adentro y escudriñar las motivaciones que llevaron a este santo a tierras hostiles y lo que hoy podemos aprender de su experiencia.

Una de las cualidades más sobresalientes de Francisco es haber descubierto en Jesús crucificado la imagen visible del Dios invisible. Ver en Jesús el rostro sufriente y amoroso de Dios mismo provocó que su vida no tuviera ya otro fin que corresponder a ese amor y tratar de que otros también lo hicieran.

De personalidad apasionada y espontánea, Francisco sintió que una manera de responder radicalmente a la entrega de Jesús en la cruz era convertirse en un mártir en tierras hostiles. Este deseo hizo que en el sexto año de su conversión decidiera embarcarse a Siria con el fin de predicar el Evangelio de Cristo a los sarracenos.

Después de fracasar en su intento a causa de vientos fuertes que casi provocaron un naufragio, trató de llegar hasta Marruecos con el mismo propósito. Esta vez fue una enfermedad grave lo que tronchó sus planes. No fue hasta siete años después que Francisco logró llegar hasta la presencia de Melek-el-Kamel, sultán de Babilonia.

Babilonia era el nombre que se

daba en Europa por aquel tiempo a la capital de Egipto, El Cairo. La guerra entre los cruzados cristianos y los musulmanes era implacable. El sultán había ofrecido oro como recompensa al que le presentara la cabeza de un cristiano. Ningún peligro logró detener a Francisco, quien ardía en deseos de compartir el Evangelio y morir por Cristo si fuera necesario. Acompañado por un hermano emprendió la marcha hacia Egipto. Cerca del campamento de Melek-el-Kamel quien fue sultán del año 1218 al 1238-, se encontraron con guardias moros que, según nos cuentan los biógrafos "se precipitaron sobre ellos como lobos sobre ovejas y los trataron con crueldad y desprecio... afligiéndoles con azotes y atándolos con cadenas.

Finalmente, después de haber sido maltratados y atormentados de mil formas... los llevaron a la presencia del sultán." (San Buenaventura, *Leyenda mayor*, 9,8) El encuentro entre Francisco y el sultán ocurrió probablemente en 1219, durante una tregua decretada por un mes.

Nos dicen los relatos de la época que cuando el sultán les preguntó quién los había enviado y cómo habían podido llegar hasta allí, Francisco respondió que no había sido enviado por hombre alguno, sino por el mismo Dios, para mostrarles a él y a su pueblo el camino de la salvación y anunciarles el Evangelio de la verdad. Impresionado el sultán por el fervor y la virtud de Francisco, lo escuchó con gusto y le invitó insistentemente a que permaneciera con él. Francisco le puso como condición que sólo lo haría si el sultán abandonaba la ley de Mahoma a cambio de la fe de Cristo, él y su compañero accederían a quedarse entre ellos.

Después de un extenso diálogo el musulmán rechazó la invitación de Francisco, pero le ofreció muchos regalos valiosos, que el pobre de Asís se negó a recibir. Este gesto hizo que el sultán se sintiera aún más atraído hacia la postura de Francisco, y le rogó que aceptara los presentes para distribuirlos entre cristianos pobres o en las iglesias, y además le pidió que volviese a visitarlo con frecuencia. Pero Francisco no quería nada con el dinero y la riqueza, y rechazó esta oferta. Defraudado en su deseo de convertir al sultán o de morir mártir, Francisco regresó a los países cristianos.

Me admira el respeto con que Francisco le habló al sultán. No perdió el tiempo en reproches ni en acusaciones. Con la sencillez carac-

terística del pobre de Asís, presentó el mensaje del Evangelio a los que en aquel tiempo se consideraban enemigos mortales del cristianismo.

Todos los esfuerzos humanos por responder a la iniciativa de Dios, están afectados y limitados por nuestro contexto histórico, social y cultural. La actuación de Francisco nos puede parecer hoy atrevida y hasta ofensiva, dada la conciencia que hemos adquirido del respeto que los cristianos debemos tener hacia las personas de otras religiones. Sin embargo, no dejemos que el presente determine cómo leemos la historia. Aunque las reacciones de Francisco son fruto de su época, hay en ellas un mensaje para nuestro mundo de hoy.

En el siglo XIII, ante lo que parecía ser una ofensa a la fe cristiana, éstos se lanzaron a la guerra: ¡Peleeamos! ¡Aventurémonos en una "guerra santa", en una Cruzada!

Francisco soñó primero con ser un cruzado y morir luchando por la defensa de Tierra Santa. Sin embargo, en su proceso de conversión, este sueño se transformó en un profundo deseo de convertir a los musulmanes al cristianismo. Cuando la oportunidad se presentó, Francisco le habló al sultán con respeto y paz, y contrario a lo que se podía esperar, salió ileso, siendo admirado por el líder musulmán. Finalmente, cuando sintió que sus esfuerzos no eran fructíferos, se retiró en paz a continuar su misión en los países cristianos.

¿Qué podemos aprender hoy de San Francisco de Asís? ¿Será posible que una visita de paz haya propiciado que la ciudad de Asís sea hoy un lugar de encuentro para líderes religiosos de todo el mundo, como un lugar para proclamar, buscar y hablar de paz? ¿Habrá sido el histórico encuentro interreligioso celebrado en Asís el 24 de enero de 2002 un fruto del respeto con que Francisco trató al pueblo musulmán hace más de siete siglos?

No tengo respuestas a mis preguntas, pero lo que sí sé es que muchos cruzados murieron luchando por Cristo, y muchos musulmanes murieron luchando por Mahoma. Sin embargo, la historia no recuerda sus nombres. El probrecito de Asís, el que se enamoró perdidamente del Crucificado, continúa siendo hoy una de las figuras más respetadas por todos, y su mensaje de paz y armonía con toda la creación, una voz que toca profundamente el corazón herido de nuestro mundo.

AdeleGonz@aol.com

## El espíritu franciscano vive en religiosas y asociados



Aimeé Fiuza

Este verano tuve el privilegio de participar en la asamblea de las Hermanas Franciscanas de la Penitencia y la Caridad Cristiana. Esta congregación de religiosas fue fundada por la Madre Magdalena Damen el 10 de mayo de 1835, en Holanda, bajo la inspiración del espíritu de San Francisco de Asís.

Como asociada laica de esta congregación, me sentí agradecida de haber sido invitada a compartir esos días con hermanas y asociados de muchos lugares. La invitación tuvo lugar como respuesta a los deseos de conocimiento mutuo entre las hermanas y los asociados que provienen de diferentes culturas. ¡Qué ejemplo de apertura y acogida el de estas religiosas y los asociados! Fue una experiencia única de fraternidad, oración, celebración, y sobre todo, un ejercicio de discernimiento por medio de la comunión de corazones.

El lema de la Asamblea, *Inspirados por Magdalena / Impulsados por el Espíritu* penetró todas la actividades en las cuales participamos. El llamado a mantener vivo el don del Espíritu se percibió de formas muy concretas a nivel personal y comunitario. Tres momentos específicos de este llamado se destacan en mi memoria.

Primeramente, una de las formas de mantener vivo ese don del Espíritu fue la reflexión que compartió con nosotros la hermana Margaret Carney en la apertura de la asamblea. Sus palabras nos recordaron la necesidad de "ser levadura", fermento en los múltiples ministerios que nos han sido confiados. Ella nos dio un camino para ser fermento: el camino de la "inclusión". Es decir, ser acogedores, abiertos, comprensivos, dispuestos a dar el primer paso en entablar diálogo, en crear puentes. Para mí, la palabra "inclusión", fue la base de todo el proceso de discernimiento que tuvo lugar en aquellos días. Pienso que también debe ser el fundamento que anime nuestros trabajos y ministerios diarios.

¿Cómo lograrlo? La hermana Carney nos dio sugerencias al respecto. La tarea de aprender a ser "inclusivo" es por medio de un movimiento constante que nos impulse hacia lo que ella llamó, "el margen de gracia". Cuando nos atrevemos a trasladarnos desde nuestras zonas o

áreas de seguridad y desde nuestros miedos, hacia terreno desconocido, diferente, "el otro"; entonces permitimos que se dé una auténtica revelación (que brille la verdad). Entonces somos capaces de ser compasivos y escuchar. Entonces se puede dar un verdadero intercambio de poder.

Es en este "margen de gracia" donde el Espíritu abre las muchas puertas que hemos cerrado, y derrumba las barreras que hemos establecido, haciéndolas desaparecer. Fue esto precisamente lo que vivieron San Francisco de Asís y la Madre Magdalena al enfrentarse a toda clase de retos en sus vidas. ¿No es esto también lo que cada bautizado está llamado a lograr? En nuestra historia y en nuestra sociedad estamos llamados a ser mediadores; portadores de la vida de Cristo, y dispuestos a ser vivificados por Cristo mismo en los hermanos.

Un segundo momento que continúa resonando dentro de mí, fue la presentación del Consejo Provincial. Diferentes inquietudes o áreas de preocupación para la congregación fueron detalladas utilizando la imagen del rompecabezas. Me quedó grabada la necesidad y la importancia de apreciar y cuidar a cada una de las personas y circunstancias en mi vida. Solamente reconociendo el don, el regalo único, y el lugar de cada persona en la historia nuestra podemos percibir la imagen completa que nos presentan nuestros propios rompecabezas.

Al inicio de varias sesiones se cantó el siguiente estribillo: "Eres todo lo que tenemos. Nos das lo que necesitamos. Nuestras vidas están en tus manos, Señor. Nuestras vidas están en tus manos."

¡Qué oración tan sencilla y profunda! He pensado que este canto recoge todo el espíritu franciscano de sencillez, pobreza, y confianza en la Providencia del Padre. Me gustó que se cantara, reuniendo así el sentir y los deseos más profundos de cada participante. Fue la manifestación de la disposición interior de todos.

Todos los símbolos, los cantos, las liturgias que tuvieron lugar durante la asamblea fueron un reforzar el espíritu de renovación y conversión experimentado por todos los participantes. Sentí que fue un intenso derrame del Espíritu que nos envió de nuevo a nuestros ministerios "inspirados por Magdalena / impulsados por el Espíritu y llamados a mantener vivo el don del Espíritu".

Aimeé Fiuza está terminando su tesis para la Maestría en Teología Pastoral. Trabaja como especialista en programación de computadoras.

*Santa Teresa de Lisieux, 1ro de octubre / Santa Teresa de Jesús, 15 de octubre*

## Una brisa de Dios

El 1 de octubre la Iglesia celebra la fiesta de Santa Teresa de Lisieux. Nació en Alençon, Francia, en 1873 e ingresó a la orden carmelita de Lisieux a los 15 años de edad. Su autobiografía *Historia de un alma* y su espiritualidad —de una enorme popularidad hoy— han hecho de ella, según Pío XI “la santa más grande de los tiempos modernos”. Murió a los 24 años de edad. Fue canonizada en 1925 y declarada doctora de la Iglesia en el centenario de su muerte, 1997.



**Padre Lucio del Burgo, OCD**

Hace unos años, cuando las reliquias de Teresa de Lisieux visitaron los Estados Unidos, las multitudes acudieron a venerarla y a rendirle tributo. Para todos fue una sorpresa. No esperábamos que tanta gente se acercara a la urna que contenía algunas reliquias. Todavía continúa su viaje por todo el mundo. El recorrido no ha terminado. En todos los lugares ha sido un éxito y ha sucedido lo que nosotros presenciábamos en Miami: gente de diversa procedencia se sentía conmovida ante los restos de una joven monja de clausura que había escrito *Historia de un alma*.

¡Es increíble! Me lo ha contado hace unas semanas un carmelita que vive en Tierra Santa y que ha visitado varias veces la comunidad carmelitana de El Cairo, en Egipto. En esta ciudad, en el barrio que llaman Chubra, existe una basílica dedicada a Santa Teresita. En la cripta hay una imagen yacente de la santa. Lo interesante y sorprendente es que esta parte de la iglesia es muy visitada por árabes. Es un goteo continuo de gente que se acerca para pedirle favores. Se cuentan muchos milagros y hay placas de mármol y bronce que atestiguan esta realidad. Muchos musulmanes han experimentado que Santa Teresita es una hermana para ellos, “una de nosotros”. Algunos hasta se han atrevido a decir que es “la santita de Alá”.

“Si usted va a El Cairo”, me comentaba este religioso, “cuando llega al aeropuerto basta que pregunte por el barrio antes mencionado y el Santuario de Santa Teresita, y cualquier taxista lo puede llevar. Es muy conocido popularmente”. Es más, hay una estación de Metro que lleva el nombre de Santa Teresita. Los demás nombres son grandes personalidades del mundo árabe.

Son dos hechos que nos ponen de manifiesto la extensión de la devoción a Santa Teresita. Desde su muerte hasta el momento ac-

tual se cuentan milagros, curaciones, peticiones conseguidas, que han hecho de Teresa de Lisieux una de las santas más populares de la Iglesia. ¿Cuál es la razón? Dios ensalza a los pequeños, es algo que está en la entraña del Evangelio.

Hoy nos encontramos con un despertar religioso. La gente siente brotar la fe en su corazón. No sólo en la Iglesia Católica sino en todas las religiones.

El siglo XXI se presenta mucho más religioso que el siglo que hemos terminado. En este sentido, Santa Teresita desempeña un papel fundamental. Ella es profeta de Dios y su misterio. Su vida y sus escritos nos acercan a Dios de una forma personal, al alcance de la mano de los hombres y mujeres de nuestro tiempo. Y un Dios que es adorado gozosamente como amor y sólo amor. Nosotros tenemos el peligro de ahogarnos en las cosas que poseemos, necesitamos el aliento y alimento vital de Dios. Por eso nuestra santa sería como una medicina, que sin darnos cuenta, se nos pega el materialismo de la vida.

Santa Teresita escribió un libro que recorrió los cinco continentes en muy pocos años. Se ha traducido a los idiomas más importantes de la geografía mundial. Es conocido como *Historia de un alma*. Es el reflejo de su propia vida y de su experiencia religiosa concreta. Ahí está la clave del éxito. Ella no habla de Dios como de un discurso aprendido de memoria sino como una realidad que es vida de su vida.

Cuando leemos *Historia de un alma* no encontramos una teoría sobre Dios, sobre la oración o sobre el mandamiento nuevo del Maestro. Teresa Martín en su libro nos regala torrentes de vida. Una persona que tenga un poco de experiencia de Dios enseguida sintoniza con sus escritos. Además, ella nos enseña y nos introduce a una búsqueda de Dios en los acontecimientos ordinarios de la vida: la familia, el trabajo, las relaciones con las personas que nos rodean, nuestras dificultades en la oración, todo envuelto en un lenguaje sencillo que todo el mundo entiende y que está al alcance de la mano. Sin duda, nuestra santa es la Doctora del Tercer Milenio, como algunos la han llamado.

Santa Teresita es una de las santas más conocidas en las naciones latinoamericanas. El pueblo hispano es un pueblo que ama de un modo especial a la Virgen María porque forma parte de su propia historia. María es carne de nuestra carne e historia de nuestra historia. Es muy posible que esta sea otra razón por la que la gente siente tan cercana a Santa Teresita. Ella decía que la Virgen “era más madre que reina”. Era una forma de sentir la cerca-



Nancy Wiechec / CNS

**Las reliquias de Santa Teresita de Lisieux siendo conducidas a la capilla del monasterio carmelita en Washington, el 6 de octubre de 2001.**

## Maestra de oración

La fiesta de Santa Teresa de Jesús es el 15 de octubre. Santa Teresa es una de las escritoras más grandes de todos los tiempos y la reformadora de la vida carmelita. Plasmó su mística en *Libro de la vida*, *Camino de perfección* y *Castillo interior*. Fue canonizada en 1622 y declarada doctora de la Iglesia en 1970, la primera mujer en serlo.



**Padre Eusebio Gómez, OCD**

Cada santo brilla por algún don que el Señor le ha concedido. Dios dotó a santa Teresa de Jesús —o de Ávila— con el de ser maestra de la oración. Se han dado muchas definiciones de oración. Para Santa Teresa es trato “con Dios como padre y como con hermano y como con señor y como con esposo”. Es sobre todo diálogo, trato de amistad. Dice la santa en sus propias palabras que “no es otra cosa oración mental a mi parecer sino tratar muchas veces a solas con quien sabemos nos ama”.

Los que nos quiere decir es que en la oración se unen Dios y el ser humano por medio de un diálogo amoroso. A través de éste se puede conocer al otro, saber quién es el otro y descubrir quién soy yo. Dios es amigo que “se nos da sin tasa”, sin medida y no se fija para amarnos en nuestros méritos, sino que acepta nuestra condición. El ser humano sólo tiene que extender la mano y dejar que Dios actúe.

Sin embargo, Santa Teresa a veces tuvo que forzarse para poder ir a la oración, pero perseveró y nos asegura que todos los bienes nos vienen de ella y es gran disparate, “el único mal y pecado, dejar la oración, pues es abandonar la luz para andar siempre tropezando”. No es una meta, es un camino diario que se anda tras el rastro y rostro de Dios. La perseverancia necesita del esfuerzo de una “determinada determinación”, ya que Dios es “amigo de ánimas animosas”.

Para ella, quien huye de la oración huye de todo lo bueno. Una persona sin oración, dice santa Teresa, es como un cuerpo paralítico o tullido que, aunque tiene pies y manos, no los puede mandar.

Pero Dios no fuerza nuestra voluntad, aunque quiere que vivamos en la óptica del amor. Él es un mendigo de amor, toma lo que le damos, mas no se da a sí del todo hasta que nos damos del todo. La oración exige, pues, una entrega total, cumplir la voluntad de Dios.

Para Teresa de Jesús el éxito de la oración no depende de los tiempos y lugares, aunque necesite de éstos. Y mucho ánimo hay que tener para no desfallecer en el camino emprendido, pues el ser humano se cansa enseguida cuando no ve los frutos inmediatos.

Dios responde siempre, pero no inmediatamente y no como esperamos. A veces se tarda, y las más de las veces desconcierta con

las respuesta.

Si en las cosas pequeñas encontraba a Dios, el encuentro era mucho más palpable en las criaturas, ya que ellas son imagen de Dios y por ellas se ha de ir “al Criador”. Pero este encuentro era mucho más profundo dentro de ella misma: “no podía dudar que estaba dentro de mí y yo toda engolfada en Él”.

Tomar conciencia de esta presencia de Dios es experimentar, al mismo tiempo, la transfiguración que él va haciendo en el alma. La amistad conlleva el cambio de mentalidad, el sentirse seguro; esta presencia de Cristo, amigo, “es ayuda y da esfuerzo”. Es amigo “que nunca falta”.

Nadie que se encuentra con Dios queda impassible. Por eso la oración verdadera conlleva un cambio radical y permanente “adonde el Señor ilumina para entender las verdades”. La verdad de Dios y la verdad del ser humano. Ahí es donde Dios despierta al alma al amor para que se determine a servirlo. Sin ella, la persona se encuentra esclava del mundo y sus caprichos y a oscuras para escuchar la llamada del Señor.

Pero si la oración exige estar con Dios, también exige estar con el mundo y el hermano. A Teresa le dolía la realidad del mundo de entonces. Las cosas, como ahora, no eran fáciles, “el mundo estaba ardiendo” y a ella le dolían los millones de almas que se perdían por falta de doctrina.



**Santa Teresa de Jesús**

Por eso hoy como siempre tiene una gran importancia Teresa de Jesús. Injusticia, cultura de muerte, materialismo, nada de esto puede quedar ajeno a la oración.

La esencia de la oración no está en pensar mucho, sino en “amar mucho”. Amar a Dios y al prójimo con todo el corazón, con toda el alma, con todas las fuerzas. El orar y amar está al alcance de todos aquellos que “desean contentar a Dios” y procuran no ofenderle.

# Escuchemos las palabras, escuchemos el viento

*“Nos encontramos en Asís, donde todo habla de un singular profeta de la paz llamado Francisco”, dijo Su Santidad en la reunión de líderes religiosos más grande de la historia*

La ciudad de Asís fue el 24 de enero de 2002 el escenario de la reunión de líderes religiosos más representativo de la historia. Más de 250 representantes de los credos del planeta acudieron a la Jornada de Oración por la Paz, que Juan Pablo II convocó en respuesta a los atentados terroristas del 11 de septiembre.

Este fue también el encuentro ecuménico más importante de todos los tiempos, pues nunca habían participado en este tipo de iniciativas líderes cristianos de todas las confesiones.

La Voz Católica publica en la edición de este mes, en que se conmemoró el primer aniversario del trágico 11 de septiembre, fragmentos del discurso que el Papa pronunció al final del acto de presentación de los testimonios por la paz de los líderes religiosos del mundo reunidos en Asís.

Amadísimos hermanos y hermanas:

Hemos venido a Asís en peregrinación de paz. Estamos aquí, como representantes de las diversas religiones, para interrogarnos ante Dios sobre nuestro compromiso en favor de la paz, para pedirle ese don y para testimoniar nuestro anhelo común de un mundo más justo y solidario.

Queremos dar nuestra contribución para alejar los nubarrones del terrorismo, del odio y de los conflictos armados, nubarrones que en estos últimos meses se han cernido particularmente sobre el horizonte de la humanidad. Por eso queremos escucharnos los unos a los otros: sentimos que esto ya es un signo de paz, ya es una respuesta a los inquietantes interrogantes que nos preocupan, ya sirve para disipar las tinieblas de la sospecha y de la incompreensión.

Las tinieblas no se disipan con las armas; las tinieblas se alejan encendiendo faros de luz. Hace algunos días recordé al Cuerpo diplomático acreditado ante la Santa Sede que el odio sólo se vence con el amor.

Nos encontramos en Asís, donde todo habla de un singular profeta de la paz, llamado Francisco. No sólo lo aman los cristianos, sino también muchos otros creyentes y gente que, aun estando alejada de la religión, se reconoce en sus ideales de justicia, reconciliación y paz.

Aquí el Poverello de Asís nos invita, ante todo, a elevar un cántico de acción de gracias a Dios por todos sus dones. Alabamos a Dios por la belleza del cosmos y de la tierra, “jardín” maravilloso que confió al hombre para que lo cultivara y conservara (cf. Gn 2, 15). Conviene que los hombres recuerden que se encuentran en un “huerto” del inmenso universo, creado por Dios para ellos. Es importante que se den cuenta de que ni ellos ni los asuntos por los que tanto se preocupan son todo. Sólo Dios es todo, y al final cada uno deberá presentarse ante él para rendir cuentas.

Dios mismo ha puesto en el corazón humano un estímulo instintivo a vivir en paz y armonía. Es un anhelo más íntimo y tenaz que

cualquier instinto de violencia, un anhelo que hemos venido a reafirmar aquí juntos, en Asís. Lo hacemos con la certeza de interpretar el sentimiento más profundo de todo ser humano.

¡La paz! La humanidad necesita siempre la paz, pero mucho más ahora, después de los trágicos acontecimientos que han menoscabado su confianza y en presencia de los persistentes focos de desgarradores conflictos que tienen en vilo al mundo. En el Mensaje para el pasado 1 de enero puse de relieve los dos “pilares” sobre los que se apoya la paz: el compromiso en favor de la justicia y la disponibilidad al perdón.

Justicia, en primer lugar, porque sólo puede

Dios encontramos la unión eminente de la justicia y la misericordia. Él es sumamente fiel a sí mismo y al hombre, incluso cuando el ser humano se aleja de él. Por eso las religiones están al servicio de la paz. A ellas, y sobre todos a sus líderes, les corresponde la tarea de difundir entre los hombres de nuestro tiempo una renovada conciencia de la urgencia de construir la paz.

Lo reconocieron los participantes en la Asamblea interreligiosa que se celebró en el Vaticano en octubre de 1999, al afirmar que las tradiciones religiosas poseen los recursos necesarios para superar las divisiones y fomentar la amistad recíproca y el respeto entre los pueblos. En aquella ocasión se reconoció

cida por la sabiduría antigua: “Todo cuanto queráis que os hagan los hombres, hacédselo también vosotros a ellos” (Mt 7, 12; cf. Lc 6, 31), y el mandamiento de Dios a Moisés: “Ama a tu prójimo como a ti mismo” (cf. Lv 19, 18; Mt 22, 39 y paralelos), llevándolos a plenitud en el mandamiento nuevo: “Amaos los unos a los otros como yo os he amado” (Jn 13, 34).

Con Francisco, el santo que respiró el aire de estas colinas y recorrió estas aldeas, fijamos nuestra mirada en el misterio de la cruz, árbol de salvación regado por la sangre redentora de Cristo. El misterio de la cruz marcó la existencia del Poverello, de santa Clara y de muchos otros santos y mártires cristia-

nos. Su secreto fue precisamente este signo victorioso del amor sobre el odio, del perdón sobre la venganza, del bien sobre el mal. Estamos invitados a seguir sus huellas, para que la paz de Cristo se convierta en anhelo incesante de la vida del mundo.

Si la paz es don de Dios y tiene su manantial en él, sólo es posible buscarla y construirla con una relación íntima y profunda con él. Por tanto, edificar la paz en el orden, la justicia y la libertad requiere el compromiso prioritario de la oración, que es apertura, escucha, diálogo y unión con Dios, fuente originaria de la verdadera paz.

Ha llegado el momento de superar decididamente las tentaciones de hostilidad que han existido incluso en la historia religiosa de la humanidad. En realidad, cuando se inspiran en la religión, expresan un rostro profundamente inmaduro de la misma.

El auténtico sentimiento religioso lleva a percibir de algún modo el misterio de Dios, fuente de la bondad, y esto constituye una fuente de respeto y armonía entre los pueblos: más aún, en él se encuentra

el principal antídoto contra la violencia y los conflictos.

Que la paz reine especialmente en el corazón de las nuevas generaciones. Jóvenes del tercer milenio, jóvenes cristianos, jóvenes de todas las religiones, os pido que seáis, como Francisco de Asís, “centinelas” dóciles y valientes de la paz verdadera, fundada en la justicia y en el perdón, en la verdad y en la misericordia.

Avanzad hacia el futuro enarbolando la antorcha de la paz. ¡El mundo necesita su luz!

Ha hablado el hombre. Han hablado diversos hombres aquí presentes. Ha hablado también el viento, un viento fuerte.

Dice la Escritura: “El Espíritu sopla donde quiere”. Que este Espíritu Santo hable hoy al corazón de todos los que nos encontramos aquí. Lo simboliza el viento que acompaña a las palabras humanas que hemos escuchado todos.



CATHOLIC PRESS PHOTO / CNS

**Representantes de las religiones del mundo reunidos con el Papa Juan Pablo II en Asís, Italia, el 24 de enero. El Papa dijo que los líderes religiosos harían todo lo posible para “alejar las nubes negras” del terrorismo y del odio.**

haber verdadera paz si se respetan la dignidad de las personas y de los pueblos, los derechos y los deberes de cada uno, y si se da una distribución equitativa de beneficios y obligaciones entre personas y colectividades. No se puede olvidar que situaciones de opresión y marginación están a menudo en la raíz de las manifestaciones de violencia y terrorismo. Y también perdón, porque la justicia humana está expuesta a la fragilidad y a los límites de los egoísmos individuales y de grupo. Sólo el perdón sana las heridas del corazón y restablece íntegramente las relaciones humanas alteradas.

Escuchemos las palabras, escuchemos el viento. El viento nos recuerda al Espíritu: “El Espíritu sopla donde quiere”.

Hacen falta humildad y valentía para emprender este itinerario. El marco de este encuentro, es decir, el diálogo con Dios, nos brinda la oportunidad de reafirmar que en

también que conflictos trágicos derivan a menudo de la asociación injusta de la religión con intereses nacionalistas, políticos, económicos o de otro tipo. Reunidos aquí una vez más, afirmamos que quien utiliza la religión para fomentar la violencia contradice su inspiración más auténtica y profunda.

Por tanto, es necesario que las personas y las comunidades religiosas manifiesten el más neto y radical rechazo de la violencia, de toda violencia, desde la que pretende disfrazarse de religiosidad, recurriendo incluso al nombre sacrosanto de Dios para ofender al hombre. La ofensa al hombre es, en definitiva, ofensa a Dios. No existe ninguna finalidad religiosa que pueda justificar la práctica de la violencia del hombre contra el hombre.

Me dirijo ahora en particular a vosotros, hermanos y hermanas cristianos. Nuestro Maestro y Señor Jesucristo nos llama a ser apóstoles de paz. Hizo suya la regla de oro cono-

# El clamor de los religiosos del mundo por la paz

□ Carta del Santo Padre Juan Pablo II a todos los jefes de Estado o de Gobierno

A sus excelencias los jefes de Estado o de Gobierno

Hace exactamente un mes [el 24 de enero de 2002] se celebró en Asís la Jornada de Oración por la Paz en el Mundo. Hoy mi pensamiento se dirige espontáneamente a los responsables de la vida social y política de los países que estuvieron representados allí por los líderes religiosos de numerosas naciones.

Las intervenciones inspiradas de estos hombres y mujeres, representantes de las diversas confesiones religiosas, así como su deseo sincero de trabajar en favor de la concordia, de la búsqueda común del verdadero progreso y de la paz en el seno de toda la familia humana, encontraron su expresión elevada y, a la vez, concreta en un "decálogo" proclamado al término de esa excepcional jornada.

Tengo el honor de enviar el texto de este compromiso común a su excelencia, convencido de que estas diez proposiciones podrán inspirar la acción política y social de su Gobierno.

Pude constatar que los participantes en el encuentro de Asís estuvieron animados más que nunca por una convicción común: la humanidad debe elegir entre el amor y el odio. Y todos, sintiéndose miembros de una misma familia humana, supieron traducir esa aspiración a través de este decálogo, persuadidos de que, si el odio destruye, el amor, por el contrario, construye.

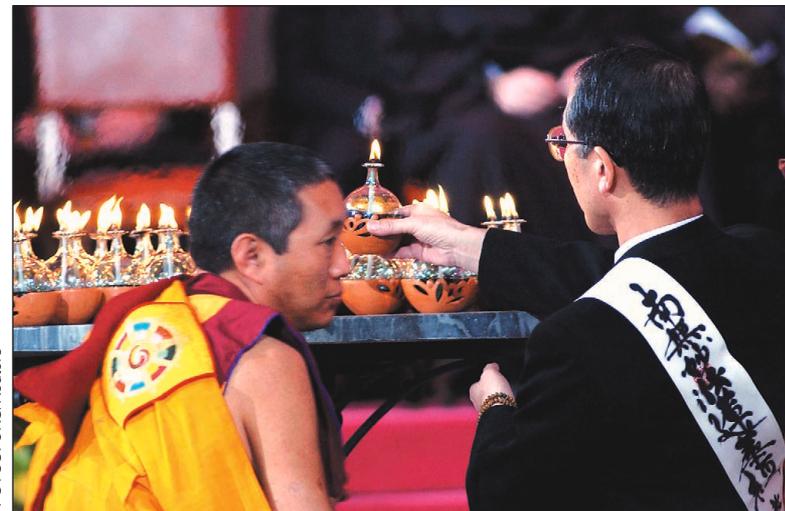
Deseo que el espíritu y el compromiso de Asís guíen a todos los hombres de buena voluntad en la búsqueda de la verdad, la justicia, la libertad y el amor, para que toda persona humana goce de sus derechos inalienables, y cada pueblo, de la paz. Por su parte, la Iglesia Católica, que pone su confianza y su esperanza en "el Dios de la caridad y de la paz" (2 Co 13, 11), seguirá comprometiéndose para que el diálogo leal, el perdón recíproco y la concordia mutua marquen los caminos de los hombres en este tercer milenio.

Agradeciendo a su excelencia el interés que quiera prestar a mi mensaje, aprovecho esta ocasión para asegurarle mi más alta consideración.

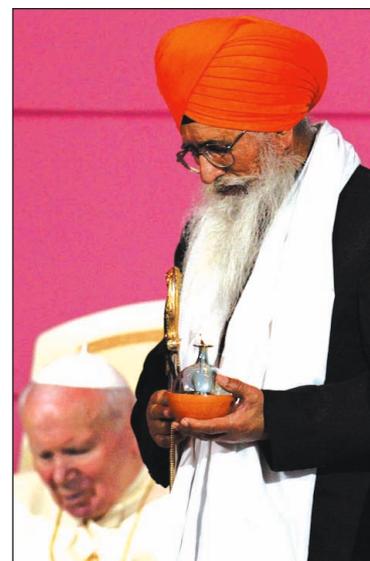
*Joannes Paulus PP.*



Frailles franciscanos le entregan lámparas de aceite a los líderes religiosos que asistieron a la cumbre espiritual convocada por el Santo Padre el 24 de enero en Asís, Italia. Las lámparas encendidas fueron después colocadas en una mesa por los participantes como símbolo de solidaridad y esperanza por la paz.



El representante del Dalai Lama, Geshe Tashi Tsering, junto a otro líder religioso de Asia en el momento en que éste coloca su lámpara.



El representante de la religión Sij, Harbans Singh

## Algunos de los participantes en el encuentro

Pat. ecuménico Bartolomé I de Constantinopla  
Reverendo Konrad Raiser, Consejo Ecuménico de las Iglesias  
Bhai Sahibji Mohinder Singh, sij  
Metropolitano Jovan, Patriarcado Ortodoxo serbio  
El jeque Abdel Salam Abushukhadaem  
Obispo Vasilios, Iglesia Ortodoxa de Chipre  
Chang-Gyou Choi, confucianismo  
Hojjatolislam Ghomi, islam  
Rev. Nichiko Niwano, budismo  
Samuel-René Sirat, judaísmo  
Mesach Krisetya, Conf. Menonita Mundial  
Metropolitano Pitirim, Pat. Ortodoxo de Moscú  
Jeque Abdel Salam Abushukhadaem, islam  
Obispo Vasilios, Iglesia Ortodoxa de Chipre  
Señor Chang-Gyou Choi, confuciano  
Hojjatolislam Ghomi, islam  
Reverendo Nichiko Niwano, budismo  
Rabino Samuel-René Sirat, judaísmo  
Su Emiencencia George Carey, Arzobispo de Carbury, anglicana  
Dr. Ishmael Noko, Fed. Luterana Mundial  
Dr. Setri Nyomi, Alianza Mundial de las Iglesias Reformadas  
Geshe Tashi Tsering, budismo  
Chef Amadou Gasseto, religión trad. africana  
Didi Talwalkar, hinduismo  
Sheikh Al-Azhar Mohammed Tantawi, islam  
Rabino Israel Singer, judaísmo  
Chiara Lubich, Iglesia Católica  
Andrea Riccardi, Iglesia Católica  
H.B. Theoctist, Patriarca Ortodoxo de Rumanía  
Su Santidad Juan Pablo II, Iglesia Católica

## Decálogo de Asís para la paz

1. Nos comprometemos a proclamar nuestra firme convicción de que la violencia y el terrorismo se oponen al auténtico espíritu religioso, y, condenando todo recurso a la violencia y a la guerra en nombre de Dios o de la religión, nos comprometemos a hacer todo lo posible por erradicar las causas del terrorismo.

2. Nos comprometemos a educar a las personas en el respeto y la estima recíprocos, a fin de que se llegue a una convivencia pacífica y solidaria entre los miembros de etnias, culturas y religiones diversas.

3. Nos comprometemos a promover la cultura del diálogo, para que aumenten la comprensión y la confianza recíprocas entre las

personas y entre los pueblos, pues estas son las condiciones de una paz auténtica.

4. Nos comprometemos a defender el derecho de toda persona humana a vivir una existencia digna según su identidad cultural y a formar libremente su propia familia.

5. Nos comprometemos a dialogar con sinceridad y paciencia, sin considerar lo que nos diferencia como un muro insuperable, sino, al contrario, reconociendo que la confrontación con la diversidad de los demás puede convertirse en ocasión de mayor comprensión recíproca.

6. Nos comprometemos a perdonarnos mutuamente los errores y los prejuicios del pasado y del

presente, y a sostenemos en el esfuerzo común por vencer el egoísmo y el abuso, el odio y la violencia, y por aprender del pasado que la paz sin justicia no es verdadera paz.

7. Nos comprometemos a estar al lado de quienes sufren la miseria y el abandono, convirtiéndonos en voz de quienes no tienen voz y trabajando concretamente para superar esas situaciones, con la convicción de que nadie puede ser feliz solo.

8. Nos comprometemos a hacer nuestro el grito de quienes no se resignan a la violencia y al mal, y queremos contribuir con todas nuestras fuerzas a dar a la humanidad de nuestro tiempo una

esperanza real de justicia y de paz.

9. Nos comprometemos a apoyar cualquier iniciativa que promueva la amistad entre los pueblos, convencidos de que el progreso tecnológico, cuando falta un entendimiento sólido entre los pueblos, expone al mundo a riesgos crecientes de destrucción y de muerte.

10. Nos comprometemos a solicitar a los responsables de las naciones que hagan todo lo posible para que, tanto en el ámbito nacional como en el internacional, se construya y se consolide un mundo de solidaridad y de paz fundado en la justicia.